

1 Ansi igyi ɔha ání ɔtamagyi aha lalahe asunsu,

ɔtamabwe lakpan abwepu bwehe,

ɔtamatsia ahinla abweputɔ.

2 Tame Nana Bulu atosunahesugyi tegyi mu ansi,

ɔtɔgywun mú ɪwɪ ɔpa-onye.

3 Ogyi fe oyiá boswie mú ntsu ɔnɔ,

itoswie abi mú swiebi,

ɪtamakpa atɛ.

Togyitɔ́á ɔbwe tɔwa alɛ ha mu.

4 Tame aha lalahe butamanya mú alɪ.

Bugyi fe ntetɛ́á afu de mú tsun.

5 Aha lalahe buméenya ɔlukpa Bulu asun ogyikpa.

Lakpan abwepu ɛ buméenya otsiakpa yile abweputɔ.

6 Tsufe Nana Bulu tɛkpa yile abwepu,

tame lalahe abwepu mú béta.

2

Reviewers checked 7-10-15

Owieá Bulu Layal

- 1 Ntogyi su ɔ́má-ɔ́má banya ɔblo,
bwe agywun kuku kpali?
- 2 ɔ́másu agyipu badida atɔ.
Wulu ahande batɔ aba fia,
kita agywun lalahe Nana Bulu mua ɔha amusu alada ofuli
amusu.
- 3 Budebli bee, < < Mliha ale ɪwɪ le amú ɪbitɔ,
adali amú ɔhiɛ asɪ. > >
- 4 Anɪ Wie tsie ɔsusu mu owie-obiasu ɔde amú mɔsi,
bwe amú ahinla.
- 5 Mú ɔma a, ɔbébla amú asun ɔbloso,
wa ɪyin wa amú ɔbee,
- 6 < < Mɪ mú nayal mɪ owie
mɪ onuto ɪbu Sionsu. > >
- 7 Owie amu ɔbee, nébla mli asun ání Nana Bulu labli.
ɔlébla mɪ ɔbee, < < Mɪ Bi gyi fu.
Nde nabwe fu Si. > >
- 8 Kulɪ mɪ, nɔpu ɔsulusu ɔmá féé ha fu;
fégyi músu yeyi ɔyi ɔka.
- 9 Fɔpu datɔ bwiebwie amú
blublublu fe abua.

10 Mú sù awié, mlítin ansi.

Isù agyipu, mlíkí wanklaan.

11 Mlípù ifu sum Nana Bulu.

Ìwí ìkpínkí mlí, amlínya ansigyi.

12 Mlìba ìwiasí ha Bulu m̀v bi am̀v,
mení oméénnya òblò, m̀líméeta òkpatò.

Tsufé m̀v òblò tókòsì wa ìyìn.

Ansi igyi aha ání butesrì tanu m̀v.

3

Reviewers checked 7-10-15

Nana Bulu Ìbító Nkpahò Bv

Ìkanfù-ìlúá Dawid ìwá bréá m̀v bi Absalom gya m̀v.

1 Oo Nana Bulu, m̀ì alupu badúbì!

Adùn bakùsù m̀ìsù!

2 Búdétò m̀ìsù bée,

< < Bulu m̀óhò m̀v ekekeéke! > > *lya.*^a

3 Oo Nana Bulu, fùlegyi ìban wa m̀ì.

Fùgyi m̀ì numnyam,

fútotsu m̀ì ansító fva.

4 Nosu kpoli Nana Bulu kùklùkùv.

Òlòsò m̀ì ònò tsu m̀v onuto ìbù amùsù. *lya.*

5 Neklédì dídì.

^alya asì gyi lù kpalobi.

Nalatsinki,

tsufe Nana Bulu togyo mi iwi.

6 Alupu idu-lafa babomli mi,
mmede amú ifu nya.

7 Oo Nana Bulu, kusu. Mi Bulu, ho mi.
Tsufe futeda mi alupu le da,
kpa awuntolupu abun.

8 Nana Bulu, fu ibito nkpa ho bu.
Ha fu oyula iba fu abisu. *lya.*

4

Reviewers checked 7-10-15

Nokpoli Bulu Ɔtɔsɔ Mi Ɔno

Dawid kanfu-ulu ha ulv osunapu. Bɔpu ɔsankuo da mú.

1 Oo Bulu, ni nosu kpoli fu a, sɔ mi ɔno.
Futeha ntegyi asu!
Breá mbu ikplantɔ a, fele mi.
Wun mi nwe, afusɔ mi ɔno.

2 Oo anyankpusa, mliméesi mi kpɔi?
Mliméesi asun ání uma labi ɔma gya, si afunu buo? *lya.*

3 Mlibiá Nana Bulu lale ɔha ání ɔtamakpa mu ɔma yai ha mu iwi.
Ni nokpoli mu a, ɔtɔsɔ mi ɔno.

4 Ɔblo ikita mli a, umáha amlibwe lakpan.

Ni mlida mli ɔklansu a, mlɔbwe diin amlɔɔ mli uklɔntɔ. *lya.*

5 Mlɔɔ afɔɔɔ wanklaan,
amlɔɔ ansɔ dɔnka Nana Bulusu.

6 Aha tsɔtsɔɔtsɔ bɔɔɔɔlɔ bɔɔ,
< < Ma ɔbɔɔwe yile ha anɔ? > >

Oo Nana Bulu, wa awɔɔɔɔɔ ha anɔ.

7 Faha ansɔ lahɔ gyi mɔ,
ɔɔn ansɔá itegyi amú
bɔɔá amú atogyihɔ pú amú nta labusu.

8 Néklɔɔɔ iwɔlwiɔɔ, dɔɔɔ fɔɔ.
Oo Nana Bulu, fɔ nkulɔ ɔbɔha tɔɔ mɔɔɔwe mɔ.

5

[Reviewers checked 7-10-15](#)

Nana Bulu Toyula Yile Abwɔɔ

Dawid kanfɔ-ɔlɔ ha ɔlɔ osunapɔ. Bɔɔɔ ɔtente fɔlɔ mɔ.

1 Oo Nana Bulu, yaa asɔ.
Nu mɔ asɔn, afɔnu mɔ isu.

2 Mɔ Wie pú mɔ Bulu,
nu mɔ isu, afɔgyi mɔ bɔalɔ,
tsufɔ fɔ ndesu kpoli.

3 Oo Nana Bulu, bake fɔnu mɔ ɔmɔ.
Nɔɔɔ mɔ asɔn tswɔ fɔ ansɔɔ nyankɔ,
si ntsie ndɔ fɔ ansɔɔ kɔ.

4 Oo Bulu, lalahɛbwe tamagyi fu ansi.

Futamafia lalahɛ abwɛpu.

5 Futamakleá fówun ɪwɪ atsupu.

Futekisi lalahɛ abwɛpu féé.

6 Futeyinta afunupu,

futekisi aha amɔpu pú aha amlepɔ.

7 Tame fu ɔdweá ɪma ɔka su,

nébitiwie fu woyito.

Nópu ifu bun sum fu fu ɔtswekpa ɪnu.

8 Oo Nana Bulu, fu asun da ɔkpa.

Mɪ alupu bɔdubi.

Mú su kpa mɪ, ambwe fu ɔdwela.

Suna mɪ fu ɔkpa, antsun mósu.

9 Butamabli ɔnɔkwali kuku.

Lalahɛ koun bu amú ɪklɔntɔ.

Amú ɔnɔtɔ asun blihe tobon fe fuli ɔbɔtɔ.

Butɔpu amú ɔnɔ mle aha.

10 Oo Bulu, ha amú ɪpɔn!

Amú onuto agywɪn lalahɛ ɪti lowu ha amú.

Amú lakpan tsɔtsɔtsɔ pú alíá bakusu lu fusu,

su gya amú le fu ansisu.

11 Tame ha aha ání butesɪ tanu fu féé abunya ansigyɪ.

Ha amú abɔwa ansigyɪ ɪlu.

Bun amúsu, menɪ ansi bégɪ fu adwɛpu féé.

12 Tsufe Nana Bulu, futoyula yile abwepu.
Fu awutole legyi iban bomli amú.

6

Reviewers checked 7-10-15

Nana Bulu, Damli Kí Mí Afutsa Mí Ụ́

Dawid kanfu-ụ́ ha ụ́ osunapụ. Bópụ ọsankuo ọme ikwesị da mụ.

1 Oo Nana Bulu, máwa ịyín wa mí ọ́lọsụ.
Mákula ọ́lọ́ bítí mí ịsụ!

2 Nahie pọ́n, sù wun mí nwe.
Awuto de mí dwiindwiin, lawa mí ọ́wunlín.

3 Oo Nana Bulu, ifu de mí ọ́kła.
Máha mụ́ ịwa ọ́pá asa afutsa mí ụ́.

4 Nana Bulu, damli kí mí afuhọ́ mí nkpa.
Fu ọ́dwe ma ọ́ka. Mụ́ sù le mí tsu lowuto.

5 Tsufe ọ́ha owu a, ọ́tamatra kaín fusu.
Ma ọ́bétalí kanfu fu afulito?

6 Ahumítí de mí mọ́.
Onyegyionye neklédí ntosu,
fọ́ mí sumue mị́n-mị́n-mị́n.

7 Mí alupụ́ baha nasu alí,
mí ansibi lapunya tin.
Mmede atọ́ wun.

- 8 Lalahe abwepu, mlɪnatɪ tɛɪ mɪsʊ,*
tsufɛ Nana Bulu lanu mɪ isu.
- 9 Alanu mɪ isu,
ɔbɔsɔ mɪ ɔnɔ.
- 10 Pɛɪ bɛkɪta mɪ alupu fɛ́ɛ, ifu bɛkɪta amó.
Bɔpu nsupa yinki ɔma ɔsasʊ.

7

Reviewers checked 7-10-15

Nana Bulu Gyi Aha Féé Asɔn Ogyipu

Benyaminyin Kus ɪwɪ awɪrɛhɔ-ɪlvá Dawid lɔwa ha Nana Bulu.

- 1 Oo Nana Bulu, mɪ Bulu, fʊ nasɪ tanʊ.
Hɔ mɪ, afɔlɛ mɪ tsu aha ání budɪn mɪsʊ fɛ́ɛ ɪbɪtɔ.
- 2 Nɪ megyi alɪ bɛkɪta mɪ,
tɪtɪ mɪ fɛ gyata;
mma ɔhɔpu.
- 3 Oo Nana Bulu, mɪ Bulu,
nɪ nawa ɪbɪ lalahɛtɔ,
- 4 nɪ napu lalahe ka mɪ ba kɔ,
nte nasisi mɪ olupu kuku kpali.
Nɪ napu ɪnɪtɔ ɪkʊ gyi ɔkʊ fiin.
- 5 Mumʊ ha mɪ alupu abudɪnka mɪsʊ, abunya mɪ.
Bʊtsatsa mɪsʊ,
abusupa mɪ fuli. *lya.*

*6:8 Mat. 7:23; Luk. 13:27

6 Nana Bulu, pu ɔblo kusu lu.

Mi Bulu kusu, mi alupu bawa ɛyin.

Fulɔpu asungyi ba.

7 Ha ɔmá-ɔmá abubefia fu ansito,

afutsia fu owie-obiasu ɔsusu gyi amú asun.

8 Nana Bulu, fugyi ɔyito aha féé asun ogyipu.

Oo Nana Bulu, gyi ha mi, tsufe mi asun da ɔkpa.

ɔlala uma mi ɛwi.

9 Bulu, ɔɔkwali pu fugyi.

Futekali ani agywun pu ani ɛklunto asun.

Ka lalahe abwepu tin,

afuha yile abwepu abulu.

10 Bulu legyi iban wa mi.

Mutoho aha ání amú asun da ɔkpa.

11 Asun ogyipu ɔɔkwali pu Bulu gyi.

ɔtele mu ɔblo suna ekekegyieke.

12 Ni bumetse amú itsiato a,

ɔbéya mu ɔdayi.

Alabiti mu ɔbin dodo.

13 Alakula mu akoto akinkin tsan,

nuna mu mbin pɔn-pɔn.

14 Ki alia banya lalahe ɔmé.

Lakpan ɔmé ide amú dwiin.

Bókwu afunu.

15 Butokwi ɔbo, loti muto klukluuklu,

amú onuto butekpa wie muto.

16 Amú onuto lalahe teyinki ba amúsu.
Amú owuntɔlɔn teyinki bobun amú nwunsu.

17 Néda Nana Bulu ɔpan mu ɔnɔkwaliwa su.
Nówa ulu kanfu Nana Bulu, Osususu mu Wie ida.

8

Reviewers checked 7-10-15

Nana Bulu Ida Lɔkuku Moni

Dawid kanfu-ulu ha ulu osunapu. Bɔpu Gatfo me wa mú.

1 Oo anɔ Wie Nana Bulu, fu ida lɔkuku moni ɔyito o!
Fu numnyam lofu dafa nwuluta.

2 Fasuna nyebi múa abi bɔbwe alía bukanfu fu.
Ula ha fu alupu bawun fu ɔwɔnlɔn.
Mú su amúa aha ání butamasi ula kie bakpa ɔnɔ bun.

3 Nɔ notsu ansɔ kɔ osusu, fu ibi ɔnɔ ato bwehe,
ɔtsra múa ntsrakpabiá fɔbwe dɔnka nwulutasu a,
4 ntefite mɔ iwi mbɛɛ,
< < Nto nyankpɔsa lɔkuku ogyi, su futɔgywɔn mu iwi alɔ?
Nto nyankpɔsa gyi, su futɛkɔ musu? > >

5 Fɛba mu asɔ dɔn fu abɔpu^b.
Fɔpu numnyam pú obú dɔnka musu.

6 Fɔbwe mu fu ibi ɔnɔ ato bwehe féésu ogyipu,

^b8:5 Abɔpu nte Bulu

ƒɔpu togyitɔ wa mu asɪ.
7 Akufa, nnantswie pú pututɔ-mbwi fée;
8 mbubwi múa ntsutso-aye
pú ntobiá buna ɔputɔ fée.

9 Oo anɪ Wie Nana Bulu, fu ɪda lɔkukɪ moni ɔyɪtɔ o!

9

[Reviewers checked 7-10-15](#)

Nana Bulu Gyi Ɖtanɔkpa Yile

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapɪ. Bɔpu obi-lowu ɔmɛ wa mú.

1 Nana Bulu, nékanfu fu tsu mɪ ɪklɔntɔ.
Nébla aha ofula akpɔnkpɔntiá fabwe fée.
2 Fu sɪ anɪ béhiɛ gyi mɪ.
Ɖsɪsɪsɪsɪ Mu Wie, nówa ɪlv kanfu fu ɪda.
3 Mɪ alupɪ bowun fu buteyinki ɔma,
dɪda wu,
4 tsufe asun ogyipɪ ɔnɔkwaliɪpɪ fugyi.
Fatsia fu obiasɪ, gyi mɪ asun wanklaan ha mɪ.
5 Bulu, fawa ɪyɪn wa ɔmá ání bumeyin fu.
Faha lalahe abweɪpɪ bata,
tsitsi amú ada le ɪnv plɪplɪplɪ.
6 Anɪ alupɪ kletɔ lata fée.
Fabwie amú awulu fée.
Buméeetra tɪ amú ada ɛkɛkɛkɛ.

7 Tame Nana Bulu tsie bre féé.

Alayaí mu obia ha asungyi.

8 Obégyi ɔyɛ́tɔ aha féé asun mú ɔkpasu.

Obégyi ɔmá féésu ɔnɔkwálisu.

9 Nana Bulu gyi ɔtanɔkpa kinkin ha aha ání bude amú híe.

ɔtanɔkpa kinkin ogyi ha aha ání bawie ikplantɔ.

10 Oo Nana Bulu, aha ání buyin fu ɛda butɔpu ansɛ dɛnka fɛsu,
tsufe futamatswe fu adunkapu kpukpu.

11 Mlɛwa ɛlɔ kanfu Nana Buluá otsie Sion!

Mlɛda mu atɔ bwehe féé ɔkan ɔmágyiɔmátɔ.

12 Tsufe mutɛka ɔha ání alawa ɛbɛ obugyato ɛkɔ.

ɔtamakina ipian awunpu isu nu.

13 Oo Nana Bulu, wun mɛ nwe!

Kɛ alɛ́a mɛ alupu bude mɛ ipianto wa!

Futele mɛ tsu lowu ɔbɔnɔ,

14 mɛnɛ nékanfu fu Sionfɔ ofiakpa.

Ansɛ bégyi mɛ, tsufe fahɔ mɛ nkpa.

15 ɔmá-ɔmá bakpawie amú ɔbɔ kwiheto.

Amú onuto ayibi finthe lale amú.

16 Nana Bulu lale ɛwɛ suna tsun mu asɛnbua ɔnɔkwálɛtɔ.

Aha lalahe amɛ onuto ɛbɛ ɔnɔ gyumagyihe lale amú. *Mlɛfulɛ ikpe
amɛ kuklɔ. lya.*

17 Afulitɔ ɛda gyo ɔmá lalahe

pú Bulu akisipu féé.

18 Tsufe fúméetan ahianfɔsu brɛ fée.

Ipián awunpu ɔkpakɪ ɛ umóɔbwe kpali ekekekeke.

19 Oo Nana Bulu, kusu!

Máha nyankpusa ɔwa ɔkpayi fu ansito ɔbeɛ, magyi usu.

Ɔmá-ɔmá bugyi ipɔn fu ansito!

20 Oo Nana Bulu, pu ifu wa amúto,

abubiá anyankpusa keke bugyi. *lya*.

10

Reviewers checked 7-10-15

Nana Bulu Gyi Owie Brɛ Fée

1 Oo Nana Bulu, ntogyi su fawa ifɔ alɪ?

Ntogyi su faɣain iwɪ brɛá anɪbu ikplantɔ?

2 Aha lalahe bapu iwɪtsu bugya ahianfɔ.

Ha amú agywun lalahe ibufa amúsu.

3 Tsufe aha lalahe butɔpu amú ɔwɔli lalahe tsu iwɪ.

Butoyula aha asisipu, kpɔi Nana Bulu.

4 lwɪtsu su butamapu Bulu bwe tɔto.

Amú agywun fée gyi, < <Bulu ɔkuku má unu.> >

5 Togyito tɔwa ale ha amú bregyibre.

Bulu asɔnbua lɔfua dɔn amú,

bumedɛ mú wun.

Amú alupu bumegyɪ tɔto amú ansito.

6 Butɛbli wa nwuntɔ beɛ,

< <Tɔto méelɛ anɪ da.

Anumóowie ikplanto ekekeke. > >

7 Uwu m'á afunu p'ú asun-sinsin bí butegyi dí.

Asunkpan m'á asun lalahe bí ma am'ú ɔpa.

8 Butegain abuasí m'ɔ aha ání ɔlala ma am'ú íwí.

Butete aha ání ɔkla ma am'ú ogya.

9 Butegain fe ɔtapu de ɔbwí te,

gyo apɔnpu.

Butefiní ayibi kíta apɔnpu, bútiá am'ú natí.

10 Buteda apɔnpu le da,

yia am'ú manta ɔsuluto mamaama.

11 Aha lalahe anfi butebí wa am'ú nwunto bee,

< < Bulu ansi medín m'úsú.

Alabun ansibi. Omóowun m'ú ekekeke. > >

12 Oo Nana Bulu, wa ɔsa bití aha lalahe ísú,

afukain íwíɔsín awunpusú.

13 Ntogyi sú aha lalahe basí Bulu ɔmagya,

budebí wa nwunto bee, < < ɔméebítí aní ísú? > >

14 Tame togyito ida fu ansito,

tsufe fude íwíɔsín p'ú ipian awunpu wun.

Futekleá fóbua am'ú bregyibre.

Apɔnpu butɔpu ansi dínka fúsú,

futegyi awumbi buale bregyibre.

15 Kpa aha lalahe anfi p'ú awuntɔlínpu íba.

Bití am'ú lalaheá babwe ísú

yefun breá bési bwe.

16 Nana Bulu gyi Owie bre féé.

Omá bamba bata le mu osulusu féé.

17 Oo Nana Bulu, futonu iwiasí abapv isu.

Futowa amú owunlun, yaa asu nu amú asun.

18 Futegyi ha awumbi pú aha ání bude amú hie,

mení nyankpusa gyi-wudi, gyi-nfoli méetra wa amú ifu.

11

Reviewers checked 7-10-15

Aha Ání Amú Asun Da Okpa Obówun Bulu Ansító

Dawid ulv ha ulv osunapv.

1 Nana Bulu nasrí tanv.

Okpa momusu mlide mí bla mhaa,

< < Wa ssa srí ñain,

fe alá obubwi tofuli yó ibusu?

2 Tsufe aha lalahe bakli amú ita, butí mú.

Baṅain okluntó bótswí aha ání amú asun da okpa.

3 Ní bobwie ntswiasí amv bun a,

ntó cha yile obétalı bwe? > >

4 Nana Bulu bv mu Otswekpa.

Otsie mu owie-obiasu osusu.

Óde anyankpusa ání bubu otinegyiotine kí.

Odewun tóá budebwe.

5 Nana Bulu tɛkapu yile abwɛpu pɔ lalahɛ abwɛpu kɪ,
tame otekisi aha ́́nɪ butekle owuntɔlin.

6 ɔbɛ́ha atonkodu mɔ́a agyawunuá ɪdɛhɔ bɔ́tswie wulɪ lakpan
abwɛpusu.

Lulɔ́ afuá mú ɔnɔ bu ɔnlɪn ɔbɔ́pununa amó.

7 Tsufɛ yile ɔbwɛpu Nana Bulu gyi.

Otekle yile.

Aha ́́nɪ amó asun da ɔkpa obówun mu ansɔ́.

12

Reviewers checked 7-10-15

Nana Bulu Asun Igyi ɔnɔkwali

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapu. Bɔ́pu ɔsankuo ɔme ikwesi da mó.

1 Nana Bulu, hɔ anɪ,
tsufɛ aha ́́nɪ butama dalɪ Bulu ɔma bata!
ɔnɔkwaliɔ ɔkuku tra ɔma ɔyɔ́.

2 ɔhagyɔ́ha dɛ afunu wa suna mu ba.
Bubu ɔnɔwankɪ.
Amó wulɛwulɛ bogyoli nfi, batsula nana.

3 Nana Bulu, ka anɔwankɪpu
pɔ ɪwiatsupu itin.

4 Amótebli bɛɛ, < < Anɪ ɔdandu bɛ́ɛ anɪ.
Anɪbu ɔnɔ, ma ɔbɔ́ɔn anɪ? > >

5 Nana Bulu ɔbɛɛ, < < Bude owuntɔlin wa ahianfɔsu,

aha ání buma tɔtɔ budesu.
Mú su nókusu ngya!
Négyi iban wa nkpa adunkapɔ. > >

6 Nana Bulu asun igyi ɔnɔkwali.
Igyi fe sika fututuá banlain mú,
dunkɪ ipi le mú ansɪtɔ tse sienɔ.

7 Oo Nana Bulu, gyo anɪ ɪwɪ,
afule anɪ tsu ndemba-abi anfi ɪbitɔ bre féé.

8 Aha bubuo lalahɛ.
Mú su lalahɛ abwɛpɔ budɛtsuntsun.

13

[Reviewers checked 7-10-15](#)

Mɪ Bulu, Damli Kɪ Mɪ, Afusɔ Mɪ ɔnɔ

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapɔ.

1 Oo Nana Bulu, ɔmenke fédamli kɪ mɪ?
Fatan mɪsɔ féé?

ɔmenke féle ɪwɪ ɔwan suna mɪ?

2 Ngyi awɪrehɔ mɪ kluntɔ yɛfɔn ɔmenke?
Ngywɪun ɔpa mɔ́a onye yɛfɔn ɔmenke?
Mɪ alupɔ bugyi mɪsɔ yɛfɔn ɔmenke?

3 Oo Nana Bulu, mɪ Bulu, damli kɪ mɪ; afusɔ mɪ ɔnɔ.
Ha mɪ ansɪsɔ ɪtɪtɪ mɪ, menɪ mméedɪdɪ sin mútɔ.

4 Menɪ mɪ olupɔ méebli ɔbɛɛ,

< <Nadun mu> >,
ansi méegyi amú ání nadida.

5 Tame mi mú mi ansi idin fu odweá uma oka amusu.
Ansi bégyi mi, tsufe fahɔ mi nkpa.

6 Nónwa ulv ha Nana Bulu,
tsufe alawa awitole ha mi.

14

Reviewers checked 7-10-15

Ansi lhuɛ Gyi Israelfɔ

Dawid ulv ha ulv osunapv.

1 Aha mimlahe nkule de amú iwɪ bla bɛɛ,
< <Bulu má unv.> >

Bayinta. Bamli mbusuo abɔpv.

ɔbakule kuraa médalɪ amútɔ.

2 Nana Bulu tɛkɪ anyankpɔsa féé sɪsɪ tsu ɔsɔsɔ,
kɪ bɛɛ, ménya ɔtiansɪpv ɔkvá
otodunka mu ɔkpa.

3 Amú féé badamli ɔma ha Bulu.
Amú féé bafwɪ ɔkpa.

Yile ɔbwɛpv ɔkɔkv má unv.

ɔbakule kuraa médalɪ amútɔ.

4 Mú sv lalahe abwɛpv bumóonu asun asɪ ekekekeke?
Budɛ mi aha wɪ fé iye budɛwɪ,

butamasu kpoli mi.

5 Tame ifu béhie kíta amú unu,
tsufe Bulu buo yile abwepu.

6 Lalahe abwepu, mliteyinta ahianfo nhíhie,
tame Nana Bulu gyi amú okpikplikpa.

7 Nhie nde Nana Bulu kokoli mbee,
ɔku otsu Sionbusu bɔhɔ Israelfɔ.
Ekeá Bulu ɔbélatu mu aha kusu a,
ihie wa Yakob abi-aná ɔdwe,
ansi ihie gyi Israelfɔ.

15

[Reviewers checked 7-10-15](#)

Bulu Ɔtswekpa Otsiapu

Dawid kanfu-ɔlv.

1 Oo Nana Bulu, ma ɔbɔswu fu tati-obuto?
Ma obétsia fu onuto ibu amusu?

2 Ɔha ání ɔlala ma mu iwɪ,
ɔɔbwe yile;
ɔtebli ɔnɔkwali tsu mu ɪkluntɔ.

3 Ɔtamatsii aha,
ɔtamapu lalahe gyi mu aba.
Ɔtamatɪn mu aba ɔnɔ,

4 otekisi lalahe abwepu.

Mboun otobu Nana Bulu ifu anyapụ,
 ɔtamaka ntam yinki ɔma, nɪ lowuto igyi o.

5 ɔha ání ɔtamafe kɔba,
 ɔtamatsula abuha mu nta,
 ɔdamli ɔha ání mu asun da ɔkpa asun bun.

Tɔtɔ má unvá íbéha ɔha ání ogyi alɪ ɔbédɪda ekekεεke.

16

Reviewers checked 7-10-15

Nana Bulu Gyi Mɪ Ogyikpa

Dawid ulv.

1 Oo Nana Bulu, hɔ mɪ;
 tsufe fu nasrɪ tanu.

2 Nabla Nana Bulu mbεε, < <Fugyi mɪ Wie.
 Mma itoyile kukuvuku dun fu. > >

3 Bulu aha ání bubu ɔsulɔsu gyi anumnyampvá
 mɪ ansɪ tɛhɪε gyi amú iwɪ.

4 Aha ání bubuo ikpɪ
 butekle asun tsɔtsɔtsɔ ha amú iwɪ.

Mmɔ́ɔwa íbɪ amú afɔdɪε obugyato.

 Mmɔ́ɔpu amú ikpɪ ada dɪnka mɪ ɔnɔsu.

5 Nana Bulu, fugyi mɪ ogyikpa
 pú togyitɔ́á íbɔ́fun mɪ.

Futogyo mɪ ɔsulɔ ha mɪ.

6 Osulu amuu bɔbɔ ha mi amu legyi mi ansi.
Lele, mbu ogyikpa wanklaan!

7 Nékanfu Nana Bulu, mutosuna mi asun.
Mi uklun e tɔtɔ kpla mi onye.

8 Mi ansi din Nana Bulusu bregyibre.
Olu mi gyɔpɩsu. Mú su tɔtɔ uméele mi da.

9 Mú su ansi tegyi mi,
mi ɔkla e de ansigyɩ nya.

Tɔtɔ mɛde mi han,

10 tsufe fɔméesi mi wa afulitɔ.

Mmɔkɔkpa fu ɔma.
Mú su fɔméesha mmɔɔplo.

11 Fósuna mi nkpa ɔkpa.
Fu wa ansigyɩá ulɔfun bu.
Fu gyɔpɩsu ansigyɩá uma ɔka bu.

17

Reviewers checked 07-10-15

Bulu, Ɔain Mi Fu Abambasi

Dawid mpai.

1 Oo Nana Bulu, nu asun ání ida ɔkpa,
afunu mi isu!

Nu mi mpai,
imotsu ofunupu ɔnɔ.

2 Gyi mī asun ɔnɔkwaliɔ,
afupu ansi kɪ tɔ́á ɪda ɔkpa.

3 Fɔtɛtɛtɛ mī kluntɔ kɪ,
fɔtesina mī onye sɔ mī kɪ.

Tame fumɔkɔwun tsitsa kuku mitɔ.

Nahɛ́á asukpan kuku uméedali tsu mī ɔnɔ.

4 Fɛ alíá akɪ butɔbwe a,
mī mú ndɛ fu mblatɔ.
Ntamabwe awuntɔlɪnpɔ bwehe.

5 Nna fu ɔkpasɔ bregyibrɛ.
Mmɔkɔsrɛɪ dalɪ ɔkpa amusu.

6 Oo Bulu, nasu kpoli fu,
tsufe fɔ́sɔ mī ɔnɔ.
Yaa asɔ, afɔnu mī mpaɪ.

7 Lɛ fu ɔdweá uma ɔka suna alíá ɪbɔ́wa ifu.
Fɔtɔpɔ fu gyɔpɪ hɔ aha ání basɪ tanɔ fu,
lɛ amó alupɔ́á bakusu lu amúsu ɪbitɔ.

8 Gyo mī ɪwɪ, fɛ alíá futogyo fu nsibi klambi.
Ŋain mī fu abambasɪ.

9 Lɛ mī tsu aha lalaheá bugya mī ɪbitɔ,
tsu adɔn ání bakafia mī ɪbitɔ.

10 Nwewun kuku uma amúɔ.
Butɔtɔɪ ɪwɪtsusu.

11 Basɪ gya mī, kafia mī.
Bude ɔkpa dunka ání béɛ mī da kpla.

12 Baka gyo mɪ, fɛ gyata ání akun dɛ mu.

Fɛ gyata ɔwunlunpu lafini ogyo ɔbwi.

13 Oo Nana Bulu, kusu lu mɪ alupusu,
afuba amú asɪ.

Pu fu ɔdayi kɔ ho mɪ,
tsu aha lalahe anfi ibito.

14 Pu fu tumi ho mɪ lɛ aha anfi ibi.

Ho mɪ tsu aha anfi banya ɔyi anfito siadiɛ anfi ibi.
Amú lanyá iwɪ gyi sian amú abi,
ulasian ha amú aná.

15 Tame mɪ mú a, mɪ asun da ɔkpa. Mú su nówun fu ansito.
Ni netsinki wun fu tsiato a, nómwɛ.

18

Reviewers checked 7-10-15

Nana Bulu ɔkpa lɔfun, Mu Asun Féé Bu Múto

*Dawid ulv ha ulv osunapu. Ulvá Nana Bulu osumbi Dawid lɔpuda mu ipan
breá ɔlɛɛ mu tsu mu alupu pú Saulo ibi.*

1 Oo Nana Bulu, mɪ ɔwunlun ɔwapu;
ntɛhiɛ dwe fu.

2 Fugyi mɪ ibu fvahe, mɪ onainkpa kpikpli pú mɪ ɔlepɔ.
Mɪ Bulu, mɪ ibuta ání ntesri tanɔ.
Mɪ iwɪ iban, mɪ ɔwunlun ání ɔtoho mɪ nkpa pú mɪ ɔtanukpa
kinkin.

3 Ntosu kpoli Nana Bulu,

ikanfu mu wie.

Ɔtɔho mi le mi alupu ibi.

4 Lowu ifla lɔwa kita mi.

Ntsuá ibu ɣɣn lobun mi.

5 Afulito ɔyɔ lemlɪ mi,

Lowu lefini mi agbla.

6 Nosu kpoli Nana Bulu breá mbu ikplan anfitɔ.

Nɔkplun kpoli mi Bulu mbɛɛ, ɔle mi.

Olonu mi isu mu ɔtswekpa unu.

Mi okitikiti lotu mu.

Mi isu lowie mu asɔtɔ.

7 Inu ɔsulu lekan iwɪ, kpɪnkɪ.

Abu tsitsi e leka iwɪ kpɪnkɪ,

tsufe ɔblo de mu.

8 Mu ɔwɔntitɔ ide ogyasi,

ogya plenplen ání mú ɔno bu ɔnlun dedali tsu mú ɔnɔtɔ.

Agyawunuá ideho ledali tsu mútɔ.

9 Ɔlene ɔsusɔ, kplɪ ba ayasi.

Oklun tuun bun mu ayabiasɪ.

10 Ɔledɪnka kerubsɔ, fuli ba.

Ɔledɪnka afu bambisɔ ba hwim.

11 Ɔlɔpu oklun bun iwɪ.

Nyankpu múa agyinde tuun lobomli mu.

12 Mu iwɪ lɔwankɪ.

Nsantɔ lekpa ogya, atsufolibi lotswie

tsu mu iwɪwankɪ amutɔ tsun agyinde amutɔ ba.

13 Nana Bulu leha ɔprada lɔputi ɔsusu.

ɔsusuusu Mu Wie ɔme lelin.

Nsaintɔ lekpa ogya, atsufolibi lotswie.

14 Olotswi mu mbun da mu alupu sain.

Olaha nsaintɔ lekpa ogya, begyigya.

15 Nana Bulu, fɔwa iyin, si ɔɲe da fwɛfwɛ;

ɔpu bunkpatɔ leya.

ɔsulu ntswiasi ledi yaya.

16 Fɔtswi ibi tsu ɔsusu kita mi,

bitia mi le ntsu klukluto.

17 Olɛɛ mi tsu mi ɔɔukplakpati ibito,

le mi alupu ibi,

tsufe budun mi.

18 Bowie mitɔ ekeá mbu ikplantɔ,

tame Nana Bulu lɔbwe mi ɔma ɔlupu.

19 Olɛɛ mi, pu mi ba ɔteikpa,

tsufe mi asun tegyi mu ansi.

20 Mi yilebwe su Nana Bulu legyi mi buale.

ɔlala uma mi iwi.

Mú su ɔlɔpu yile ka mi ikɔ.

21 Tsufe nde mu asuntɔ.

Mmɔkuyinki mi Bulu ɔma yɔbwe lalahe.

22 Ntegyi mu mblasu.

Mmɔkusi mu amandɛ tswi.

23 ɔlala uma mi iwi mu ansitɔ.

Nteki mi ɔtsakpa, meni mméetsa mu mbla ɔkasu.

24 Mí yilebwe sù Nana Bulu legyi mí buale.

Olala uma mí iwí.

Mú sù olóvù yile ka mí íkò.

25 Fute gyi ònòkwálí ha ònòkwálí vù.

Fuma olala ha òha ání olala kuku ma mú iwí.

26 Futele fù íkluntò wankíhe suna òha ání mú íkluntò lówankí.

Fuyin alá fútópukpa òha ání mú asun motswii.

27 Tsufe fútòhò iwíasi abapù nkpa,

tame futeba iwí atsupù así.

28 Lele, futeha mí òkandíe tówankí.

Nana Bulu, mí Bulu, futeha mí oklun temli wankí.

29 Fù sù ntetalí gyi adunsù.

lna fù sù ntetalí fuli nyankí abuntisù

bwie awulu.

30 Bulu mú a, mú òkpa lófùn.

Tòá òlèhíe fée bù mútò.

Otegyi íban wa òhagyíòha ání òlesrì tanù mú.

31 Tsufe Nana Bulu òma a, Bulu òmòmù bù unù?

Bulu òma a, buta mòmù bù unù?

32 Mútòwa mí òwunlín,

òteha òkpatò tolwii ha mí pisii.

33 Mùlòwa mí ayabi òwunlín fe nani,

òlópù mí lù òfvakpa.

34 Mùtosuna mí isa kò,

òtòwa mí íbì òwunlín, ntetalí nẹ kòòbrì ita.

35 Oo Nana Bulu, fulegyi íban wa mí,

- hɔ mɪ nkpa.
Fʊ gyɔpɪ ɪbɪ lɛkɪtɔ mɪ lɪ.
Fʊlaba ɪwɪasɪ, ha mɪ nabwɛ ɔha kpɔnkpɔntɪ.
- 36 Fɔtɔ ɔkpa ha mɪ,
mɪ otebi mɔtswɪ tsɛɛ.
- 37 Nɛdɪnkɔ mɪ alupʊsʊ yɛkɪtɔ amó.
Mmɛyɪnkɪ ɔma yɛfʊn brɛá beta féé.
- 38 Nobwie amó bun mɪ ayabiasɪ,
bʊmɛtalɪ tra kʊsʊ.
- 39 Tsufɛ fɔwa mɪ ɔwʊnlɪn ha ɪsakɔ.
Fɛba mɪ adʊn asɪ, pʊ amó wa mɪ asɪ.
- 40 Fɛha mɪ alupʊ bɛsankɪ amó yama sɪ.
Nɔmɔ aha ání bʊdɛ mɪ ɪsa kɔ.
- 41 Bosu kpɔlɪ, tamɛ ɔhɔpʊ ɔkʊkʊ má ɪnʊ.
Bosu kpɔlɪ Nana Bulu ɛ, tamɛ ɔmɛkplɔ amó.
- 42 Nɔkwɛ amó pukupuku, fɛ otutu afu ansɪtɔ.
Nɛtsɛɪ amó wʊlɪ, fɛ dɪnsʊ ipɪ.
- 43 Adʊn bɔkʊsʊ mɪsʊ, fɔhɔ mɪ lɛ amó ɪbɪ.
Fɔbwe mɪ ɔmá-ɔmá ɔkpapʊ.
ɔmá ání mmɛyɪn amó kʊraa bosum mɪ.
- 44 Benya nʊ mɪ ɔmɛ pɛ begyi mʊsʊ.
Afɔɔ bɔwɔ awunu mɪ ansɪtɔ.
- 45 Atɛtɔ lowu amó,
bʊdɛkpunkɪ kpakpakpakpa dalɪ amó ɔɲainkpa.
- 46 Nana Bulu tsɛ nkpa!

Bukanfu Bulu, mugyi mɪ buta.

Butsu mɪ nkpa ɔhɔpu Bulu fua.

47 Bulu teka mɪ alupu ɪkɔ.

Ɔteba ɔmá-ɔmá asɪ, pu amú wa mɪ asɪ.

48 Mutele mɪ le mɪ alupu ɪbɪ,

tsu mɪ fua dɔn amú;

le mɪ le awuntɔlɪnpu ɪbɪ.

49 Oo Nana Bulu, ɪnɪ su nékanfu fu ɔmá-ɔmá ansɪtɔ.

Nówa ɪlv kanfu fu ɪda.

50 Futɛha fu owie ɪsugyi akpɔnkpɔntɪ.

Futɛle fu ɔdweá ɪma ɔka suna mɪ Dawid ání fada ofuli

pú mu abi-aná bre féé.

19

[Reviewers checked 7-10-15](#)

Nana Bulu mbla lɔfon

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapu.

1 Kɪ alɪá ɔsɔsɔ ɪde Bulu numnyam ɔwan le,

pú alɪá nwɔlvɔta lakuku ɪde Bulu atɔ bwehe le suna.

2 Ekekegyieke ɪde mu ɪwɪ asun blɪ.

Onyegyionye ɛ ɪde mu le suna.

3 Bumedɛ ɔblɪ kuku blɪ,

bumedɛtɔɪ,

tame anɪde mu asɪ nu.

4 Amú ɔme towie ɔyɪtɔ féé,

amú asun tɔyɔ ɔyɪ ɔka.

Bulu labwe otsiakpa nwɔlvɔtasu ha owi.

5 Ɔtɛdali tsu unu fɛ ɔka pɔpwe otsiapu
dedali mu obutoto.

Ansi tegyi mu fɛ ɔwɔnlɔnpu oyetsii ɔsɪ.

6 Ɔtɔkusu tsu nwɔlɔta ɔka yewie mɔ ɔka.
Ɔtekplɪ yewie funka nyɔsɪ.
Toto tamaɲain mu okunku.

7 Nana Bulu atosunahe lɔfun.
lɔwa ɔha ɪklɔn ɔwɔnlɔn.
Mu ɔnɔle igyi ɔnɔkwali.
lteha ɔha mimlahe tetɪn ansi.

8 Nana Bulu mbla ɪda ɔkpa,
lteha ansi tegyi ɔha.
Mu mbla lɔwankɪ.
ltetɪtɪ ɔha ansɪsɔ.

9 Nana Bulu ifunya bu ale.
lbu unu bre fɛ́é.
Mu asunbua igyi ɔnɔkwali.
Mú fɛ́é da ɔkpa.

10 lbu ibia dɔn sika pepe.
ldɔn sika pepe onuto-onuto.
lbu ɔdwe dɔn ɔkwɛn.
lbu ɔdwe dɔn akwatabito ɔkwɛn.

11 lteda mɪ fu osumbi ɔla.
Músu gyi ihɪe bu labi kpɔnkpɔnkpɔntɪ.

12 Ma ɔbétali wun tsitsa ání mabwe?
Si mɪ lalaheá mmowun kie mɪ.

13 Máha mɪ fʊ ɔsumbi anfi ankɪansi bwe lakpan.
Máha mú igyi mɪsʊ, menɪ ɔlala méetsia mɪ ɪwɪ.
Fówun mméegyi ɪpɔn ání nabwe lakpan kpɔnkpɔntɪ.

14 Oo Nana Bulu, mɪ ɪbuta pú mɪ ɔkalepʊ,
ha mɪ ɔnɔɔ asun pú mɪ asun susuhe
igyi fʊ ansi.

20

Reviewers checked 7-10-15

Nana Bulu ɔsɔ fʊ ɔnɔ fʊ ɔkplanke

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapʊ.

- 1 Nana Bulu ɔsɔ fʊ ɔnɔ fʊ ɔkplanke.
Buluá anɪ nain Yakob losum ogyo fʊ ɪwɪ.
- 2 ɔpʊ mbua sɪsɪ fʊ tsu mu otsiakpa,
ɔwa fʊ ɔwɔnlɪn tsu Sion.
- 3 ɔkaɪn fʊ atɔ-abi-afɔdiɛ féésʊ,
fʊ mbwɪ tɔhe-afɔdiɛ ɛ igyi mu ansi. *lya.*
- 4 ɔha fʊ tɔá fʊ ɪklɔn dedunka,
ɔha tɔá fudekle ɪba mútɔ ha fʊ.
- 5 Fʊ ɪsugyi sʊ abósvra okitikiti ansigyisʊ.
Abótsu anɪ ɔfranka fʊa anɪ Bulu ɪdatɔ.
Nana Bulu ɔha fʊ fʊ atɔ kulɪhe féé.
- 6 Sei nabɪá Nana Bulu tɔhɔ ɔha ání alada mu ofuli.
ɔtɔpʊ mu nkpahɔ tumi sɔ mu ɔnɔ,

tsu mu otsiakpa ɔsusu.

7 Aku butɔpu ansi dinka mpɔnkɔsu,
aku butɔpu dinka akekesu.

Tame anɪ mú anɪ ansi dɪn Nana Bulu, anɪ Bulu amu ɪdasu.

8 Amó mú bétɪn da,
tame anɪ mú abókusu lu tikpa.

9 Oo Nana Bulu, ha owie ogyi ɪsu.
Asu kpoli fu a, sɔ anɪ ɔnɔ.

21

[Reviewers checked 7-10-15](#)

Ɔsusuusu Mu Wie Ɔdwe lma Ɔka

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapu.

1 Oo Nana Bulu, owie lanyɔ ansigyi fu ɪsugyi su.

Kɪ alɪá awutɔ lakuku sankɪ mu.

2 Tɔá ɔlɔkɔlɪ tsu mu ɪklɔntɔ faha mu a.

Fumekina tɔá ɔlefite fu. *lya.*

3 Tsufe foyula mu, yile lefia mu.

Fɔpu sika pepɛpa bun mu nwun.

4 Ɔlɔkɔlɪ nkpa, fɛha mu nkpa tuntun;

obétsia brɛ féé.

5 ɪsugyiá fɛha mu su alahɛ nya numnyam.

Fapu obú dinka musu, tsu mu ansitɔ fua.

6 Ee, faha mu oyula ání uméeka itin.

Fu wa tsia tɛhɛ kana mu,

7 tsufe owie lɔpu mu ansi dinka Nana Bulusu.

Osusubusu Mu Wie ɔdweá uma ɔka su, ɔmééha mu ɔméédida
ekekekeke.

8 Fu ɪbɪ béda fu alupu.

Fu gyɔpɪ bénya fu adun.

9 Nɪ feba a, fɔpu obunto ogya ho amó.

Fɔpu ɔblo me amó, ogya bóho amó.

10 Féha amó asɪ béta le ɔyɪɔ.

Amó abi-aná buméetra tsia anyankpusato ekekekeke.

11 Nɪ bosuan fusu,

nte kusu fusu a, buméetalɪ.

12 Fɔwa amó ifu, bésrɪ;

tsufe fɔpu fu ɔbɪn suta amó.

13 Oo Nana Bulu, fu ɔwɔnlɪn su, aha butsu fu fɔa.

Fu hayinhegyi su abówa ɪlv, da akwe kanfu fu.

22

Reviewers checked 13/10/15

Nana Bulu Bu Iwiegyi

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapu. Bɔpu bake nani ɔme wa mó.

1 Mɪ Bulu, mɪ Bulu, ntogyi su fakpa mɪ ɔma?

Nasu kpoli fu nwesu,

tame mɪ ɔhoɔpu Bulu, fawa ɪfo mɪ wa.

2 Mɪ Bulu, ntokpoli fu ɔyikehe,

futamanu mɪ isu.

Ntamasi fu kpoli onye,

tame ɪwɪ molwii mɪ.

3 Tame fu mú fɔna ɔtsan.

Israelfɔ kanfu gyi fu obia.

4 Fusu anɪ anain bɔpu ansɪ dɪnka.

Bedɪnka ansɪ fusu,

fele amó tsu ɪkplantɔ.

5 Fu bosu kpoli, fele amó.

Fusu bɔpu ansɪ dɪnka,

peli məkita amó.

6 Tame mɪ mú a, nyambi ngyi.

Mmegyi nyankpɔsa.

ɪwɪ nyankɪla ngyi ha anyankpɔsa.

ɔhaa tamafia mɪ.

7 ɔhagyiɔha owun mɪ

ɔtɔbwɛ mɪ ahinla.

Butenyankpa ansɪtɔ,

kpukpɔ nwuntɔ, blɪ bɛɛ,

8 < < Mv ansɪ dɪn Nana Bulusɔ, ɔhɔ mv.

Mv ansɪ tegyi mv ɪwɪ.

Mú sv ɔle mv! > >

9 Fɔlele mɪ tsu mɪ yin opunitɔ.

Fɛha nɔpu ansɪ dɪnka fusu brɛá ndenyɔpu.

10 Besi mɪ dɪnka fusu tsu brɛá bɔkwu mɪ.

Tsu mɪ yin iputɔ ɔpá fɔgyi mɪ Bulu.

11 Máwa ɪfɔ mɪ ɪwɪ, tsufe ɪkplan latu mɪ ta.

Ɔhɔpu má mɪ unu.

12 Mɪ alupu bakafia mɪ, fɛ nnantswie yinhɛ tsɔtsɔtsɔ.

Basan ɔmáto nnantswieá bubu ifu babomli mɪ.

13 Mɪ alupu anfi bayaa ɔno gblaun wa mɪ.

Fɛ gyata ɔtrapu dekpoun, ɔde ɔbwiá alakita titi.

14 Mɪ ntsantsin yɔyɔyɔ, fɛ ntsu batsei wuli.

Mɪ uklun labwe fɛ okpin, ɔlanlain wa mɪ iwito.

15 Ɔwɔnlɪn lata mito fɛ planfo.

Mɪ ɔdandu laki mɪ ɔno.

Faha nda lowu ɔbɔno.

16 Akiaɪ bakafia mɪ.

Aha lalahe bada ɔbun wa mɪ.

Amó ayín lafuti mɪ ibi pú mɪ ayabi fɛ gyata.

17 Nétaɪ kla mɪ awu féé.

Mɪ alupu bówun mɪ, le ansi yi misu.

18 --Beye mɪ atadie ha aba,

bɔtswi abi mɪ atadie tintinsu.

19 Oo Nana Bulu, máwa ifo mɪ iwɪ,

mɪ ɔwɔnlɪn ɔwapu, wa ɔsa bɔho mɪ.

20 Ho mɪ le ɔdayi ɔno.

Ho mɪ ɔkla ɔkukunu ɔkule le akiaɪ anfi ibi.

21 Le mɪ tsu agyata anfi ɔno.

Tsú akpokpo anfi bubu ɪyin anfi nsiebi ɔno.

22 Nékla fu bwehe suna mɪ apio.

Nékanfu fu anɪ ɔpasuato.

23 Nana Bulu ifu anyapu fée, mlíkanfu mv.

Yakob abi-aná, mliwa mv numnyam.

Israel abi-aná, mlibu mv.

24 Tsufe ɔtamakɪ ohiani mv ipian owunke, ki nwun.

ɔtamadamli ɔma ha mv.

Osu kpoli mv a, ɔtɔsɔ mv ɔnɔ.

25 Futeha ntekanfu fu aha tsɔtsɔtsɔ ansɪtɔ anɪ ɔpasuatɔ.

Néka fu ɪkɔ́á nɔtsula fu ifu anyapu ansɪtɔ.

26 Aha ání buma tɔtɔ bégýi mwe.

Fu adunkapu bėkanfu fu.

lwa ale ha amú bre fée!

27 Nana Bulu, ɔyɪtɔ aha fée bėkain fusu, damli kɪ fu.

Abusuangyiabusuan bósum fu.

28 Tsufe Nana Bulu bu iwiegyi.

Mude ɔmá féeśu gyi.

29 Oyɪtɔ ɪwɪ atsupu fée bėba ɪwiasɪ sum mv.

Aha ání bowun ání buméetalɪ hɔ amú ɪwɪ nkpa fée,

pú aha ání bóbowu bóbus sum mv.

30 Abi-aná fée bósum mv.

Bėbli mv ɪwɪ asun suna amú aná.

31 Bėda mv yilebwe ɔkan suna aha ání bėbelɪn ání mulabwe.

23

Reviewers checked 13/10/15

Nana Bulu Gyi Mɪ ɔkpapu

Dawid kanfu-ulu.

1 Nana Bulu gyi mi okpapu.

Toto mede mi hian.

2 Otekpa mi yotswi ato ogyikpa ifa mlooto.

Otekpa mi ya ntsua idetsun putoo onoo.

3 Otelawa mi owonlun.

Otekpa mi tsun okpa wanklaansu, mu idato.

4 Ni nna tsonkolito, oklun tuunto kuraa a,

ntamanya toto ifu.

Tsufe fubu mi wa.

Futapu fu okpetin pu fu oyi yiahe gyo mi iwi,

uklun tolwii mi.

5 Fatswi opunu mi alupu ansito ha mi.

Fakli mi aba.

Mi onunwe labula, idetsitsa.

6 Ee, yile mua odwea uma oka bobuo mi, mi nkpatoo fee.

Fu woyi obobwe mi otsiakpa mi nkpatoo fee.

24

[Reviewers checked 13/10/15](#)

Ma Obodu Nana Bulu ibu Amu?

Dawid kanfu-ulu.

1 Nana Bulu bu osulu pu musu ato fee.

Oyi mua moto atsiapu fee bugyi mu kle.

2 Tsufe olowa oyi ntswiasi dinka opusu,

oleyi mu dinka ntsusu.

3 Ma ɔ́bódu Nana Bulu ɪbu amu?

Ma ɔ́bélu mu ɔ́tswekpa ɪnu?

4 ɔ́ha ání mu ɪbi futuɔ, mu ɪkluntu letɪn;
ɔ́tamatswe ɪkpi, nte pu ɔ́nɔli ka ntam.

5 Mugi ɔ́ha ání Nana Bulu obóyula.
Mu nkpa ɔ́hɔpu Bulu ɔ́béha asu.

6 Aha anfi gyi aha ání bude Nana Bulu dunka,
budekleá bówun Yakob Bulu amu ni. *lya.*

7 Bulu ɔ́tswekpa aklɔn, mɪfinki.
Bumbi ɔ́pá aklɔn, mɪfinki ɪwi,
Numnyam Owie obitiwie.

8 Ma gyi Numnyam Owie anfi?
Mugi Nana Bulu, ɔ́ha yinhe pú ɔ́wunlɔn mu wie.
Nana Bulu, ɪsa ɔ́kɔpu otumipu amu.

9 Bulu ɔ́tswekpa aklɔn, mɪfinki.
Bumbi ɔ́pá aklɔn, mɪfinki ɪwi,
Numnyam Owie obitiwie.

10 Ma gyi Numnyam Owie anfi?
ɪsa ɔ́nɔ ɔ́lupu Nana Bulu,
gyi Numnyam Owie amu ni. *lya.*

25

Reviewers checked 13/10/15

Nana Bulu, Suna Mɪ Fu ɔ́tsunkpa

Dawid ɪlv.

1 Oo! Nana Bulu, fusu napu mi uklun dinka.

2 Oo! mi Bulu, fusu mi ansi dun.

Máha peli ikita mi.

Máha ansi igyi mi alupu mi su.

3 Lele mú a, peli méekita aha ání amó ansi dun fusu ekekeeke.

Aha ání butamagyi amó asun blhesu mboun peli békita.

4 Oo Nana Bulu, ha mi ambi fu ikpa.

Suna mi fu otsunkpa.

5 Kpa mi ambuo fu onokwali,

afusuna mi ato,

tsufe fugyi mi nkpa ohopu Bulu.

Fu ansito ndeki oykehe féé.

6 Ani Wie Bulu, kain fu nwewun pu fu odweá uma okasu,

tsufe ibu nu tsu bumbi opa.

7 Nana Bulu, makain mi nyebito lakpan múa mi bwehe lalahe.

Mboun fu odweá uma oka pu fu wanklaan su kain misu.

8 Oha wanklaan Nana Bulu gyi.

Mu asun da okpa.

Mú su otosuna lakpan abwepu okpa.

9 Otekpa iwiasi abapu, butobwe yile.

Otosuna amó mu okpa.

10 Nana Bulu ikpa féé igyi odweá uma oka múa onokwali,

ha mu ntam pu oná olelesu agyipu.

11 Oo Nana Bulu! Fu ida su si mi lalahe kie mi.

Ibu mútá ilomoni dubi.

- 12 Ma tenya Nana Bulu ifu?
Mugyi ɔha ání Nana Bulu tosuna ɔtsunkpa.
- 13 Mu obétsia ɔdwetɔ,
mu abi-aná bégyi ɔsulu amu.
- 14 Nana Bulu tele mu nwuntɔ asun suna mu ifu anyapu.
ɔteha butebɪ mu ntam.
- 15 Mɪ ansi dɪn Nana Bulusu bre féé,
tsufe mu ɔbéle mɪ ayabi le ayibitɔ.
- 16 Damli ansi kɪ mɪ, afowun mɪ nwe.
Tsufe ɔbakule ngyi.
Mɪ ɪla bu nwe.
- 17 Mɪ kluntɔ awirehɔ itsɔ.
Le mɪ tsu mɪ ikplantɔ.
- 18 Kɪ mɪ ikplan pú mɪ asun wunhe,
afusi mɪ lalahé féé kie mɪ.
- 19 Kɪ alíá mɪ alupu buhɪe butɔ,
bapu owuntɔlɪn bude mɪ lu.
- 20 Kpla mɪ ɔkla wa ɪwɪtɔ, afule mɪ.
Máha pelɪ ɪkɪta mɪ, tsufe fu nasrɪ tanu.
- 21 Fusu mɪ ansi dɪn, gyo mɪ ɪwɪ;
tsufe mɪ asun da ɔkpa, ɔlala ma mɪ ɪwɪ.
- 22 Oo Bulu, le Israelfɔ
le amó ikplan féétɔ.

26

Reviewers checked 13/10/15

Nana Bulu, Gyi Mɪ Asɔn Ha Mɪ

Dawid ulɔ.

- 1 Nana Bulu, gyi mɪ asɔn ha mɪ; tsufɛ ɔlala ma mɪ ɪwɪ.
Fusɔ nɔpɔ ansi dɪnka, mmɛkɪ gyɔpɪ ntɛ bɪna.
- 2 Oo Nana Bulu, sɔ mɪ kɪ.
Kɪ mɪ klɔntɔ, afukɪ mɪ nwuntɔ.
- 3 Tsufɛ fu ɔdwɛ́á ɪma ɔka igya mɪ nkpa,
nna fu ɔnɔkwaliɔ.
- 4 Mɪa afunupɔ anɪtamanatɪ.
Mmobuo apinabwɛbi abwɛpɔ.
- 5 Ntekisi aha lalaɛ ofiakpa yɔ.
Mɪa lalaɛ abwɛpɔ anɪtamatsia.
- 6 Nana Bulu, ntɔfwɪ ɪbɪ pusuna ání lalaɛ kɔkɔ ma mɪ ɪwɪ,
asa ntɛba bobomli fu afɔdɪɛ-ɔswɪ,
- 7 wa ɪlɔ kanfu fu kɔklɔkɔɔ,
pɔlɛ fu ofula féé suna.
- 8 Nana Bulu, fu woyitɔ,
igyi fu numnyam otsiakpa bu mɪ ɔdwɛ.
- 9 Mámɔ mɪ manta lalaɛ abwɛpusɔ.
Mámɔ mɪ manta obugya atsitsapɔsɔ.
- 10 Amúgyi aha ání butɔgywɪn lalaɛ,
ɲaintɔ-atɔhɔ labula amú gyɔpɪ.
- 11 Mɪ mú ɔlala ma mɪ ɪwɪ.
Gyi mɪ bualɛ, afɔhɔ mɪ.

12 Nlɔ ɔ́ntasɔ.

Nékanfɔ Nana Bulu aha tsɔtsɔtsɔ́ ansɔ́tɔ́ anɔ́ ɔ́pasuatɔ́.

27

Reviewers checked 13/10/15

Nana Bulu, Fɔ́ Ndedunka

Dawid ulɔ́.

1 Nana Bulu tɔ́wankɔ́ mɔ́ ɔ́kpasɔ́, ɔ́tɔ́hɔ́ mɔ́ nkpa.

Ma nénya ifu?

Nana Bulu ntesrɔ́ tanɔ́ mɔ́ nkpatɔ́ féé.

Ma ɔ́béha opuni bétsii mɔ́?

2 Nɔ́ aha lalahe, alupɔ́ pú adun bɔ́kusɔ́ bɛɛ bówɔ́ mɔ́ a,
bósutin dɔ́da kpla.

3 Isa akɔ́pɔ́ bekafia mɔ́ kuraa a, opuni méetsii mɔ́.

Nɔ́ isa ɔ́da mɔ́sɔ́ kuraa a, nópɔ́ ansɔ́ dɔ́nka Bulusɔ́.

4 Tokɔ́ kulɛ pɛ ndɛ Nana Bulu kulɔ́.

Mú ɔ́kpa négya.

Múgyi; nétsia mu woyitɔ́ mɔ́ nkpatɔ́ féé,

pɔ́ mɔ́ ansibi wun alá ɔ́bɔ́ ale,

gywun mú ɔ́wɔ́ mu ɔ́tswekpa unɔ́.

5 Tsufɛ ɔ́bópɔ́ mɔ́ nain mu otsiakpa mɔ́ ɔ́kplankɛ.

Obénain mɔ́ mu woyitɔ́.

Obótsu mɔ́ dɔ́nka ɔ́buta fɔ́ahesɔ́, menɔ́ mɔ́ alupɔ́ buméenya mɔ́.

6 Mú sɔ́ négyi adun amusɔ́ bekafia mɔ́ klinklin amusɔ́.

Nópɔ́ ansigyɔ́ bɔ́ afɔ́dɛ mu otsiakpa.

Nópu ɔmɛ́á íbú anulé wa ílú, da ɔsankuo ha mu.

7 Nana Bulu, nosu kpoli fu kùklùkù a, nu.

Wun mí nwɛ, afusɔ mí ɔnɔ.

8 Mí uklun ɔbɛɛ, < <Dunka mu! > >

Mú mbɛɛ, < <Nana Bulu, fu ndedunka. > >

9 Mápu ansítɔ ɣain mí.

Mápu ɔblɔ wuta mí fu osumbi tɛia fu íwí.

Fugyi mí ɔbɔapu.

Mátswí mí tsalífwí.

Mí nkpa ɔhɔpu Bulu, mákpa mí ɔma.

10 Tsufɛ mí sí mua mí yin basi mí tswí,

tamɛ Nana Bulu mú ɔbóhɔ mí.

11 Nana Bulu, mí alupu sú suna mí fu ɔkpa,

afukpa mí tsun ɔkpa tswiihesu.

12 Mási mí, ankpa wie mí alupu íbítɔ,

tsufɛ adansífɔ afunupu bakusu mísu, bude mí huna.

13 Nahogyiá nówun Nana Bulu alɛ

asa nówu.

14 Dínka anst Nana Bulusu,

afuwa uklun. Nya uklun, afukí Nana Bulu ɔkpa!

28

Reviewers checked 13/10/15

Nana Bulu Tɔwa Mu ɔmá ɔwunlun

Dawid ílú.

1 Mí ɔtanɔkpa Nana Bulu, fɔ ndesu kpoli.

Mátila asu.

Ní fɛkpa ɔnɔ bun a, nɔ́bwe fɛ ɔha wuhɛ.

2 Ní nosu kpoli fɔ a, wun mí nwe.

Ní netinkí íbì sísì fɔ ɔwankíkpatɔ-ɔwankíkpa unu a, nu mí
kokoli.

3 Mábútia mí tsia lalahe agyipɔ, lakpan abwɛpɔ anfitɔ natí.

Amúa amú aba bekan wanklaan,

tame amú íklɔntɔ tepi ma alɛ.

4 Pɔ amú bwehe pú amú tsiatɔ lalahe ka amú íkɔ.

Susu amú íbì ɔnɔ agyuma pɔha amú.

Ka amú íkɔ amú gyumagyihe ɔnɔ.

5 Tsufe butamawun mu atɔ bwehe pú mu íbì ɔnɔ gyumagyihe.

Obóbwiebwie amú bun, ɔméetra lapwe amú ekekeke.

6 Íkanfɔ íbwe Nana Bulu kle,

tsufe alanu mí isu.

7 Nana Bulu gyi mí ɔwɔnlín. Mutegyi íban wa mí.

Musu mí íklɔn dín, ɔtɔbɔa mí.

Ansigyí labɔla mí íklɔn, napɔ mí ulɔ ndɛ mu ípan da.

8 Nana Bulu tɔwa mu ɔmá ɔwɔnlín.

Mugyi ɔtanɔkpa ha mu owieá alada ofulí.

9 Nana Bulu, hɔ fɔ ɔmá!

Ha íwa alɛ ha fɔ aha, bugyi fɔ ogyíkpa amu.

Bwe amú ɔkpapɔ, afutsu amú pia bre fée.

Reviewers checked 13/10/15

Nana Bulu Ida Bu Numnyam

Dawid kanfu-ib.

1 Osusu atumipu, mlıkanfu Nana Bulu.

Mlıpu numnyam múa ɔwɔnlın ha mu.

2 Nana Bulu ida bu numnyam, mlıkanfu mu.

Mlıda akpawunu ha mu, tsufe mu nkule lɔwankı.

3 Nana Bulu ɔme lalın ɔpusu.

Numnyam Bulu ɔme laputu fe ɔprada.

Nana Bulu ɔme laputu ntsu akpɔnkpɔntısu.

4 Mú ɔno bu ɔnlın,

ıbu numnyam.

5 Mu ɔme tebiabia Lebanon ndum.

Itebiabia Lebanon odum akpɔnkpɔntı blublublu.

6 Ɔteha Lebanon abu tofuli kpayi fe okufabi.

Sirionbu ε tofuli kpayi fe ɔkpalabi.

7 Mu ɔme ıputı a,

ogya tedalı.

8 Mu ɔme tɔputı kpınkı adimbi ɔsulı.

ltekpınkı Kades adimbi ɔsulı ε.

9 Nana Bulu ɔme tɔputı fiala ndum.

ltekpakpa nyi ate.

Mu ɔtswekpa atsiapu féé butɔkplɔn blı bæ,

< < Onumnyampu! > >

10 Nana Bulu de iwiegyi ntsu bulahesu.

Otsie mu owie obiasu bre féé.

11 Nana Bulu towa mu oma owunlu,

otapu iwilwii yula amó.

30

Reviewers checked 13/10/15

Bulu Awitole Itsa

Dawid kanfu-ulvá bowa pufinki Bulu otsiakpa ma.

1 O Nana Bulu, nótsu fu fua,

tsufe fulale mi, fumeha mi alupu abumosi mi.

2 Nana Bulu, mi Bulu, nosu ti fu

fetsa mi uló.

3 Nana Bulu, fulele mi tsu afulito;

fetsinki mi, mmowie oboto.

4 Mliá mlítamakpa mu oma, mliwa uló kanfu mu ida,

tsufe mliyin ání ogyi otsan.

5 Tsufe Bulu oblo tamawa opa.

Mu awitole itsa oha nkpatsiato féé.

Oha tosu onye, tame otelamosi nyanki.

6 Breá ulowa ale ha mi a, nebli mbee,

< <Toto méetalí mi. > >

7 Oo Nana Bulu, fu awitole laha nlu kinkiinkin fe ibu.

Tame breá fopu fu ansito gain a, opuni letsii mi.

8 Nana Bulu, fu nosu kpoli.

Mi Wie, nokokoli fu mbɛɛ,

9 < < Nto labi mi lowu ibɔwa ha fu ni nɔyɔ afulito?

Mi isi bɛtali kanfu fu?

Ubɛtali da fu ɔnokwali ɔkan?

10 Nana Bulu, nu, afɔwun mi nwɛ.

Oo Nana Bulu, gyi mi bualɛ. > >

11 Faha mi isu lamli utsa.

Fakpa tati bibi lɛ mi iwɪ, pɔ ansigyi dɪda mi.

12 Meni mi ɔkla ɔmɛɛkpa ɔnɔ bun, si ulv wa kanfu fu ɛkɛkɛkɛ.

Nana Bulu, mi Bulu, nɛda fu ɪpan brɛ fɛɛ.

31

Reviewers checked 13/10/15

ɔtanɔkpa Kpikpli

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapɔ.

1 Nana Bulu, fu nasri tanɔ.

Máha peli ɪkɪta mi ɛkɛkɛkɛ.

Yile ɔbwɛpɔ fugyi, sɔ hɔ mi.

2 Yaa asɔ ha mi, afɔwa ɔsa lɛ mi!

Bwɛ mi ɪbuta ání nésri tanɔ.

Onainkpa kpikpliá ɪbɔhɔ mi nkpa.

3 Fugyi mi ɪbuta pú mi onainkpa kpikpli.

Fu ɪda sɔ gya mi nkpa, afukpa mi.

4 Lɛ mi lɛ yibiá bafɪni mitɔ,

tsufe fúgyi m̀ ɔ́tanúkpa.

5 Napu m̀ ɔ́ɛ wa fu ɪbító.

Oo! Nana Bulu, Bulu Ɔ́nɔ́kwalıpu, fahɔ́ m̀.

6 Ntekisi ɪkpɪ atswepu.

M̀ m̀́ ntɔ́pu ansɪ dɪ́nka fu Nana Bulusu.

7 Fu ɔ́dweá uma ɔ́ka su

ɪwɪ bésankɪ m̀, nénya ansigyɪ.

Tsufe fawun m̀ ɪkplantɔ́, fabɪ m̀ asun wunhe.

8 Fumɔ́kusi m̀ wa m̀ alupu ɪbító.

Mboun fapu m̀ lu ɔ́teɪkpa.

9 Ao Nana Bulu, wun m̀ nwe, tsufe mbu ɪkplantɔ́.

Nasu punya ansibi,

ɔ́ɛ lata m̀.

10 Isu lagyi m̀ nkpasu.

Nawa nwe m̀ nkpatɔ́ féé.

M̀ lakpan su ɔ́ɛ lata m̀, awutɔ́ labwiebwie m̀.

11 M̀ alupu su namli tɔ́á ɪbu nyanya.

Nabwe ɔ́fɔ́ m̀ aba ansitɔ́.

Aha bowun m̀ brɔ́nɔ́su busrɪ.

12 Batan mɪsu fe ɔ́ha wuhe.

Namli fe planfɔ́.

13 Nanu m̀ ɪwɪ afunu tsɔ́tsɔ́tsɔ́á aha budewa.

Tɔ́á ɪbu ifu labomli m̀.

Bakan mɪsu áńí b́́ka m̀ nkpa itin.

14 Tame m̀ m̀́ a, Oo Nana Bulu, fusu m̀ ansɪ dɪ́n.

Ndeblí mbée, < <Fugyi mí Bulu.> >

15 Mí nkpa bú fú íbító.

Le mí tsu mí alupú pú aha ání budín mísu íbító.

16 Wa awítóle ha mí, fú osumbí.

Pú fú ɔdweá ɔma ɔka hó mí.

17 Nana Bulu, máha pelí íkíta mí.

Tsufe fú ndekpolí.

Pelí íkíta aha lalahé, abúkpa ɔno bun yó afulító.

18 Bútotsu íwí, bútóto aha yílesu, nya amú nyanya.

Mú su kpa amú ɔno bun.

19 Ató wanklaan ání fapuyá fú ifu anyapú lókuku moní o.

Fapúha fú atanupú aha ansító.

20 Féngain amú fú wa sí aha ání basusu amúsu,

le amú le ɔla alepú ɔno.

21 Íkanfú íbwe Nana Bulu klé,

tsufe ɔlehíe le mú ɔdweá ɔma ɔka suna mí

breá adún bekafia mí wulu, mma tótó bwetó.

22 Ínu opuní letsíí mí neblí mbée,

< <Alasí mí wa ɔkpa,> >

tame breá nosu kpolí mú a, olonu mí ɔme.

23 Aha ání mlítamakpa Nana Bulu ɔma féé, mlúdwe mú.

Bulu tekpakpa ɔnɔkwálípú íwísu ípí,

tame ɔtehíe bití íwí atsupú ísu.

24 Mlí aha ání mlíde Nana Bulu ɔkpa kí féé,

mlítomí, amlíwa íklón.

Aha Yile Ansi Igyi Bulu lwi

Dawid atosuna ilu.

1 Ansi igyi zha ání Bulu lasi mu lakpan kie mu,
bun ansibi mu lakpansu.

2 Ansi igyi zha ání Nana Bulu móhó mu lalahe,
afunu uma mutó.

3 Tsufe breá nekina mi lakpan le bli a,
nosu ekekegyieke alu wuli le akankawu.

4 Tsufe febuti mi usu opa móa onye.
Oge leta mi awuto, fe alia ntsu tekpi awikpanbi. *lya.*

5 lnu nele mi lakpan féé bla fu.
Mmesi kuku nain fu.

Nebli mbee, < < Néle mi lakpan féé bla Nana Bulu. > >
lno fesi mi usbuti kie mi. *lya.*

6 Mó su ha aha ání butamakpa fu oma féé abusu kpoli fu, breá
bétaí nya fu.

Meni ni ntsu ibula aliágyialia kuraa a, imeekita amú.

7 Onainkpa fugyi ha mi,
futogyo mi lwi ikplanbi.

Fale mi, pu mó lu bomli mi. *lya.*

8 lnu Nana Bulu lebli zbee,
< < Nósuna fu asun-asunu pu okpa ání fotsun músu.
Nótai kpla fu, ki fusu.

9 Mábwe fe ɔpɔnkɔ nte afrimuá omeyin tɔtɔ.

Nketi fapu datɔbi múa mú ɪwɪ ɔfe wa mu ɔnɔtɔ, butia mu asa
ɔteba fu wa. > >

10 Oha lalahe ipian ihie tɔɔ,

tame ɔha ání ɔlɔpu anɪ dɪnka Nana Bulusu a,
ɔbɔpu mu ɔdweá uma ɔka gyi iban wa mu.

11 Aha yile, mli anɪ igyi Bulu ɪwɪ, amlɪtswɪ ope.

Aha ání amú asun da ɔkpa, mlɪkplɪn kanfu mu.

33

Reviewers checked 13/10/15

Nana Bulu Asun Da ɔkpa

1 Yile abwepu, mliwa ɪv ansigyisv ha Nana Bulu.

ɪbv alɛá aha ání amú asun ida ɔkpa békanfu mu.

2 Mlɪpv nsankuo kanfu mu.

Mlɪda ife idu ɔsankuo,
amlɪwa ɪv dede ha mu.

3 Mliwa ɪv pɔpwe ha mu.

Mlɪda ɔsankuo amv wanklaan,
amlɪkplɪn ansigyisv ha mu.

4 Tsufe Nana Bulu asun da ɔkpa.

Mv bwehe féé igyi ɔnɔkwali.

5 Otekle yilebwe pú asungyi ɔnɔkwalisv.

Mv ɔdweá uma ɔka labula ɔyi.

6 Mv asun blihe ɔlɔpubwe ɔsusu,

ɔnɔ keke ɔlele, ntsrakpabi féé bedali.

7 Ọlẹkpla ntsu fée wa tsukule bwe ọpu.
Oletin mú wa tsukule ha mu ıwı.

8 Ọsulusu atsiapu fée, bunya Nana Bulu ifu.
Ọyıtọ atsiapu fée, bubu mu.

9 Tsufe ọlẹbli, ıleba mútọ.
Ọlele ọtọ, ılelu kinkiinkin.

10 Nana Bulu teha ọmá-ọmá asun tesin amú ọtọ,
oteyinta amú nhıhetọ.

11 Nana Bulu asun mú ıda bre fée.
Mu nhıhie ε bu ınu yetu ọha abi-aná fée.

12 Ansi igyi ọmá oduá Nana Bulu gyi amú Bulu.
Aha áńı ọlele pú amú bwe mu ogyikpa.

13 Otowun atọ tsu ọsusu kein,
ode anyankpusa fée wun.

14 Otsie mu obiasu ọsusu,
ode ọsulusu atsiapu fée wun.

15 Mụlọbwe okugyiọku ıklun.
Mú su otonu amú bwehe asi.

16 Megyi isa akọpu ọdududọ teha owie tegyi isu.
Megyi isa ọkọpu onuto ọwunlın teha mu ọtọyọ isa ba.

17 Ọpọnkọ megyi tọtọ isa ọkọke.
Mu ọwunlın kpọnkpọntı amu ıméetalı họ isa ọkọpu nkpa.

18 Kı, Nana Bulu ansi dın aha áńı butobu musu.
Amúgyi aha áńı amú ansi dın mu ọdweá ıma ọkasu.

19 Ọbéle amú tsu lowutọ,

- hɔ amó nkpa akunbɪ.
- 20 Anɪde Nana Bulu ɔkpa kɪ.
Mugyi anɪ buale ogyipu pú anɪ iwɪ iban.
- 21 Mv su ansɪ de anɪ gyi,
anɪ ansɪ dɪn mv ɪda wankɪhe amusu.
- 22 Nana Bulu, ha fɔ ɔdweá uma ɔka ibuo anɪ,
fe alɪá anɪ ansɪ dɪn fusu.

34

Consultant checked by Dr. Naden -12-03-13

Kɪ Fɔ ɔno, Imáwa Afunu

Dawid ɪlvá ɔlwa breá ɔlbwe iwɪ gbede ɔlɔv Abimelek wa, olegya mv.

- 1 Nékanfɔ Nana Bulu bre féé.
Mv kanfɔ méeta mɪ ɔno ekekeke.
- 2 Mv mɪ ɔkla tɔpɔtsu iwɪ.
Ipián awunpɔ féé bunu, abunya ansigyɪ.
- 3 Mlɪtsa mɪ awa Nana Bulu numnyam.
Mlɪba abwe ikule, atsu mv ɪda fua.
- 4 Nosu kpoli Nana Bulu, ɔlɔsɔ mɪ ɔno.
ɔlele mɪ tsu ifu kugyikutɔ.
- 5 Aha ání butodunka mv ansɪtɔ tetɪn.
Peli méekɪta amó ekekeke.
- 6 ɔwolaba anɪ losu kpoli mv, olonu mv ɔme,
le mv tsu mv ikplan féétɔ.
- 7 Nana Bulu-ɔbɔpɔ togyo aha ání butenya mv ifu iwɪ,
le amó le ikplantɔ.

8 Da mu ɔnɔ kɪ, afubɪ alɪá ɔbu ɔdwɛ.

Ansi igyi ɔha ání ɔtetanu mu.

9 Bulu aha, mlibu mu.

Tsufe ɔtɔɔtɔ tamahian aha ání butenya mu ifu.

10 lwi tekli gyata kuraa, akun tekita mu.

Tame itoyile kuku tamahian ɔha ání otodunka Nana Bulu.

11 Mɪ abi, mliba.

Mliyaa asu, mɪ ansuna mli alɪá butenya Nana Bulu ifu.

12 Mlɪtɔ ma de nkpa kle?

Ma nkpa tuntun tsia tɛpɛ ansi,

odekleá obégyi ɔdwɛ mu nkpatɔ?

13 Mumu kɪ fu ɔdandu, umáblɪ asun lalahe.

Kɪ fu ɔnɔ, umáwa afunu.

14 Si lakpan bwe, afubwe tɔá ɪbu ale.

Dunka iwilwii, afugya mú ɔkpa.

15 Nana Bulu ansi dɪn yile abwɛpusu,

otonu amú isu.

16 Tame ɔtɔkusu lu lalahe abwɛpusu.

Ɔbómɔ amú le ɔsulusu.

Ɔhaa méɛtra kain amúsu.

17 Yile abwɛpu bosu kpoli Nana Bulu a,otonu.

Ɔtɛɛ amú tsu amú ikplantɔ.

18 Oma ɪfɔ aha ání ɪlakpɔn amú wa.

Ɔtɔhɔ aha ání ɔkla lasɪ amú.

19 Yile ɔbwɛpu asun wunhe ɪtsɔ,

- tame Nana Bulu tele mu le mú féeťo.
- 20 Oteki musu,
mu iwu kule kura tamabia.
- 21 Lalahé ɔbómɔ lalahé ɔbwepu.
Bulu ɔbéha ɔha ání otolu yile ɔbwepu ipon.
- 22 Nana Bulu tɔhɔ mu aha nkpa.
ɔtamaha aha ání butesri tanu mu ipon.

35

Reviewers checked 13/10/15

Nana Bulu ɔma A, ɔhaa Má lnu

Dawid ulv.

- 1 Nana Bulu, ɔhagyioha ání ɔdekusu lu musu, kusu lu musu.
ɔhagyioha ání ɔde mi kɔ, kɔ mu!
- 2 Kusu tsu fu akɔtɔ,
afutin amú ɔkpa!
- 3 Tsu ikpan afufia aha amusu bugya mi amu.
Bla mi ɔkla fée, < < Mɔgyi fu nkpa ɔhɔpu. > >
- 4 Supa aha ání budekleá bómɔ mi,
peli ukita aha ání bude mi lalahé dunka, abuyinki ɔma.
- 5 Bubwe fe nteteá afu de mú tsun,
Nana Bulu-ɔbɔpu ogya amú.
- 6 ɔkpatɔ iklun wa amú.
Músu iwa ɔpli, Nana Bulu-ɔbɔpu ɔsri gya amú.
- 7 Tsufe kuku kpali bakwi ɔbɔ tswi mi,

fini ɔtsatsii^c wa mútɔ.

8 Mbatahun iwie amú, abukpa wie amú onuto ɔbɔ kwihe amutɔ,
abuda yibi amutɔ.

9 Nana Bulu su ansi bégyi mɪ.

lwi bésankɪ mɪ, tsufe alahɔ mɪ nkpa.

10 Néle mɪ kluntɔ blɪ mbɛɛ,

< < Oo Nana Bulu, fu ɔma ɔhaa má unu.

Futele ɔpɔnpu le ɔwunlɪnpu ibɪ,

le ɔpɔnpu pú ohiani le amú asisipu ibɪ. > >

11 Adansifo afunupu bakusu.

lɔá mmeyin mú lwi bude mɪ fite.

12 Bapu lalahɛ ka mɪ yile ɪkɔ,

baha nawa nwe.

13 Tame nɪ amú mú budɛlɔ a, ntɛɪda tatida,

klɪ ɔnɔ, ko nwuntɔ wa bɔ mpai ha amú.

14 Ntɔbwe fe mɪ pio, nte mɪ nyawie ndɛ mpai bɔ ha.

Ntɔwa nwe fe ɔha ání ɔde mu yin su.

15 Tame brɛá nowie ɪkplantɔ a, ulɔwa amú fɛé ɔdwe.

Betsa bomli, bude mɪ ahinla bwe.

Aha ání mmeyin amú de mɪ ahinla bwe,

bude mɪ kpɔi kotoo.

16 Aha aplɔpu bɔbwe mɪ ahinla,

pɛɪ ayin suna mɪ.

17 Oo anɪ Wie, mási tsia kɪ amú.

Hɔ mɪ le amú ibɪ,

afuhɔ mɪ nkpa anfi ntamatsula músv anfi le agyata anfi ɪbɪ!

18 Fówun néda fu ɪpan fu aha tsɔtsɔtsɔ ansɪtɔ,
kanfu fu aha tsɔtsɔtsɔ ansɪtɔ anɪ ɔpasuatɔ.

19 Máha ansɪ igyi afunupvá bude mɪ lu kuku kpali.
Máha mɪ alupɔ abukɪ mɪ atin breá ndesu.

20 Tsufe butamablɪ iwɪlwii asun.
Butɛha aba ɔnɔ, ka asun dɪnka ɔsulɔ anfisɔ aha lwiihesɔ.

21 Bateɪ amú ɔnɔtɔ gblauun, budeblɪ bɛɛ,
< < Eɛɛn, anɪ onuto anɪlapɔ ansibi wun mú! > >

22 Oo Nana Bulu, ye fudewun.
Mása ntsu wa ɔnɔ.

Mɪ Wie, máwa ɪfɔ mɪ wa.

23 Mɪ Bulu pɔ mɪ Wie, kusɔ.
Kusɔ lu mɪ ɔma, menɪ négyi asɔ.

24 Nana Bulu, mɪ Bulu, ɔnɔkwaliɔ fugyi.
Gyi mɪ asun ha mɪ.

Fówun ansɪ méegyɪ mɪ anyaba.

25 Máha amú abublɪ wa ɪkluntɔ bɛɛ,
< < Eɛɛn. lnɪ anɪdedunka nɪ. Anɪlatu mu asɪ. > >

26 Pelɪ ɪkɪta aha ání mɪ ɪkplan bu amú ansigyɪ.
Ha amɔ abugyigya,
pelɪ móa nsupa ɪtu ɪwɪ atsupɔ anfi bude ɪwɪ tsu suna mɪ anfi.

27 Ansɪ igyi aha amuv mɪ usugyi bu amú ɔdwe amɔ.
Bukplun blɪ lablɪ bɛɛ, < < Nana Bulu lomoni.
Mu osumbi yile tegyi mu ansɪ. > >

28 Néda fu yilebwe ɔkan,
kanfu fu ɔyikehetɔ féé.

36

Reviewers checked 13/10/15

Bulu ɔdweá lma ɔka Lomoni

Dawid, Nana Bulu osumbi ulv ha ulv osunapv.

1 Lakpan tɔtɔi kpla owuntɔlinpu iklun.
ɔtamatepi nya Bulu ifu.

2 Tsufe iwitsu teha mu ɔtemle iwi.
ɔtamawun mu lakpan,
menɪ obési bwe.

3 Asukpan móa afunu sɔɔn tedali mu ɔnɔ.
ɔtamatra bwe ansitinla, ɔtamatra bwe yile.

4 ɔtɔgywun lalahe mu ɔklansu.
Bregyibre ɔleda iwisu ha lalahɛbwe.
Mú su ɔtamakina lalahe kukubku.

5 Oo Nana Bulu, fu ɔdweá uma ɔka lɔfua wɔ ɔsusu.
Fu ɔnɔkwali ɛ ulɔfua wɔ nwuluta.

6 Fu yilebwe lɔfua fe abu akpɔnkpɔnti.
Fu asunbuato bu oklu fe ɔpu ibuntɔ.

Oo Nana Bulu, futeki anyankpusa móa mbwi féésu.

7 Oo Bulu, fu ɔdweá uma ɔka lɔkuku moni o.
Anyankpusa butɛɲain fu abambasi.

8 Fu woyito atɔ ihie tsɔ. Mú futɔpubula amú.
Futeha amú butonun fu ɔdwe-ntsu bregyibre.

9 Tsufe fu wa nkpa otsukpa bu.
Fu wankito anitenya wanki tsu.

10 Ha fu odweá uma oka itsia aha ání buyin fusu,
afubwe yile ha aha ání amú asun da okpa.

11 Máha iwi atsupu abutsatsa musu,
nte awuntolupu abuwuta mi sisi.

12 Ki awuntolupu odidakpa.
Amú bawuta da, kusu ma amú unu a.

37

Reviewers checked 13/10/15

Iwiasí Abapu Obégyi Osulu Amu

Dawid ulu.

1 Mákpla lakpan abwepu.

Lalahe abwepu toto mápe fu ansi,

2 tsufe umóowa opá kuku bóbu fe ifa,
wuli fe dimbi.

3 Pu ansi dinka Nana Bulusu, afubwe yile.

Tsia osulu amusu, iwa ale ha fu.

4 Ansi igyi fu Nana Bulu iwi,
meni obéha fu toá fu uklun dekle.

5 Pu fu iwi wa Nana Bulu ibito,
afupu ansi dinka musu, obóbwe mú ha fu.

6 Obéha fu yilebwe ibélin owan fe oyikehe,

fu asungyi e ibówanki fe ɔpawi.

7 Nya uklun ha Nana Bulu, tsia gyo mu.

Ni ide ale wa ha ɔku,
nte ɔku ɔtsun ɔkpa lalahesu nya ɪwɪ a, mákpla mu.

8 Mánya ɔblo. Le ɔblokpan le futɔ.

Mákpla mu, ɪtekpa ɔha wa lalahetɔ.

9 Tsufe aha lalahe béta,

tame aha ání bɔpu ansi dinka Bulusu obégyi ɔsulu anfi.

10 ɪlasi kpalobi aha lalahe buméetra tsia.

Fódunka amú fumóowun amú.

11 ɪwɪasi abapu obégyi ɔsulu amu,

ɪwɪ béhiɛ lwii amú.

12 Oha lalahe tekan yile ɔbwepusu,

puɛɪ ayin suna mu,

13 tame anɪ Wie de mu mɔsi,

tsufe oyin ání mu nke lawie woyi ta.

14 Aha lalahe bale amú ɔfletɔ ɔdayi.

Babɪɪ amú ita, budekleá béle ahianfɔ pú apɔnpu da;
abumɔ aha ání amú asun da ɔkpa.

15 Bulu ɔbéha amú onuto ɔdayi békpie amú uklun,

amú ita e bébiabia.

16 Atɔ kpalobiá ɔha yile bu legyi ansi,

dun aha lalahe tsɔtsɔtsɔ atɔ.

17 Nana Bulu tekpa lalahe ɔwɛpɔ ɪba,
tame ɔtɔwa yile ɔwɛpɔ ɔwɔnlɪn.

18 Nana Bulu tekɪ ɔha ání ɔlala ma mu ɪwɪsɔ ekekegyiɛke.
Mu agyapadiɛ bétsia brɛ féé.

19 ɔtamawa mu pɛlɪtɔ mu ɪkplanbɪ.
Akunbɪ kuraa a, ɔtɛha mu atɔ otegyi mwe.

20 Aha lalahe béta.
Nana Bulu alupɔ bugyi fé mbwɪ ogyikpa ɪfa ntswɪtswɪ.
Butɔkɔsɪ fwɪ fé ogyasi.

21 ɔha lalahe ɔpan ɔtamaka,
tame yile ɔwɛpɔ mú bu awɪtɔlɛ, otekie atɔ.

22 ɔhagyɪɔha ání Bulu oyula obégyi ɔsulɔá alaha mu,
tame ɔha ání Bulu ɔlwɪ obówu.

23 Nana Bulu tekɪ ɔha ayabi ɔtsakpa,
mu bwehe tegyi mu ansɪ.

24 Nɪ ɔdɪda kuraa a, ɔtamasin ɔsulɔtɔ;
tsufɛ Nana Bulu de mu ɪbɪ.

25 Tekɪ kebi ngyi brɛ amɔ, sei nadan.
Tame mmɔkɔnu ɛkekeɛke beɛ, Bulu lakpa ɔha yile ɔma.
Nte mu abi bakulɪ atogyiɛ.

26 Yile ɔwɛpɔ bu awɪtɔlɛ.
Otekie atɔ, ɔtɔpɔ atɔ pan aha.
Mú sɔ mu abi bénɪya oyula.

27 Si lalahɛ bwe, afubwe yile,
menɪ fétsia ɔsulɔ amusu bre féé.

28 Tsufe Nana Bulu tekle asungyi ɔɔkwaliɔ.
Ɔméekpa aha ání butamayinki mu ɔma, ɔma ekekɛɛɛ.
Ɔbékíta amú kɔnkɔn ibre féé,
tame aha lalahɛ asɪ bɛ́ta.

29 Yile abwɛpu obégyi ɔsulɔ amu,
tsia músu bre féé.

30 Nyansa asun tɛdalɪ ɔha yile ɔɔ,
otegyi asun ɔɔkwaliɔ.

31 Mu Bulu atosunahe bu mu ɪkluntɔ.
Mú su ɔtamasrei dalɪ mu ɔkpasu ekekɛɛɛ.

32 Aha lalahɛ butɛtɛ yile abwɛpu,
dunka ɔkpa ání bótsun músu mɔ amú.

33 Tame Nana Bulu méesi amú wa amú ibutɔ,
nte ha amú abugyi ipɔn asun agyipɔ ansitɔ.

34 Kɪ Nana Bulu ansitɔ, afukita mu mblatɔ.
Ɔbópɔ ɔsulɔ amu ha fu, puwa fu numnyam.
Fówun aha lalahɛ owukpa.

35 Nowun ɔha lalahɛ ɔkúá ogyi owuntɔlɪnpɔ, alatsu ɪwɪ fua,
yeyei fe Lebanon odum lenya ɔlukpa.

36 Tame nelakɪ a, alafwɪ.
Nodunka mu kuraa mmowun mu.

37 Hɛ yile ɔbwɛpu nsu, afule ansi kɪ ɔha ání mu asun da ɔkpa,

- tsufe ɔha ání ololwii así békłei.
- 38 Tame mblasu magyipɔ bétá.
Lalahe abwepu así bótu plɔplɔplɔ.
- 39 Nana Bulu ɔbitɔ yile abwepu butenya amú nkpaɔ tsu.
Ogyi ɔtanukpa ha amú breá bubu ɔkplantɔ.
- 40 Otegyi amú buale, le amú.
ɔtele amú aha lalahe ɔbitɔ.
ɔtɔkɔ ha amú, tsufe batanu mu.

38

Reviewers checked 13/10/15

Lakpan Leblɔ

Dawid ɔkain-afɔdɔɔ ɔlv.

- 1 Oo Nana Bulu, mápu ɔblo wa ɔyin wa mı!
Mápu ansɔpɔpɔ bitɔ mı ɔsu!
- 2 Fu ɔbɔn lakpie yi mı,
fayia mı manta ɔsulɔtɔ.
- 3 Fu ɔyin su, ɔwɔ ma mı ɔnlɔn.
Mı lakpan su awutɔ labwiebwie mı.
- 4 Mı lakpan ladubi.
ɔlabwe atɔ suraheá mmetalɔ sura.
- 5 Mı mimla su
mı nlɔ laplɔ, idebon.
- 6 Naklo, nde ipian wun.
Nawa nwe, ndesu ekekegyieke.
- 7 Awutɔ ɔde mı okunku,

ide mi dwindwiin.

8 Oge lata mi fee, awuto labwe mi yoyoyo.

Mi klun de mi han.

Nasu kukluku, ndekumi.

9 Mi Wie, fuyin toa ndedunka.

Toa sua ndesu wa iwuto ida fu ansito.

10 Mi klun deda owunlusu.

Oge lata mi, mi ansibi lapunya tin.

11 Mi ulu su mi adwepu pu mi anyawie basri mi.

Mi abusuanfo onuto kuraa bawa ifo mi iwi.

12 Aha ani bumede mi yile kle bafini mi ayibi.

Mi lalahe adunkapu e budeklea bele mi unu.

Opa-onye bude mi iwi agywun lalahe susu.

13 Tame mi mu netila asu fe utin.

Nekpa mi onu bun mwi fe omumu.

14 Nabwe iwi cha ani mu asu letin,

otamale ula onu.

15 Tsufe Nana Bulu, mi ansi din fusu.

Oo mi Wie, mi Bulu, fu bele mu onu.

16 Mi asun ani nebli gyi,

< < Maha ansi igyi mi alupu ni nesrei dida. > >

17 Tsufe nna nde afu ko,

nde iwosun wun ekekegyiee.

18 Nale mi lakpan bli.

Ulu mi osun ani nabwe mu.

19 Iwi bu mi alupu onlin, bubu owunlin.

Aha tsotsotsu butolu mi kuku kpali.

20 Aha ani bapu lalahe ka mi yile uko bakusu lu misu,

tsufe yile ɔkpa ngya.

21 Oo Nana Bulu, mákpa mɪ ɔma.

Mɪ Bulu, máwa ɪfɔ mɪ ɪwɪ.

22 Mɪ Wie, mɪ ɔhɔpɔ,

wa ɔsa bɔhɔ mɪ!

39

Reviewers checked 13/10/15

Mási Mɪ Ha, Aha Mimlahe Abumɔsi

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapɔ Yedutun.

1 Nɛblɪ mbɛɛ, < < Nékɪ mɪ natɪɔ, mɛnɪ tsitsa kuku móotsu mɪ ɔɔ.

Nówa mɪ ɔɔ ɪkan, tsufe aha lalahɛɔ mbu. > >

2 ɪnɪá nemli omumu, mmobwii ɔɔ,

nɛkpa ɔɔ bun yilesu o a,

ɪwɪ mɛsankɪ mɪ.

3 Mɪ klɔn lɛblɪ ogya wa mɪ ɪwɪɔ pɪnpɪnpɪn.

Breá ndɛ mú ɪwɪ gywɪn kotoo a, ɪletsii ogya.

Mú su nɛblɪ mbɛɛ,

4 < < Nana Bulu, suna mɪ mɪ nkpa ɔfɔnkpa,

pú nkɛá ɪlasi mɪ.

Suna mɪ alɪá mɪ lowu bówa ɔsa.

5 Kɪ, fɔbwe mɪ nkpa ɪfɔɔ ɪbita pɛ.

Mɪ nkɛ megyi tɔɔ fɔ ansɪɔ.

Lɛɛ mú a, nyankpɔsa nkɛ

ɪgyi fɛ ɔsawɔɛ ɔɛ fɔhɛ fɔ ansɪɔ. > > *lya.*

6 < < Lɛɛ mú a, nyankpɔsa na ɔdɛtsun fɛ yiɪ!

Lɛɛ a, ipian odewun kpali.

Atɔ ɔna odekle yaɪ, omeyin mú ogyipɔ. > >

7 < < Mɪ Wie, ntɔ ntsie ngyo?

Fɔsɔ mɪ ansɪ dɪn.

8 Lɛ mɪ tsu mɪ lakpan fɛ́ɛ́tɔ.

Mási mɪ ha, aha mimlahe abumɔsɪ mɪ.

9 Namli omumu, mma ɔnɔ bwii,

tsufe fulaha mú ɪlaba alɪ.

10 Kokoli, mátra bitɪ mɪ ɪsɪ!

Tsufe fɔ atswɛ ladɔn mɪ.

11 Nɪ fɛbitɪ nyankpɔsa ɪsɪ mu lakpan sɔ a,

fɔteyinta tɔ́á ihɛ bɔ labi ha mu fɛ tɛplɛ lawɪ tati.

Lɛɛ mu a, nyankpɔsa nkpa igyi fɛ ɔtsawɔlɛ ɔŋɛ fɔhɛ. > > *lya.*

12 < < Oo Nana Bulu, nu mɪ mpai, afɔnu mɪ ɪsu.

Mákina nu.

Tsufe ɔfɔ ngyi, ndɛka tsun keke fɛ mɪ anain.

13 Kalaki ansɪ lɛ mɪsɔ, ansɪ ɪtra kalagyi mɪ

asa mɪ anwu fɛ́ɛ́. > >

40

Reviewers checked 13/10/15

Bulu Lɔpɔ Mu Kanfɔ ɪlɔ Pɔpwe Wa Mɪ ɔnɔ

Dawid kanfɔ-ɪlɔ ha ɪlɔ osunapɔ.

1 Nanya uklun tsia gyo Nana Bulu.

Ɔleyaa asu mi wa, nu mi asun, so mi ɔno.

2 Olotsu mi le lowu ɔbotɔ.

Ɔlele mi le ɔdiba makpiito.

Ɔlopu mi lu ibutasu.

Ni nna a, ntenya anatule.

3 Ɔlopu ani Bulu kanfu ɛbo ɔpɔwe wa mi ɔno.

Aha tsɔtsɔtsɔ bɔwun nya ifu,

pu ansi dinka Nana Bulusu.

4 Ansi igyi cha ání ɔlopu ansi dinka Nana Bulusu,

ɔmɔpuɔinka iwi atsupu nte ikpi asumpusu.

5 Oo Nana Bulu, mi Bulu, ofula tsɔtsɔtsɔá fabwe ha mi,

pú atɔá fahie ha mi loɔubi.

Tɔtɔ má unvá nɔpukapu fu.

Ni mbee, mbwii ɔno bli mú a, uma uklato.

6 Mbwiá batɔn amú bo atɔtɔhe-afɔdie tamagyi fu ansi.

Faha nawun ání futamakle mbwiá bapu amú bo ogya-afɔdie pú
lakpan-afɔdie.

7 Muu nebli mbee, < < Mi Bulu, mi ni.

Neba bɔbwe fu ɔdwela,

fe alía bɔwanlin mi iwi asun wa fu asun wanlinhe amuto.

8 Oo mi Bulu, ɛbo mi ɔdweá nɔbwe fu ɔdwela,

tsufe fu atosunahe ɛɔn mi uklunsu. > >

9 Nada fu yilebwe ɔkan fu aha tsɔtsɔtsɔ ansito ani ɔpasuato.

Nana Bulu, fu onuto fuyin ání mmɔkukpa ɔno bun.

10 Mmesi fu yile ɲain mɪ ukluntɔ.

Nekpalɪ fu ɔnɔkwaliwa pɔ fu nkpahɔ iwɪ asun.

Mmesi fu ɔdweá uma ɔka pɔ fu ɔnɔkwali ɲain fu aha tsɔtsɔtsɔ
ansitɔ, anɪ ɔpasuatɔ.

11 Oo Nana Bulu, mákina mɪ nwe wun ekekekeke.

Ha fu ɔdweá uma ɔka pɔ fu ɔnɔkwali ukpa mɪ bre féé.

12 Asun wunhe tsɔtsɔtsɔ labomli mɪ,
uma klatɔ.

Mɪ lakpan lamli atɔ surahe ha mɪ.

Ulahe ntra mmede atɔ wun.

Itsɔ dɔn mɪ nwunsu-imi,
ɪlakpɔn mɪ.

13 Oo Nana Bulu, tsula bɔhɔ mɪ!

Nana Bulu, wa ɔsa begyi mɪ buale.

14 Ha pelɪ ukita aha ání bude mɪ lowu kle,
amó nwun ikotsoli.

Ha aha ání budekleá bópu lalahe gyi mɪ
abupu nsupa yinki.

15 Ha ansɪ iwu aha ání bude mɪ iwɪ asun blɪ bee,
< < Eheen, eheen, anɪlanya mu! > >

16 Tame ha iwɪ isankɪ aha ání butodunka fu féé,
abunya fu iwɪ ansigyɪ.

Ansɪ igyi aha ání fu nkpahɔ legyi amó ansɪ,
abukplun blɪ lablɪ bee, < < Nana Bulu lomoni! > >

17 Mɪ mó a, ohiani ngyi, mma tɔtɔ.

Bulu, gywun mɪ ɪwɪ.
Mɪ Bulu, fɔgyɪ mɪ buale ogyipɔ pɔ mɪ ɔlepɔ.
Mási tsia músu.

41

Reviewers checked 13/10/15

Ulotsa Mpaɪ

Dawid kanfɔ-ɪlv ha ɪlv osunapɔ.

- 1 Ansi igyi ɔha ání otosusu ɔpɔnpɔ ɪwɪ.
Nana Bulu tɛɛ mu lɛ ɪkplantɔ.
- 2 Otogyo mu ɪwɪ, ɔtɛha mu nkpa.
ɔtɛha ɪtɔwa alɛ ha mu ɔsulɔsu.
ɔtamasi mu wa mu alupɔ ɪbitɔ.
- 3 ɔtɛkɪ músɔ mu ɪlɔklansɔ,
tsa mu ɪlɔ, ɔtɔkɔsu ɔna.
- 4 Mɪ mu ndɛbli mbɛɛ, < < Oo Nana Bulu, wun mɪ nwe,
afutsa mɪ ɪlɔ; tsufɛ napɔ ɪla gyi fɔ. > >
- 5 Mɪ alupɔ butamabli mɪ yile dɔn
< < ɔmenke kuraa obówu, mu ɪda bófwɪ? > >
- 6 Butɛba bekɪ mɪ, fɛ amó ba.
Tame bɔyɔ a, bapɔ mɪ ɪwɪ asɔn lalahe beya.
- 7 Mɪ alupɔ amɔ fɛ́é butetsii mɪ,
bli mɪ ɪwɪ asɔn bɛɛ,
- 8 < < ɪlɔ lalahe lada mu tswɪ.
ɔméetra kusu ekekɛkɛ. > >
- 9 Mɪ nyawie klakla ání mua munyɔ anɪtɔwa ɪbɪ ɔlepɛtɔ kuraa

lakusu lu misu.

10 Tame Nana Bulu, wun mi nwe, afutsa mi ilo;
mi anka mi alupu iko!

11 Ula ha nawun ani futekle mi asun,
tsufe fumecha mi alupu abunya mi iwi ansigy.

12 Olala uma mi iwi, su fatsu mi lu tintin.
Faha ansi de mgyi fu ansito bre fee.

13 Bukanfu Nana Bulu, Israel Bulu amu;
tsu breá itamata yefon breá itamata.
Iba muto, itra laba muto.

42

Reviewers checked 13/10/15

Ɔwulu 2si

(Israel Ilo 42-72)

Bulu Dunka Ikplanbi

Kora abi atosuna ilo ha ilo osunapu.

1 Alia nani tenati dunka abunkpatu ntsu a,
ali ntodunka Bulu ni.

2 Bulu omewuli de mi okla.
Omewuli de mi ha Bulu okiankpanu.

Omenke nowun mu?

3 Ntsu itsan mi opa-onye,

tsufe mɪ alupɔ bɔde mɪ fite bregyibre bæ,
< < Nkɪ fɔ Bulu amɔ mɛ? > >

4 Nɪ nekain alá mɔ ɔdɔm buteyi opiansu a,
asun tɛhan mɪ iklɔn.

Tsufe alɪ brɛ amɔtɔ ntegya amú nkpa,
anɔtɔpɔ ipan múa ope yɔ Bulu woyitɔ bréá anɔde nke gyi nɪ.

5 Mɪ ɔkla, ntogyi sɔ asun de fɔ han alɪ?
Ntogyi sɔ fawa nwe alɪ?

Pɔ ansi dɪnka Bulusu,
tsufe nɛlakanfɔ mɪ buale ogyipɔ 6 pú mɪ Bulu.

Asun de mɪ ɔkla han.

Mú sɔ ndɛ Yordan ntsu ɔnɔ ɔsɔlɔ,
Hermon ibɔ pú Misar ibusu kain.

7 Faha ntsu labula wa mɪ, fɛ ntsuá ibɔ oklu deda,
nte ntsu bulaheá idekpayi ɔwɔnlɪnsɔ.

8 Ekekegyieke ɔyikehe Nana Bulu tɔpɔ mɔ ɔdweá uma ɔka sɪsɪ mɪ.
Onyegyionye ntɔwa ɪlɔ kanfɔ mɔ.
Ntɔbɔ mpai ha mɪ Bulu. Mutɛha mɪ nkpa.

9 Nefite mɪ Bulu, ogyi mɪ ibuta mbæ,
< < Ntogyi sɔ fatan mɪsɔ?

Ntogyi sɔ mɪ alupɔ budɪn mɪsɔ,
mú sɔ nɔwa nwe natɪ tsuntɔn? > >

10 Ahinla ánɪ mɪ alupɔ bɔde mɪ bwe,
bɔde mɪ fite bregyibre bæ, < < Nkɪ fɔ Bulu amɔ mɛ? > >
ɪlabwe ɔlɔ wa mɪ awutɔ, ɪde mɪ dwiin.

11 Mị ọkla, ntogyi sụ asụn de fu han alị?

Ntogyi sụ fawa nwe alị?

Pụ anị dinka Bulusu,

tsufe nélakanfu mị buale ogyipụ pú mị Bulu.

43

Reviewers checked 13/10/15

Nana Bulu, Gyi Mị Asụn Ha Mị

1 Oo Bulu, gyi mị asụn ha mị.

Kọ ọmá aní butekpa fu ọma.

Le mị tsu afunupụ pú lalahe abwepụ anfi ibi.

2 Tsufe fugyi mị Bulu pú mị ọtanukpa.

< < Ntogyi sụ fasi mị wa ọkpa?

Ntogyi sụ mị alupụ bụdịn mịsụ,

mú sụ nọwa nwe natị tsuntsun? > >

3 Ha fu iwanki pú fu ọnọkwali ịkpa mị ya

fu onuto ibụ amụsụ igyi fu otsiakpa amụsụ.

4 Meni nọyọ Bulu afọdie-ọswi asị unu.

Nọyọ mị Buluá ọtehi ha anị tegyi mị wa.

Oo Bulu, mị Bulu!

Néda ọsankuo kanfu fu.

5 Mị ọkla, ntogyi sụ asụn de fu han alị?

Ntogyi sụ fawa nwe alị?

Pụ anị dinka Bulusu,

tsufe nélakanfu mị buale ogyipụ pú mị Bulu.

Bulu, Kusu Gyi Anı Buale*Kora abi atosuna ulv ha ulv osunapu.***1** Oo Bulu, anı onuto anılanu.

Anı anain babla anı gyuma áń fegyí
amú bısu bumbı amu.

2 Fəpu ıbı gya ɔmá-ɔmá,

tame feha anı anain mú bele nlin.

Fobwie ɔmá-ɔmá,

tame feha amú mú bekleı.

3 Megyi amú akɔɔ bəpunya ɔsulı amu.

Megyi amú ɔwunlın bəpugyi ısu ısatɔ.

Futɔdwe amú.

Mú su fu tumi, fu gyɔpı pú fu ıwıwankı legyi ısu ha amú.

4 Fugyi anı Wie pú anı Bulu.

Tsula, Yakob ogyi ısu.

5 lna fusı anıtele anı alupu da.

Fu ıdatɔ anıtetsatsa anı adunsu.

6 Anıtamapu anı dıńka anı ıtası,

anı ɔdayı e móɔhɔ anı.

7 Tame fale anı anı alupu ıbıtɔ,

faha anı adın basupa.

8 Bulu, fu su anıtotsu ıwı ɔpa-onye.

Abéda fu ıpan bre féé. *lya.*

9 Tame sei fasi anı wa ɔkpa, anılasupa.

Fumekpa anı ya ısa.

10 Faha anılakɔ sɾı.

Anı alupu balupa anı atɔ fée.

11 Faha fee, butın anı fe akufa.

Fada anı sain wa ɔmá-ɔmátɔ.

12 Fafe fu aha ibia pɔnhɛ,

fumenya tɔtɔ anısu.

13 Faha anılasupa apio aba ansıtɔ.

Aha ánı butsie bomli anı betsia mɔsı anı, bwe anı ahinla.

14 Anılemli blıbi ha ɔmá-ɔmá.

ɔmá bambasufɔ bowun anı bakpukpu nwuntɔ, bwe anı ahinla.

15 Pelı de anı ɔpa-onye.

Ulamli anı nsupa,

16 anı ahinla abwepu pú anısu apleipu ansıtɔ;

anı alupu pú aha ánı butamasi ıla kie ansıtɔ.

17 Anılotsun ını féeıtɔ.

Mú o a, anımɔkutan fusu,

nte kina fu ntamsu gyi.

18 Anımɔkudamli ɔma ha fu,

nte dalı fu ɔkpasu ekekeke.

19 Tame febiabia anı,

si anı tswı mkpataku otsiakpa.

Fesi anı wa oklun tuuntɔ.

20 Nı anılatan fu ıdasu,

nte tsu ibi fua bɔ mpaɪ ha ɔmá bamba ɔkpɪ ɔku a,
21 Bulu, tɛkɪ fɔméesɪ?

Tsufe fuyin anɪ agywuntɔ asun ɲainhe kugyiku.
22 Ee! Fu sɔ anitefia lowu ɔpa-onye,
fe akufa bapɔ beya ɔmɔkpa.

23 Kusu! Mɪ Wie, ntogyi sɔ fɔdɛdɪdɪ?

Kusu, mádɪdɪ si anɪ wa ɔkpa féé!

24 Ntogyi sɔ fadɪnkɪ ansɪ anɪsɔ?

Fatan anɪ ipian pú alá anɪ alupɔ bude anɪ yia wa ntsu féé?

25 Tsufe bada anɪ lɛda ɔsulɔtɔ tantaantan.

Anɪ ɔyulɔ late manta ɔsulɔ.

26 Kusu gyi anɪ buale!

Fu ɔdweá uma ɔka sɔ ka le anɪ.

45

Reviewers checked 13/10/15

Owie ɔkatsia ulv

*Kora abi atosuna ulv ha ulv osunapɔ. Dimbisɔ-saprada ɔmɛ bɔpɔwa mú.
ɔdwe-ulv.*

1 Ulakɪta mɪ uklɔn ání

nówanlɪn owie ɪwɪ ulv.

Mɪ ɔdandɔ bu ɔsa, fe atɔ ɔwanlɪnpɔ ibɪ.

2 Nanain, ɔhaa má akɪle ɔyasubi fe fu!

Asun ání ɪbɔ anule bɔ fu ɔnɔ.

Bulu layula fu brɛ fɛ́ɛ.

3 Otumipɔ, tsu fu ɔdayi tsan.

Kɪta fu numnyam pú fu iwiegyitɔ.

4 Kɪta fu iwiegyitɔ, afukɔ yɔ nkpa.

Kɔ ha ɔnɔkwali mɔ́a yilebwe pú iwiasɪba.

Fu gyɔpɪ ɪɛ fu ofula ɔwan.

5 Fu mbɪn pɔɔnpɔɔn ifuti fu alupɔ klɔn,

ɔmá-ɔmá abɔba iwiasɪ fu ansɪtɔ.

6 Oo Bulu, fu owie-obia méeta ekekeke.

ɔnɔkwali gyi fu akunfra.

7 Futekle yilebwe. Lalahɛbwe mú a, futekisi.

Mú sɔ fu Wie Bulu lada fu ofuli,

pɔ ansigyɪ bɔla futɔ dɔn fu aba.

8 Ohuam, pɪpɪ, ɔhiɛn pú atɔ fanfan

ɪɛ ɔfan wa fu atadiɛ tintintɔ fanfaanfan.

Owie woyiá bɔpɔ sɔɔfɔ-ɪsɛn hɪhɪɛ mútɔ,

ndondo aná dɛ mútɔ tsia bɔ fu ɔdwe.

9 Awie abi tsihe bɔbɔ fu akatɔ.

ɔtsiá owie detsia lɔwa Ofir sika* atɔ wanklaan, ɔlu fu gyɔpɪsɔ.

10 ɔtsɪ, kɪ, yaa asɔ afɔnu.

Tan fu abusuanfɔ pú fu sɪ woyisɔ,

11 mɛnɪ owie ansɪ bɛgyɪ fu ɪwɪ.

Fu wie nɪ. Mú sɔ ba iwiasɪ ha mɔ.

12 Tirofɔ bɔsɔra atokiehe ba.

ɔyɪtɔ ɪwɪ anyapɔ bɔpɔpɔ fu.

* 45:9 Awie 1pɔ 9:28; 10:11; Hiob 22:24; 28:16

13 Owie mu bi tsihe onumnyampu anfi tsie obutoto.

Olowa atadie tuntun ání bopu sika pepe lu mú.

14 Olowa atadie tuntun ání ihe bu akile, bakpa mu beya owie amu.

Mu aba mbitebi bubuo mu.

15 Ansigyi múa oseyee

bapukpa mu beya owie woyito.

16 Nanain, fu abi yinhe bétsia fu así mbiasu.

Féyáí amú awie omá-omáto.

17 Bulu obéha abi-aná féé békain fu idasu.

Ini su omá-omá békainfu fu bre féé.

46

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 2-11-15

Bulu Má Oka Aní Wa Aní Okplanke

Kora abi ulvá bópoha ulv osunapu. Bópú mbitebi me wa mu.

1 Bulu gyi aní okpikplikpa pú aní owunlun.

Oma oka aní wa aní okplanke.

2 Mú su ní oyi lekpinkí,

abu lekpa yewie opu nsine kuraa a,

anuméenya ifu.

3 Ní opu lèda, bwe afu kpukpu,

ulekpinkí abu kuraa a,

anuméenya ifu. *lya.*

4 Ntsu tsunhe iku ina Bulu wulu amuto, itéha unv atsiapu ansi

tegyi amú.

Ɔsɔsɔsɔsɔ Mv Wie amv onuto otsiakpa nɪ.

5 Bulu bu wulu amvɔ, ɪméédɪda.

Ɔbɔ́bua mʊ́ baɕe.

6 Kpokiti lɛda ɔmá-ɔmátɔ,

iwie ogyikpa lɛdɪda.

ɪnv Bulu lɛlɛ ɔnv, ɔsɔlv lɛŋlaɪn.

7 ɪsa Ɔnv Ɔlupv Nana Bulu bu anɪ wa.

Yakob Bulu amv gyi anɪ ɔtanvɕpa kinkin. *ɪya.*

8 Mlɪbɛkɪ Nana Bulu gymagyihe.

Alɪá alaha ɔsɔsɔsɔ atɔ layinta.

9 Ɔtɛka ɪsa tin ɔyɪtɔ ɔtɪnɛgyɪɔtɪnɛ.

Otebiabia ɪta, kaka ɪkpantɔ anyɔ;

wa ɪsa akɔtɔ féé ogya.

10 Mlɪtsia diin, amlɪbɪá mɪgyi Bulu.

Batsu mɪ fva ɔmá féétɔ.

Bawa mɪ numnyam ɔyɪtɔ féé.

11 ɪsa Ɔnv Ɔlupv Nana Bulu bu anɪ wa.

Yakob Bulu amv gyi anɪ ɔtanvɕpa kinkin. *ɪya.*

47

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 2-11-15

Owie Kpɔnkpɔnkpɔntɪ Bulu Gyi Ɔyɪsv

Kora abi kanfv-ɪlv ha ɪlv osunapv.

1 Ɔmá féé, mlɪpv ansigyi da apian,

- amlitswɪ ope kanfɔ Bulu,
2 tsufɛ Nana Bulu, ɔsɔsɔsɔsɔ mu Wie amɔ ɪwɪ bu ifu.
Owie kpɔnkpɔnkpɔntɪ ogyi ɔyi fɛ́ɛsɔ.
3 ɔtɛba ɔmá-ɔmá asɪ, pɔ amú wa anɪ asɪ.
ɔlɛha anɪlegyi ɔmá fɛ́ɛsɔ.
4 Otekle anɪ Yakob abi-aná asun.
Mú sɔ ɔlɛlɛ ɔsulɔ́á igyi anɪ ogyikpa ha anɪ,
anɪɔpɔtsu ɪwɪ. *lya*.
5 Bulu lɔpɔ ansigyi dɔ ɔyɔ.
Nana Bulu lɔdɔ ɔyɔ, buɔɔ okitikiti, ɪkpɛ defɔlɪ.
6 Mlɪwa ɪlɔ kanfɔ Bulu, amlitswɪ ope ha mu.
Mlɪwa ɪlɔ kanfɔ anɪ Owie.
Mlɪwa ɪlɔ kanfɔ mu,
7 tsufɛ Bulu gyi ɔyi fɛ́ɛ Owie.
Mlɪwa ɪlɔ sunahe ha mu.
8 Bulu tsie mu onuto owie-obiasɔ,
ɔɔɔ ɔmá fɛ́ɛsɔ gyi.
9 ɔmáɔ agyipɔ bafia.
Abraham Bulu aha bafia,
tsufɛ Bulu bú ɔyɪɔ awie fɛ́ɛ.
Batsu mu fɔa ɔtɪnɛgyiɔtɪnɛ.

48

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer -02-11-15

Bulu Otsiakpa Sion

Kora abi kanfɔ-ɪlɔ.

1 Nana Bulu lomoni.

Ulekana ání béhié kanfu mu.

Békanfu mu mu wuluto,

igyi wuluá idin mu onuto ibu amusu.

2 Sion ibu lofua, ihié bu akilé.

Ibu oyuto aha féé ansigyi.

Sion ibu igyi Bulu otsiakpa.

Igyi owie otumipu kpɔnkpɔnti wulu.

3 Bulu onuto bu awie amu woyito.

Alalé ɪwɪ ɔwan ání mugyi ɔtanɔkpa kinkin ha mú.

4 Kɪ, awie betɪ aba fia,

kusu yɔ wulu anfi ɔkɔkpa.

5 Tame breá bowun mú a, opuni letsii amú.

Begyigya, yinki sɪ.

6 Bekpɪnkɪ kpakpakpakpa,

fɛ ikwu dɛ ɔtsɪ dwiin.

7 Fɛ alɪá atsufu totsu owi ɔdalɪkpa bobwiebwie

Tarsisfɔ ɔpusu-ayɛn.

8 Asɔn amusu anɪlonu amu anɪlawun a.

Isa ɔnɔ ɔlupu Nana Bulu wulu nɪ.

Anɪ Bulu amu wulu nɪ.

ɔbéha ɪbélu kinkin brɛ féé. *lya.*

9 Oo Bulu, anɪdɛ fu ɔdweá ɪma ɔka ɪwɪ gywun

fu ɔtswekpa ɪnu.

10 Oo Bulu, alɪ amusu fu ɪda bu ɔtɪnegyiɔtɪnɛ amu a,

alɪ kɛn butɛkanfʊ fʊ yetʊ ɔyi ɔka nɪ.
Yilebwɛ labula fʊ gyɔpi.

11 Ha ansɪ igyi Sionbusʊ atsiapʊ,
ansɪ igyi Yuda awulu,
tsufɛ futobua asun ɔnɔkwaliʊ.

12 Mɪnatɪ tsuntsʊn Sion.
Mɪki bomli mʊ fɛ́ɛ,
amlɪkla mʊtɔ mbu fʊahɛ.

13 Mɪlɛ ansɪ kɪ mʊ abunti wanklaan.
Mɪkɪ awie-woyi amʊ wanklaan.
Fówun mlɔ́pɔbla mɪ abi-aná mɪaa,

14 < < Alɪ Bulu gyi nɪ.
Mugyi anɪ Bulu brɛ fɛ́ɛ.
ɔbɛ́kpa anɪ yɛfʊn anɪ owukɛ. > >

49

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 2-11-15

Nyankpusa Onya Atɔ Alɪ́gyialɪ́ Oméetsia Nkpa Yɔ

Kora abi kanfʊ-ɪlv ha ɪlv osunapʊ.

- 1** Mɪ ɔmá fɛ́ɛ, mɪnu asun anfi!
ɔyɪtɔ atsiapʊ fɛ́ɛ, mɪyaa asʊ.
- 2** Nyebi-ahandɛ,
ɪwɪ anyapʊ pʊ ahianfɔ fɛ́ɛ!
- 3** Tsufɛ neba beblɪ nyansala,
mɪ nwuntɔ asun ɪbéha asun-asɪnu.
- 4** Néyaa asʊ nu ayebi.

Nópu ɔsankuo le ɔte kutuklu asi.

5 Nɪ nowie ɪkplantɔ,

mɪ amlepɔ bekafia mɪ a,

ntogyi su nénya ifu?

6 ɪwɪ anyapɔ anfi bapɔ ansɪ dɪnka amó ɪnyasɔ,

budepɔ amó atɔ tsɔtsɔtsɔ tsu ɪwɪ.

7 ɔhaa méetalɪ ka le mu pio.

ɔhaa méetalɪ ka Bulu ɪkɔ, puhɔ mu pio nkpa.

8 Tsufe ɔha ka le ibia meda asi.

Mátepi bwe mú ɪwɪ agywun,

9 fée, ilehian ání ɔha obétsia nkpa bre fée,

ɔmɔɔyɔ fuli-ɔbɔɔ ekekeke.

10 ɔhagyɪɔha towun ání anyansapɔ butowu.

Aha mimlahe pú aha gyumɪhe ɛ butowu,

si amó atɔ ha aha bamba.

11 ɪbu mútɔá butɔpɔ amó ada dɪnka amó ɔsulɔsɔ,

tame ntsantɔ gyi amó otsiakpa bre fée.

12 Nyankpusa ɔhɪhɪ ɪwɪ alɪágyialɪá a, oméetsia nkpa yɔ.

Ogyi fe ɔbwɪ, ɔtɔkɔsɪ wu.

13 Alɪ uteba ha aha mimlahe anfi,

pú aha ání butegyi amó asunsu nɪ. *lya*.

14 Bugyi fe akufa. Amó ɔyɔkpa gyi afulitɔ.

Lowu ɔbɔbwe amó ɔkpapɔ.

Aha ání amó asun da ɔkpa bégyi amósu nyankɪ.

Amó ɔyulɔ bóplɔ fée, ɪméetra dɪ amó ɔsulɔsɔ.

- Afulito ɔ́bɔ́bwe amú woyi.
- 15 Tame mi mú a, Bulu ɔ́béka le mi afulito,
tsufe ɔ́bɔ́ho mi. *lya*.
- 16 Ni ɔ́ku atonyahe imoni,
numnyam iba mu woyisu aliágyialá a,
umáhan fu.
- 17 Tsufe ni owu a, omóotsu kuku nati.
Mu numnyam e uméekpa mu ya.
- 18 Ni ɔ́tekiá mubu ansigyito ɔ́yi anfito,
aha butekanfu mu ání oyin mu iwisu ki kuraa a,
- 19 obówu yɔ mu asito.
Oméetra wun wanki ekekeke.
- 20 Nyankpusa ɔ́hihe iwi aliágyialá a, oméetsia nkpa yɔ.
Ogyi fe ɔ́bwi, ɔ́tɔ́kɔ́si wu.

50

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 2-11-15

Ipan Gyi Afɔ́dɛ́á Bulu Tekle

Asaf kanfu-ilu.

- 1 Bulu, Otumipu, Nana Bulu detɔi.
Alatɔi ti ɔ́yito aha féé,
tsu owi ɔ́dalɔ́kpa yeyi mú ɔ́kplɔ́wiekpa.
- 2 Bulu tɔ́wanki tsu Sion,
wuluá ibu akile ɔ́yito féé.
- 3 Anɔ Bulu ɔ́ba, ɔ́méekpa ɔ́no bun.

Ogya plɛnplɛn gya mu nkpa, ɪde ntobi ho.

Afu kinkiinkin lekafia mu.

4 Alati ɔsu mɔ́a asɪ befia

ání obégyi mu aha asun.

5 Ɔbeɛ, < < Mlikpa aha ání butamakpa mɪ ɔma wa abato ha mɪ.

Aha amuvu butɔbo afɔdie, ka ntam ha mɪ amv! > >

6 Ɔsusu ɪde mu ɔnokwalɪ ɔwan le,

tsufe Bulu onuto amv gyi asun ogyipu. *lya.*

7 < < Oo! mɪ ɔmá, mɪnu asun ání nébli.

Israelfɔ, néle mɪ ɪwɪ asun bli.

Mɪ anfi gyi mɪ Bulu nɪ.

8 Megyi afɔdieá mlɪdebo ha mɪ ɪwɪ asun ndebli.

Mɪ atɔtɔhe-afɔdie ɪbu mɪ ansito bregyibre.

9 Tame ho mmóɔho mɪ nnantswie

mɔ́a mɪ akpala,

10 tsufe pututo mɔ́a abusv mbwɪ féé

bugyi mɪ kle.

11 Mɪbu afuto mbubwi pú mbwíá buna ɔsuluvu féé. > >

12 < < Nɪ akun de mɪ a, mméebɪa mɪ,

tsufe mɪbu ɔyi mɔ́a múto ato féé.

13 Ntamawɪ nnantswie aye,

ntamanun akpala obugya.

14 Pɪ ɪpan bo afɔdie ha mɪ,

afuka akɔ́a fotsula ha mɪ Ɔsuvuvuvu Mv Wie.

15 Kpoli mɪ fɪ ɔkplanke, néle fɪ;

afuwa mɪ numnyam. > >

16 Tame Bulu de zha lalahē mụ fite zbeē,
< < Okpa omomv sv fude mī amandīe blī,
nte pv mī ntam dinka fv zozsv?
17 Tsufe fv mụ futamakleá ntswii fv.
Futotswī mī asun e tsalīfwī.
18 Fowun owikplu fakpla buo mv.
Fua mbua atōpv bu mba.
19 Asukpan kugyiku tetali dalī fv zōz.
Fvhiē fubv afunu.
20 Futetsia asī blī fv pio īwī asun.
Futetali kpōī fv yin mv bi kuraa.
21 Inīá fude ntobi anfi fēé bwe
mmekpla fv sv a, fukī fēē, ngyi fē fv.
Nēle mụ fēé blī,
wa īyin wa fv ngya. > >

22 < < Mīsv atanpv, mīyī īnī oyibi.
Nī megyī alī nētītī mlītō pransapransa,
zōzpv zōkukv mā īnvā zōbōhō mlī.
23 Zha ánī zōzpv īpan bō afōdīe ha mī
lawa mī numnyam.
Zha ánī zōna yilebwe zōkpasv a,
mv nōhō nkpa. > >

51

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 2-11-15

Iwiasinu Mpai

Igyi kanfu-lv ha ulv osunapv. llvá Dawid lwa breá Bulu ɔnɔsv ɔtɔpɔ
Natan leba mv wa, mv Batseba kle ɔma.

1 Oo Bulu, fu ɔdweá uma ɔka sv
wa awitɔle ha mɪ.

Fu nwewun sv tsitsi mɪ lalahe.

2 Fwɪ mɪ tsitsa le mɪ ɪwɪ,
afugyura mɪ le mɪ lakpantɔ,

3 tsufe nyin lalaheá nabwe.
Mɪ ansɪ dɪn mɪ lakpansv bregyibre.

4 Fu nkule, fu nkule pɛ napv ɪla gyi.
Nabwe ɪtɔá igyi lalahe fu ansɪtɔ.

Mú sv fubu ɔkpa ha mɪ ɪpɔn,
ɔhaa méele fu ɪla.

5 Negyi ɪpɔn breá bɔkwu mɪ.
Breá mɪ yin de mɪ ɔme kuraa a, lakpan ɔbwepu ngyi.

6 ɔnɔkwaliá itsu uklɔn ɔtɔtɔ futekle.
Mú sv suna mɪ uklɔn ɔtɔtɔtɔ nyansa.

7 Pɔ ayɔ gyura mɪ, mɪ ɪwɪ ɪtɪn.
Bie mɪ ntsu, mɪ anlɪn fe atsufolibi.

8 Ha mɪ annu asun ání ɪbéha ansɪ bégyi mɪ.
Ha ansɪ igyi mɪ awuá fabiabia.

9 Bun ansibi mɪ lakpansv,
afutsitsi mɪ lalahe féé.

10 Oo Bulu, bwe uklɔn ání mútɔ lɔwankɪ wa mítɔ,
afulapv ɔɲe pɔpweá ɪbu ɔnɔkwali wa mítɔ.

11 Mátswi mi tsalífwí.

Máhɔ́ fú Ɔ́ɛ Wankíhɛ lɛ mi íbɪ.

12 Lapu ansigyiá íbú fú nkpahɔ́ɔ́ wá mító.

Ha fú asunsugyi íbwe mi ɔ́dwɛla.

13 Nósuna aha ání butamagyi fú mblasu fú ɔ́kpa,
lakpan abwɛpu béyinki ba fú wá.

14 Oo Bulu, mi nkpa ɔ́hɔ́pu Bulu,
natsitsa obugya, sikie mi.

Ménɪ nówá fú nkpahɔ́ ɔ́kpayi.

15 Mí Wie, bwii mi ɔ́nɔ́,
mi antswi ope kanfú fú,

16 tsufɛ afɔ́dɛ tamagyi fú ansɪ.

Nɪ nɔ́bɔ́ atɔ́tɔ́hɛ-afɔ́dɛ ha fú kúraa a, fumedekle.

17 Afɔ́dɛá futekle gyi uklun ání ílanu íwiasɪ.

Oo Bulu, fútamakɪ ɔ́ha ání alanu íwiasɪ si lakpan bwe, ki nwun.

18 Bwe yile ha Sion, afugyi mu buale.

Layinki yi Yerusalem abunti.

19 Mumu anɪ afɔ́dɛ yile íbégyi fú ansɪ,
abóɔ́bɔ́ atɔ́tɔ́hɛ-afɔ́dɛ pú atɔ́ ogya-afɔ́dɛ*,
labɔ́ nnantswie-afɔ́dɛ fú afɔ́dɛ-ɔ́swɪsu ha fú.

52

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 2-11-15

*51:19 Mose 3st 16:27

Bulu Asungyi Pú Mv Awitɔle

*Dawid atosuna ɪlv ha ɪlv osunapv. Ɔlɔwa mú bréá Edomyin Doeg lɛyɛbla
Saulo ání ɔbv Ahimelek woyitɔ.*

- 1 Ɔha yinhɛ, ntogyi sv fvdɛ ɪwɪ adabi da,
lalahéá fvdɛpɔgyi Bulu aha sv?
Ekekegyiɛke ɔykeɛɛ féé, 2 fvdɛ lalahɛ susu.
Ofunupv olembiapv,
fu ɔdandv bv ogya fɛ ɔdayibi.
- 3 Futekle lalahɛ dɔn yile,
futekle afunu ɛ dɔn ɔnɔkwali. *lya.*
- 4 Ofunupv, asvɔkpan ání ɪbéti lowu ha fu aba futekle.
- 5 Tame Bulu ɔbéda fu le da,
fuméetra kusv ɛkekeɛke.
Ɔbéle fu le fu tati-obuto,
puli fu le akɪankpapv ɔsulvsv. *lya.*
- 6 Aha yile bówun, nya ifu.
Bómɔsi fu bli bæɛ,
- 7 < < Kɪ, ntɔ dɛ ɔha yinhɛ anfi bwe?
Ɔtamasɪ tanv Bulu,
ɪnyasv ɔlɔpv ansɪ dɪnka,
pv atonyaɛ bwe mv ɔtanvɔkpa. > >
- 8 Tame mɪ mú ngyi fɛ olif-oyiá^d ɪlayɛyɛɪ,
ɪlv Bulu woyitɔ.

^d52:8 Anímá oyi anfi ɪda Nkonyatɔ.

Mi ansi din Bulu ɔdweá uma ɔkasu bre féé.

9 Oo Bulu, nékanfu fu bre féé,
fu bwehe su.

Néda fu ida ɔkan aha ání butamakpa fu ɔma ansito,
tsufe fobu ale.

53

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 2-11-15

Aha Lalahe Bee, Bulu Má Inu

Dawid atosuna ulv ha ulv osunapu. Bówa mú nwesu.

1 Aha mimlahe nkule de amú iwí bla bee,
< < Bulu má inu. > >

Bayinta, bamli mbusuo abɔpu.

ɔbakule kuraa médali amúto.

2 Nana Bulu teki anyankpusa féé sisi tsu ɔsusu,
ki bee, menya ɔtiansipu ɔkuá otodunka mu ɔkpa.

3 Amú féé badamli ɔma ha Bulu.
Amú féé bafwi ɔkpa.

Yile ɔbwepu ɔkuku má inu.

ɔbakule kuraa médali amúto.

4 Nana Bulu ɔbee, < < Mú su lalahe abwepu bumóonu asun asi
ekekeke?

Bude mi aha wi fe iye budewi,
butamasu kpoli mi. > >

5 Inu ifu békíta amú ɔtɪnéá ifu uma,
tsufe Bulu ɔbéda Israelfɔ alupu awu sain.
Peli békíta amú, tsufe Bulu lakpa amú ɔma.

6 Nhie nde Bulu kokoli mbee,
ɔku otsu Sionbusu bɔhɔ Israelfɔ.
Ekeá Bulu ɔbélatu mu aha kusu a,
ihie wa Yakob abi-aná ɔdwe, ansi ihie gyi Israelfɔ.

54

[Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 2-11-15](#)

Bulu Gyi Bvale Ogyipu

*Dawid atosuna ulv ha ulv osunapu. Olwa mú breá Siffɔ beyebla Owie
Saulo ání alabeɲain amú wa. Béda mú ɔsankuosu.*

1 Oo Bulu, pu fu ida hɔ mi,
afupu fu ɔwunlin gyi mi asun ha mi.

2 Oo Bulu, nu mi mpai.
Yaa asu afunu mi kokoli.

3 Afɔɔ bakusu lu misu.
Awuntɔlinpuá Bulu mégyi tɔtɔɔtɔ amú ansisu
budekleá bómo mi. *lya.*

4 Ki, Bulu gyi mi bvale ogyipu.
Mi Wie de mi nkpa ibitɔ.

5 Pu mi alupu lalahɛ ka amú ikɔ.
Fubu ɔnɔkwali ha mi, su mo amú.

6 Nóbɔ mi apɛtɔ-afɔdie ha fu.

Nana Bulu, nékanfu fu ıda, tsufe fubu ale.
7 Fale mı le ikplan kugyikutɔ,
nagyi mı alupusu.

55

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 03-11-15

Mı lwi ɔblo Laha Bude Mı Lu

Dawid ulv ha ulv osunapu. Bɔpu ɔsankuo da mɔ.

1 Oo Bulu, yaa asu afunu mı mpai.
Mákina mı kokoli.
2 Yaa asu nu mı isu, afusɔ mı ɔnɔ.
Mı asun wunhe ladun mı.

Nagyigya,

3 mı alupu asun blihe
pú aha lalahe asía bude mı ba su.
Tsufe bapu ipian dinka misu,
mı lwi ɔblo laha bude mı lu.

4 Mı uklun medı mı ası.
Opuni de mı tsii, ndekle anwu.
5 Ifu de mı, ndekpinkı kpakpakpakpa.
lwi mesi mı kpinkı.
6 Ao! Tekı nı mbu ate fe brɔduma a,
tekı nófuli yeda ɔkpunu ɔtineku.
7 Ee, tekı nóyo tsutsuutsu,
dimbisu ɔtineku. *lya.*

8 Teki nókòsì dunka ọ̀gàinkpa ha ịwị,
si afu mụ́a alankpla anfi.

9 Mị Wie, ha amú abugyigya, amú ọ̀dandụ imlimli,
tsufe owuntòlín mụ́a ịkọ́ gyi tọ́á ndewun wulu amụtọ.

10 Butobomli wulu amu ọ̀pa-onye,
lalahẹ́bwe mụ́a asun wunhe sọ́on bu mụtọ.

11 Asụkpangyi bu wulu amụtọ.
Ahamle pú ahasisi tamakpa mú dunsu.

12 Nị mị olupu de mị supa a,
teki nótomi.

Nị mị olupu de ịwị tsu suna mị a,
teki nódunka ịwị ọ̀wakpa.

13 Tame fu mị ba, mị nyawie
pú mị ọ̀bịsufeá nhie nyin fu, depu ịnị gyi mị.

14 Teki mịa funyo tebala aba anị awuntọsu,
natị buo ọ̀dọm yọ́ Bulu woyitọ.

15 Mị alupu lowu ifwie amụtọ.
Buyọ́ afulitọ amú anị́ buya,
tsufe lalahe labula amú woyi pú amú kluntọ.

16 Mị mú nọsu kpoli Bulu.
Nana Bulu ọ̀bóhọ́ mị.

17 Nyankị, ọ̀pa, ntupwe fée
nọsu kụkụkụsụ bla mu mị asun,
obónu mị ọ́me.

18 Aha tsọtsọtsọ́ bude mị ịsa kọ́,

tame ɔbéle mi le amú ibi.

Tɔtɔtɔ mɔɔbwe mi.

19 Bulu de iwiegyi tsu bumbi ɔpá. *lya.*

Obónu mi isu, ba amú asi.

Tsufe mi alupu amu butamatse,
butamanya Bulu ifu.

20 Mi nyawie lakpa mu nyawie ɔma.

Alatun mia munyo ntam.

21 Mu asun blihe bu ɔdwe dun ɔkwen,

tame isako asun bu mu ikluntɔ.

Mu asun lɔpon dun adɔmpɔ,

tame igyi fe ɔdayiá bapio mó le.

22 Pu fu asun féé wa Nana Bulu ibitɔ, ɔbékpa fu.

ɔmécha ɔha yile méedida.

23 Tame fu Bulu, fɔtswi aha lalahe amu wa ɔbo kluklu amutɔ

dodoodo,

asa amú nke ibéta fun.

Tsufe fékpa aha amɔpu pɔ afunupu tsitsa,

tame mi mó nɔpu ansi dinka fusu.

56

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 03-11-15

Bulusu Ntɔpu Ansi Dinka

*Dawid ilu ha ilu osunapu. Bɔpu ɔméá igyi fe abrɔduma ání ɔdin tsutsu
ɔme wa mó. Dawid lowa mó breá Filistifo bekita mu Gat wulutɔ.*

1 Oo Bulu, wun mi nwe, tsufe aha batsatsa misu.

Alupu bude mi yia manta oyikehetu fee.

2 Mi alupu batsatsa misu oyikehetu fee,

aha tsotsotsu bude mi ko iwitsusu.

3 Ni ifu ukita mi a,

ntapu ansi dinka fusu.

4 Bulu asun ntekanfu.

Bulusu ntapu ansi dinka,

ifu tamakita mi.

Nto nyankpusa obetalu bwe mi?

5 Butetse mi onu ekekegyieke oyikehetu fee.

Mi iwi agywun lalahe kotoo butobwe.

6 Bakpa aba bude mi te,

bude yabi kugyikuá ndele ki.

Budekleá bomo mi kokooko.

7 Amú owuntolun su ka amú iko.

Oo Bulu, pu oblo le oma-oma anfi da.

8 Fuyin mi ukplan fee.

Suta mi ntsu wa fu otuntutu.

Megyi fu owulutu mu fee bu?

9 Mumu ekeá nokpoli fu a,

mi alupu fee beyinki oma.

Nhie nyin ani fubuo mi.

10 Bulu asun ntekanfu.

Nana Bulu asun ntekanfu.

11 Bulusu ntapu ansi dinka, ifu tamakita mi.

Nto nyankpusa ɔbétali bwe mi?

12 Oo Bulu, ilehian ání néka akɔ́á notsula ha fu,
pu ipan bɔ afɔ́die ha fu.

13 Tsufe fele mi tsu lowuto.

Ee, fumeha mmosutin.

Mú su nétalí natí fu ansito,

fu wankiá iteha nkpatɔ.

57

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 03-11-15

Buluá ɔtɔbwe Togyito Mɔ ɔno

llv ha ulv osunapu. Dawid ulvá bópu < <Máyinta atɔ> > ɔme wa mú.

llvá Dawid lwa breá ɔlesri si Owie Saulo ibwi-ɔbɔtɔ.

1 Wun mi nwe. Oo Bulu, wun mi nwe!

Tsufe fugyi mi ɔtanvka.

Fu abambasi nanain,

yefun breá alankpla anfi ulaka itin.

2 ɔsusvusv Mu Wie ndesu kpoli.

Buluá ɔtɔbwe togyito mɔ ɔno ha mi ndesu kpoli.

3 ɔbówa tsu ɔsusv bóho mi.

ɔbósvpa aha ání buɔe misv tsatsa. *lya.*

ɔbówa mu ɔdweá uma ɔka pú mu ɔnɔkwali sisí.

4 Alupvá bugyi fe agyata nsine nkplan.

Amútetiti nyankpusa aye.

Amó ayin gyi fe ikpan móa mbun.

Amó ɔnɔ bu ogya fe ɔdayi.

5 Oo Bulu, tsu fu ɪwɪ fua dafa ɔsusu,
afuha fu numnyam ɪbula ɔsulusu fée!

6 Bafɪnɪ ayibi mɪ ɔtsunkpa.
Awurehɔ lada mɪ tswɪ.
Bakwi ɔbɔ mɪ ɔkpasu,
tamɛ amó onuto bakpawie mútɔ. *lya.*

7 Fu nkulesu mɪ ansi dɪn.
Oo Bulu, mɪ iklɔn dɪn fusu.
Nówa ɪlɔ, ee nówa ɪlɔ kanfu fu.

8 Mɪ ɔkla, tsinki.
Akwe móa nsankuo, mlɪtsinki.
Nétsinki bakɛ.

9 Mɪ Wie, néda fu ɪpan ahato.
Nówa ɪlɔ kanfu fu ɔmá-ɔmátɔ.

10 Tsufe fu ɔdweá uma ɔka lɔfua dafa ɔsusu.
Fu ɔnɔkwali lɔfua wɔ nwɔlɔta.

11 Oo Bulu, tsu fu ɪwɪ fua dafa ɔsusu,
afuha fu numnyam ɪbula ɔsulusu fée!

58

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 03-11-15

Bulu Tegyi Aha Asun ɔsulusu

ɪlɔ ha ɪlɔ osunapɔ. Dawid ɪlvá bópv < < Máyinta atɔ > > ɔmɛ wa mú.

1 Atumipụ, lẹlẹ mlitebli asun áńí ıda ọkpa?

Mlitegyi asun ọnọkwalısu ha aha?

2 O-o, lalahe bu mli ıkluntọ.

Owuntọlınla mlitọbwe ọsulusu.

3 Lalahe abwepu bubu iwıtọ, bọfwı ọkpa.

Tsu amó ıklwıbı ọpá buna budetsuntsun,
bude afunu wa.

4 Bubbu elin fe iwọ.

Bugyi sapa ọkuá oletila asu.

5 Ọfapụ ọkplun wa mu, ọtamakpla.

Ọfapú ọlehıe bli ọfa mu, ıtamakıta mu.

6 Oo Bulu, kpakpa lalahe abwepu anfi ayín.

Oo Nana Bulu, tsii gyata-abi anfi ayín-kıtato!

7 Ha abụja fe ntsu kpihe.

Nı bebitı amó ıta a, amó mbın ọnọ iwu.

8 Bubwe fe obien áńí ọna ọdekpikepi.

Bumáwun owi fe ọmetsitsa.

9 Fọpu ọblo feı amó fée tsitsa ọsasụ,

dun alıá ntsuá ıdın abotodua ogyasụ tọkọsı fu.

10 Oha yile anıı bėgyi mu nı owun ọha lalahe ıkọ ọkakpa.

Ọbọfwı mu ayabi ọha lalahe obugyato.

11 Aha bėbli bėe, < < Lẹlẹ, yile ọbwepu bu mu ıpanda.

Lẹlẹ, Bulu bu unvá otegyi aha asun ọsulusu. > >

Bulu, Le Mɪ Le Mɪ Alupu ɪbɪɔ

ɪlv ha ɪlv osunapu. Dawid ɪlvá b́pu < < Máyinta atɔ > > ɔme wa mú.

ɔlɔwa mú breá Saulo leha aha bogyo mu woyi, méni b́mɔ mu.

1 Mɪ Bulu, le mɪ le mɪ alupu ɪbɪɔ.

Gyi ɪban wa mɪ tsu mɪsu akusulupu ɪbɪɔ.

2 Le mɪ le lalahe abwepu ɪbɪ.

Hɔ mɪ le obugya atsitsapu ɪbɪ.

3 Kɪ, bugyoá b́mɔ mɪ.

Awuntɔlɪnpu bafia mɪ nwunsu.

Nana Bulu, megyi lalahe kuku nabwe,

nte asukpan ɪku nagi.

4 Tsufe megyi mɪ bwehe kuku su

busrɪ bude ɪwɪsu da.

Kusu kɪ tɔ́á ɪde músu yɔ, afubua mɪ.

5 ɪsa ɔnɔ ɔlupu Bulu, Nana Bulu, fugyi Israel Bulu!

Kusu afubɪtɪ ɔmá anfi féé ɪsu.

Máwun aha atɔpu lalahe ɔkuku nwe. *ɪya.*

6 Buteyinki ba ntupwe,

budekplun fe akɪaɪ, bomli wulu amu.

7 Kɪ, butekpakpa asiabi bun.

Amú ɔnɔ klakla fe ɔdayi,

budebli beɛ, < < ɔhaa medenu. > >

8 Tame Nana Bulu, mɔsɪ fude amú,

fuɔɛ ɔmá anfi féé ahinla bwe.

9 Mɪ ɔwɔnlɪn, ndɛ fu ɔkpa kɪ,
tsufɛ fu Bulu gyi mɪ ɔtanɔkpa kinkin.

10 Mɪ Bulu ɔbɔpu mu ɔdweá uma ɔka befia mɪ.
ɔbéha nówun aliá nagyi mɪ alupɔsu.

11 Mámɔ amó, menɪ mɪ aha Israelfɔ buméetan músu.
Pu fu ɔwɔnlɪn da amó saun, afɔfin amó da.

Oo anɪ Wie, fɔgyi anɪ kutu.

12 Amó asun lalahɛ blɪ, amó ɔnɔ asun su
ha amó iwɪtsu ɪkpa kɪta amó fɛ agbla.

Amó ɪlwi pú amó afunuwa su,

13 pu ɔblɔ mɔ amó.

Mɔ amó plɪplɪplɪ.

ɔyɪtɔ aha féé abuwun ání Bulu dɛ iwie gyi Yakob ɔmásu. *lya.*

14 Buteyinki ba ntupwɛ,
budekplɔn fɛ akɪaɪ, bomli wulu amɔ.

15 Buna budeki dunka atogyihɛ,
tamɛ nɪ bumɔmwe a, butɔkplɔn.

16 Tamɛ mɪ mú nówa fu ɔwɔnlɪn ɪwɪ ɪlɔ.

Nyankɪ-nyankɪ nópu ansigyi kplɔn wa ɪlɔ, fu ɔdweá uma ɔka su.

Tsufɛ fɔgyi mɪ ɔtanɔkpa kinkin pú mɪ ɔɲainkpa mɪ ɔkplanke.

17 Mɪ ɔwɔnlɪn, nówa ɪlɔ kanfu fu,
tsufɛ Bulu, fɔgyi mɪ ɔtanɔkpa kinkin.

Futele fu ɔdweá uma ɔka suna mɪ.

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 03-11-15

Bulu, Pɔ Fɔ Tumi Ha Anɪ Agyi ɪsɔ

*Dawid atosuna ɪlv ha ɪlv osunapɔ. Dimbisɔ-saprada ntam ɪlv. ɔlɔwa mɔ
brɛá mva Aram-Naharaim pɔ Aram-Sobafɔ bɔkɔ, Yoab leyinki bɔmɔ
Edomfɔ ɪsa akɔpɔ mpɪm duanyɔ Nfɔli ɔpɔ bunkpɔtɔ.*

1 Ao Bulu, fasi anɪ wa ɔkpa, fabwii ɪbɪ anɪsɔ.

Fanya ɔblɔ wa anɪ, lakpa anɪ wa.

2 Fɔlɛha ɔsɔlv ɪɛkpɪkɪ, ɪɛbaba.

Yinkia mɔ tsa aba, tsufe idekle ɪmaɪn-maɪn.

3 Faha fɔ aha bahɛ wun ipian.

Faha anɪ nta anɪlanun bɔ, anɪna anɪde ntinta bɔ.

4 Fɔlayi ɔfranka ha fɔ ifu anyapɔ,

mɛnɪ bɛsrɪ yɔ mɔ asɪ,

amɔ alupɔ mbɪn mɛɛda amɔ. *ɪya.*

5 Pɔ fɔ tumi ha anɪ agyi ɪsɔ, afɔsɔ anɪ ɔnɔ,

mɛnɪ fɛɛ fɔ adwɛpɔ.

6 Bulu latɔ tsu mɔ otsiakpa ɔbɛɛ,

< < Nɛye Sekem wulutɔ ansigyisɔ.

Nɔsusu Sukot tsonkoli, ye mɔtɔ.

7 Mɪbɔ Gilead pɔ Manase.

Efraim gyi mɪ kutupa.

Yuda ɛ gyi mɪ akɔnfra.

8 Tamɛ Moab gyi mɪ atɔ ɔfwɪkpa.

Edom gyi mɪ ntukɔta ɔwɔtswɪkpa.

Filistifɔsu ntowa ɔkpayi. > >

9 Oo Bulu, ma ɔbékpa mɪ ya wulu kinkin anfitɔ?

Ma ɔbékpa mɪ négyi Edomsu?

10 Bulu, megyi fulasi anɪ wa ɔkpa?

Fasi anɪ akɔpu kpa.

11 Tsa anɪ agyi anɪ alupusu.

Nyankpɔsa mbua mú kpali igyi.

12 Anɪ hayinhɛbwe itsu Bulu wa,

tsufe mu ɔbétsatsa anɪ alupusu.

61

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 03-11-15

Dinka Owie Nkesu

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapu. Bɔpu ɔsankuo da mú.

1 Oo Bulu, nu mɪ isu.

Yaa asu afɔnu mɪ mpai.

2 Nlu ɔsulɔ ɔka tsutsuutsu, ndesu kpoli fu.

Asun ladun mɪ klɔn,

tsu mɪ lu buta fuaɛsu.

3 Tsufe fɔgyi mɪ ɔtanɔkpa,

obu fuaɛá iletri mɪ alupu su.

4 Ha mɪ antsia fu otsiakpa bre féé!

Mɪ anya ɔtanɔkpa fu abambasi. *lya.*

5 Tsufe Bulu, fanu ɪkɔá notsula ha fu.

Fapụ aha ání butenya fụ ịda ifu ogyikpa ịkụ ha mị.

6 Dinka owie nkesu,

mụ abi-aná abudan tọ mụ.

7 Oo Bulu, ha mụ ogyi ịwie fụ ansịto bre fée.

Ha fụ ọdweá ịma ọka pú ọnọkwali ịkpa mụ.

8 Meni nọwa ịlọ kanfụ fụ ịda bre fée,

breá nde mị ịkọá nọsula ka ekekegyieke.

62

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 03-11-15

Ọdweá ịma Ọka Igyi Bulu Kie

Dawid kanfụ-ịlọ ha ịlọ osunapụ Yedutun.

1 Mị ọkla labwe diin, ọde Bulu ansịto kị wọle,

tsufe mụ ịbuto nényá nkpahọ tsu.

2 Mụ nkule gyi mị ịbota,

mị nkpa ọhọpụ pú mị okpikplikpa.

Mú sụ mméedịda ekekeekere.

3 Ọmenke mlési mị nkule han?

Mị fée mlidekleá mléle mị unu,

fe bunti nte ịban bwiehe?

4 Lẹle, mlilabwe agywun kule, mlékpị mị obiasu.

Afunuwa bu mị ọdwe.

Mlitọpụ ọnọ yula mị,

tame mị ịklunto mú lwu mlide mị. *lye.*

5 Mɪ ɔkɫa, tsia diin afukɪ Bulu ansɪtɔ;
tsufɛ mu ɔkpa ndekɪ.

6 Mu nkulɛ gyi mɪ ɪbuta,
mɪ nkpa ɔhɔpu pɔ mɪ ɔtanukpa kinkin.
Mú su mméédɪda.

7 Mɪ nkpahɔ pɔ mɪ numnyam itsu Bulu wa.
Mugyi mɪ ɪbuta kpekple pɔ mɪ okpikplikpa.

8 Anyankpusa, mɪpu ansɪ dɪnka musu bregyibrɛ.
Mɪlɛ mɪ ɪkplan féé bla mu,
tsufɛ mugyi anɪ okpikplikpa. *lya*.

9 Lɛlɛ, nyebi-ahandɛ bugyi fɛ afu.
lwi anyapu ɛ bumegyɪ tɔtɔ.
Kali amó afukɪ.

Amó aku anyɔ anfi féé bugyi fɛ dantapu.

10 Mápɔ ansɪ dɪnka adufudɛ atɔsu.
Másusuá fénya tɔku tsu owitɔ.
Nɪ fu atɔ ɪklɛɪ kuraa a,
mápɔ ansɪ dɪnka músɔ.

11 Bulu latɔɪ,
nanu mú lanu ání mubu tumi.

12 Mɪ Wie, ɔdweá uma ɔka igyi fu klɛ,
tsufɛ futɛka nyankpusa ɪkɔ mu bwehɛ ɔnɔ.

Bulu Iwɪ Ɔmewuli De Mɪ Ɔkla

Kanfu-ɪlvá Dawid lɔwa bréá ɔbu Yuda dimbisu.

1 O Bulu, fɔgyi mɪ Bulu. Fɔ ndedunka.

Fɔ iwɪ ɔmewuli de mɪ ɔkla.

Fɔ dunka laha iwɪ labwɛ mɪ yɔyɔyɔ,

fɛ ɔsɔlv wɔliɛ de ntsu dunka.

2 Brɛ ɪkɔtɔ nowun fɔ fɔ otsiakpa unu,

nowun fɔ tumi pú fɔ numnyam.

3 Fɔ ɔdweá uma ɔka bu alɛ dɔn nkpa.

Mú su nékanfɔ fɔ.

4 Nékanfɔ fɔ mɪ nkpatɔ féé,

tsu ɪbɪ fɔa kpoli fɔ ɪda.

5 Mɪ ɔkla lagyi atɔ wanklaan mwɛ.

Nówa ansigyɪ-ɪlv kanfɔ fɔ.

6 Nɪ nda ɔklansu oo ntɛkaɪn fɔsu.

Ntɔgywun fɔ iwɪ onye féé,

7 tsufɛ fɔgyi mɪ ɔbuapɔ.

Fɔ abambasɪ olulukpa ntɔwa ansigyɪ-ɪlv.

8 Mɪ mú natrɔ kɪta fɔ.

Fɔ gyɔpɪ de mɪ kinkiinkin.

9 Tame aha ání bɔde mɪ lowu kle

bóyɔ afulitɔ.

10 Bésin ɪsa,

pututɔ-mbwɪ bówɪ amó.

11 Tame Bulu su owie ansi bégyi mu.

Aha ání butɔpu Bulu ida ka ntam
bɔpu mu tsu iwi,
tsufe ɔbékpa afunupu ɔno bun.

64

Consultant checked by Mrs. Nancy Scheafer 4-10-15

Bulu, Gyo Mɪ lwi

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapu.

1 Oo Bulu, nu mɪ kokoli. Mbu ɪkplantɔ.

Gyo mɪ iwi, menɪ mɪ alupu bumɔ́owa mɪ ifu.

2 Ɔjain mɪ, menɪ awuntɔlɪnpuá batsu agywun lalahe misu
buméenya mɪ.

3 Baya amú ɔno klakla fe ɔdayi.

Bama amú ɔnoɔ asun kɪtakɪta fe mbun.

4 Butejain tswɪ ɔha ání mu asun da ɔkpa.

Butɔtswɪ amú mbun hwim, butamanya ifu.

5 Bude amú agywun lalahɛɔ kinkiinkin.

Butɛbliá bɛfinɪ agbla ɲaintɔ,
butɛfite iwi bɛɛ, < <Ma obówun anɪ? > >

6 Butɔbwe agywun lalahe blɪ bɛɛ, < <Anɪlahɛ bwe agywun
wanklaan! > >

Tsufe nyankpusa kluntɔ múa mu agywuntɔ bu oklu.

7 Tame Bulu ɔbɔtswɪ mbun wɔ amú,

béplan ɔtsawule pɛ.

8 Amú onuto ɔnɔɔ asun blihe su bédida.
Amú awunpu fée békpinki kpakpakpa.

9 Anyankpusa fée bénya ifu.
Béle Bulu gyumagyihe bli,
gywun mu bwehe iwi.

10 Aha yile bénya Nana Bulu iwi ansigyi, sri tanu mu.
Aha ání amú asun da ɔkpa fée bukanfu mu.

65

[Consultant checked by Mrs. Nancy Scheafer 4-10-15](#)

Ansi Igyi ɔha Ání Bulu Lale, Kpia Mu Manta Iwi

Dawid kanfu-ilu ha ilu osunapu, ilu wahɛ.

1 Oo Bulu, ibu aláá békanfu fu Sion wuluto.
Béka ɔkɔá botsula ha fu unu.

2 Mpai onupu,
fu wa anyankpusa fée béba.

3 Anɪ lalahe legyi anɪsu,
tamɛ fesikie anɪ.

4 Ansi igyi ɔha ání fale,
kpia mu manta iwi, otsie fu wunsinesu.

Fu woyito, igyi fu onuto ɔtswekpa unu
ato wanklaan ibómwe anɪ.

5 Oo anɪ nkpa ɔhɔpu Bulu,
fɔsɔ anɪ ɔnɔ, bwe ofula le anɪ.

Fu ɔkpa ɔyito aha budekɪ.

Amúá bubu ɔpu ɔbɪn kuraa.

6 Fu ɔwunlɪn fɔpuha abɪ lɛlɪ kinkiinkin,
fɔpu ɔwunlɪn saba.

7 Futɛha ɔpu múa atsufuá mú ɔno bu ɔnlɪn
pú ɔmá-ɔmá okitikiti tɔlva.

8 Aha ání bubu ɔyi ɔka féé
butenya fu osuna ifu.

Futɛha aha ání bubu owi ɔdalɪkpa yɛdalɪ owi ɔkplɪwɛkpa féé
butɔkplɪn ansigyisɪ.

9 Futɛbekɪ ɔsulɪ, wulɪ ntsu músɪ,
ha mú itɔwa nfɔ.

Futɛha ntsu tɔbulɪ fu abɪnkpa,
utɛha amú atɔ-abi tɔwa alɛ.
Tsufɛ alɪ fɛhɪɛ mú nɪ.

10 Futɔwulɪ ntsu amú flɛsɪ, ha mú itɔwɔɪ.
Futɛha nyankpuntsubi tɔwɔɪ mútɔ aklun.
Futoyula amú atɔ-abi, itɔkɔsɪ dan.

11 Atɔ-abi tsɔtsɔɔtsɔ futɔpumɔ ofi ɔno.
Fu oyula tɔwulɪ fu ɔtsɪnkpa, unu atɔ tɔwa alɛ.

12 Mbwi ogyikpa ání ɪbu dimbisɪ kuraa bu nfɔ,
ansigyi tɛba nkukusɪ.

13 Akufa baklɛɪ bula amú atɔ ogyikpa.
Atɔ-abi lahɪɛ wa alɛ ntsu ɔtiakpa.
Ansɪ ɪdɛ amú féé gyi, budekplɪn wa ɪlɪ.

Mlɪkanfɔ Bulu Numnyam

Kanfɔ-ɪlv ha ɪlv osunapv.

1 ɔyɪtɔ aha fɛ́é, mlɪtswɪ ope kanfɔ Bulu.

2 Mlɪwa ɪlv wa mɪ ɪda numnyam.

Mlɪkanfɔ mɪ numnyam.

3 Mlɪbla Bulu mlɪaa, < <Fɔ atɔ bwehɛ ɪhɛ bɪ ifu, ɪbɪ wanwan!

Fɔ tumɪ lɛhɛ monɪ.

Mú sɪ fɔ alupɪ fɛ́é bópv ifu da akpawunu fɔ ansɪtɔ.

4 ɔyɪtɔ aha fɛ́é bósum fɔ.

Bówa ɪlv kanfɔ fɔ,

wa ɪlv kanfɔ fɔ ɪda. > > *lya.*

5 Mlɪyɛkɪ tɔ́á Bulu labwɛ.

Alabwɛ ofula ha anyankpɔsa.

6 ɔlɛha ɔpv lɛdamlɪ ɔsulɪ wɪlɪhɛ,

anɪ anain bɛfa mú ayabɪtɔ.

ɪnv mɪ ɪwɪ lɔwa anɪ ansɪgyɪ.

7 ɔdɛ iwɛ gyɪ brɛ fɛ́é mɪ tumɪtɔ.

Mɪ ansɪ dɪn ɔmá fɛ́ésɪ.

Mɪsɪ akɪsɪlɪpv bɪmátsɪ ɪwɪ. *lya.*

8 ɔmá fɛ́é, mlɪkanfɔ anɪ Bulu.

Mlɪkanfɔ mɪ aha abɔnu.

9 Mɪ sɪ anɪtsɛ nkpa,

ɔmɔkɔha anɪ ayabɪ ɪsrɛɪ.

10 Oo Bulu, fɪlɔsɔ anɪ kɪ.

Fɔsɔ anɪ kɪ fɛ alɪá butɔpu ogya
ɲlɪɪn sika fututu, dɪnkɪ ipi le mú ansɪtɔ.

11 Fɔlɔpu mpusa le anɪ,
fɔpu atodwindwin sura anɪ.

12 Fɛha anɪ alupu betsatsa anɪsɔ.
Anɪlɔtsun ntsutso, tsun ogyatɔ,
tamɛ séi fapu anɪ ba ɔtɪnɛá atɔ labusɔ.

13 Nɔ́pu atɔtɔhɛ-afɔdɪɛ ba fu otsiakpa.
Néka ɪkɔ́á notsula ha fu,

14 tɔ́á nobwii ɔnɔ blɪ;
brɛá mbu ɪkplantɔ.

15 Nɔ́bɔ mbwɪá bawa nɔ́ bɔ atɔtɔhɛ-afɔdɪɛ,
pu nkpokpo ogyasi bɔ afɔdɪɛ ha fu.
Pu nnantswie yinhɛ múa atrukpa bɔ afɔdɪɛ ha fu.* *lya.*

16 Bulu ifu anyapu féé, mlɪbonu.
Néblɪ tɔ́á alabwɛ ha mɪ.

17 Nosu kpoli mu.
Mu kanfu ɪdɪn mɪ ɔnɔsɔ.

18 Nɪ nesi lalahɛ wa mɪ ɪklɔntɔ a,
tekɪ mɪ Wie mónu mɪ isu,

19 tamɛ lele mú a, Bulu lanu mɪ isu,
sɔ mɪ ɔnɔ.

20 Nékanfu mu, tsufɛ omekina mɪ isu nu,
nte kina mu ɔdweá uma ɔka le suna mɪ.

*66:15 Mose 3sɪ 8:20-21

67

Consultant checked by Mrs. Nancy Scheafer 4-10-15

Bulu Owun Anı Nwe, Oyula Anı, Wa Awitole Ha Anı

llv ha ulv osunapv. Bópv ɔsankuo da mv, wa mó.

1 Bulu owun anı nwe, oyula anı.

Ɔwa awitole ha anı. *lya.*

2 Menı bėbı fv ɔdwela ɔsulısv;

pú fv aha nkpahɔ ɔmá féeɔ.

3 Oo Bulu, ha ɔmá-ɔmá abukanfu fv.

Ha ɔmá fée abukanfu fv!

4 Ha ansı igyi ɔmá-ɔmá, abıwa ansıgyi ulv,

tsufe futegyi ɔmá-ɔmá asun ɔnɔkwalısv.

Futekpa ɔmágyiɔmá áńı ulv ɔsulısv. *lya.*

5 Oo Bulu, ha ɔmá-ɔmá abukanfu fv.

Ha ɔmá fée abukanfu fv!

6 Ɔsulısv-atɔ lawa ale.

Bulu, anı Bulu layula anı.

7 Bulu layula anı,

ılaha ɔyıtɔ aha fée bóbu mv.

68

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 4-10-15

Bulu Kusu, Fu Alupu Abudasain

Dawid kanfu-ulu ha ulu osunapu.

1 Bulu kusu, fu alupu abudasain.

Ha fu alupu abusri dali fu ansito.

2 Fe alia afu tatsuan ogyasi nati a, ali fugya amú ni.

Fe alia ogya tenlain okpin a,

ali aha lalahe buho fu ansito ni.

3 Tame ha aha yile abugyi odwe.

Bufuli kpayi ansigyisu fu ansito,

hie nya ansigyí.

4 Mliwa ulu ha Bulu. Mliwa ulu kanfu mu ida.

Mlitswi ulu ha cha amuu ona nwulutasu amu.

Mu ida gyi Nana Bulu.

Mlitswi ope mu ansito.

5 Bulu tsie mu onuto otsiakpa.

Mugyi awumbi asi, otegyi bua asurapu.

6 Oteha cha ani oma chaa tenya abusuan.

Otele obu adipu, ha butegyi iwi.

Tame oteha musu akusulupu butetsia asulu wulihesu.

7 Oo Bulu, breá fugya fu aha nkpa,

mlina dimbi amusu a, *lya*.

8 feha asulu lekpinki, nyankpu lotswie tsu asusu,

Sinai Bulu ansito,

Israel Bulu ansito.

9 Feha nyankpu lehie tswie,

latsinki fu siadieá idewu.

10 Fv aha bɔpu unv bwe otsiakpa.
Oo Bulu, fv awitɔle sv fɔbula ahianfɔ.

11 Anɪ Wie lɛle ɔnɔ,
atsɪ tsɔtsɔɔtsɔ bebli asvn wanklaan amv.

12 Bebli beɛ, < < lsa ɔnɔ alupu fɛ́ɛ besrɪ! > >
Atsiá bubv unv beye atɔ́á besi bun.

13 Aha ání buda akufa ibantɔ kura
bugyi fɛ brɔduma ání sika fututu bun mv abambasu,
sika pɛpɛ idɛ ogya kpa mv iwɪ.

14 Breá Bulu Otumipv amv lɛda awie sain a,
Salmonbusv lofuli fɛ dantapu.

15 Basanbv lɛhɛ fva,
ibv nsiebi tsɔtsɔɔtsɔ!

16 Basanbuá fvbv nsiebi tsɔtsɔɔtsɔ,
ntogyi sv fude Sionbuá Bulu lalɛ, otsie músu lu?
Kɪ, unv Nana Bulu onuto obétsia brɛ fɛ́ɛ nɪ!

17 Bulu akeke akinkin idvn mpɪm-du lafa.
Mú anɪ Wie lɔpɪtsua Sinai ba mv otsiakpa nɪ.

18 Breá ɔɔdɔ ibv fvahe amv a, ɔɛkpa ndoun buo iwɪ.
Aha bekie mv atɔ.

Musv akusulupv kura bekie mv atɔ.
Nana Bulu obétsia unv.

19 Mlɪkanfɔ anɪ Wie.
Mutɔsura anɪ atɔ surahe ekekegyieke.
Bulu gyi anɪ nkpa ɔhɔpɔ. *lya.*

20 Nkpa ɔhɔpu anɪ Bulu gyi.

Anɪ Wie Nana Bulu tɛɛ anɪ tsu lowuto.

21 Tame obɛsisri mu alupu nwun.

Amó na bude ipɔngyila bwe ni.

22 Anɪ Wie ɔbɛɛ,

< < Nélakpa mli alupu tsu Basan ba.

Néle amó tsu ɔpu-ibunto ba.

23 Menɪ mlétsatsa mli alupu amu obugyato,

mli akiaɪ ɛ béyinta amó obugya. > >

24 Oo Bulu, bawun fua fu ɔdom amu ɔnatɪ.

Alía mɪ Bulu pú mɪ Wie, fɔpu funa fɔyo fu otsiakpa unu.

25 ɪlu awapu bogyankpa, nkpe afɔlupu bogyia ɔma,

mbitebi bubu amó nsine bude akatsa kpɪnkɪ.

26 Bude ɪlu wa bɛɛ, < < Mlɪkanfu Bulu mu ɔmá amu féé ofiakpa.

Mli Israel abi-aná, mlɪkanfu Nana Bulu! > >

27 Amúto ɔtrahe Benjamin abusuan igyankpa,

Yuda abusuan ahande pú amó aha tsɔtsɔtsɔ bubuo,

Sebulon mua Naftali abusuan ahande ɛ bogyia ɔma.

28 Oo Bulu, suna fu ɔwunlɪn.

Suna fu ɔwunlɪn, fe alía fɔbwe ha anɪ bre amu.

29 Fu ɔtswekpa ání ɪbu Yerusalem su

awie butekie fu ato.

30 Wa ɪyin wa Egypte, ogyi fe ntsu-ɔno ɔbwi

múa ɔmá-ɔmá ání bugyi fe nnantwie yinheá bubu amó abito
anfi.

Tsatsa aha anfi butekle dute hɔ anfisɔ,
afuda ɔmá anfi butekle isa kɔ anfi sain.

31 Ha abɔpɔ kɔɔbrɪ tsua Egyipte ba.
Etiofiafo* abɔba iwiasɪ ha fɔ Bulu.

32 Mli ɔsɔlsɔsɔ iwie ogyikpa, mliwa ulɔ ha Bulu.
Mliwa ulɔ kanfɔ anɪ Wie, *lya*.

33 bumbɪ ɔpá ɔsɔsɔsɔ ɔdɪnkapɔ amɔ.
Kɪ, mɔ ɔmɛ lalɪn. Mɔ ɔmɛ kpɔnkpɔntɪ amɔ lalɪn.

34 Mlibla aha alíá Bulu tumi gyi.
Mɔ numnyam ibun Israelsɔ,
mɔ ɔwɔnlɪn ɪlɛlɪn ɔwan nwɔlɔtɔtɔ.

35 Bulu iwɪ bɔ ifu mɔ otsiakpa ɪnɔ.
Israel Bulu tɔpɔ mɔ tumi móa ɔwɔnlɪn ha amó.
Mlikanfɔ Bulu!

69

[Consultant checked by Mrs. Nancy Shaefer 5-11-15](#)

Bulu, Hɔ Mɪ, Ndɛmɛ Wie ɔdɪba Kluklɔtɔ

Dawid ulɔ ha ulɔ osunapɔ. Dimbisɔ-saprada ɔmɛ bópuwa mó.

1 Oo Bulu, hɔ mɪ.
Ntsu labɔla wie mɪ ɔmɛtɔ.

2 Ndɛmɛ wie ɔfrɔdɔtɔ,
mmenya yabi oyikpa.
Nakpawie ntsu-ibuntɔ,

*68:31 Hesekei 29:10

ntsu lamuna mɪ.

3 Nasu kpoli alɪ, ɪlapiɪn mɪ.

Mɪ ɔmɛ lapin.

Nakɪ mɪ Bulu ɔkpa alɪ,

mɪ ansibi lawu mɪ.

4 Aha ání bude mɪ lu kuku kpali

butsɔ dɔn mɪ nwunsu-imi.

Alupwá bude ofunu wa dɪnka, abumɔ mɪ buhiɛ budɔn mɪ.

Bude mɪ ka hiɛ bɛɛ, mpɔ tɔá mmɔkutsu ba.

5 Oo Bulu, fuyin mɪ mimlatɔ.

Mɪ lakpan meɲain fu.

6 Oo anɪ Wie, lsa ɔnɔ ɔlupu, Nana Bulu,

mɪ su máha pelɪ ɪkɪta fu ɔkpa akɪpu.

Oo Israel Bulu, mɪ su máha fu adunkapu abusupa.

7 Tsufe fu su besia mɪ,

pelɪ lɛkɪta mɪ.

8 Namli ɔfɔɔ mɪ apiotɔ.

Nabwe fe ɔha ání bumeyin mɪ mɪ yin abitɔ.

9 Fu otsiakpa ɪnɔ asɔn ɪhiɛ bu mɪ ogya.

Fu asiabi féé lɛbedɪnka mɪsu.

10 Breá nekli ɔnɔ su kpoli fu Nana Bulu a,

besia mɪ.

11 Breá nɔpu kpekpe bwe mɪ tati dɪdahe a,

nemli blɪbi dɪnka amú ɔnɔsu.

12 Mɪ ɪwɪ asɔn sɔɔn betsia blɪ dɪnsu.

Nta abupu bɔwa mɪ ɪlutɔ.

13 Tame mɪ mú fʊ Nana Bulu netsia su kpoli.

Oo Bulu, brɛ́á iletsia fʊ a,

pʊ fʊ ɔdweá uma ɔka pú fʊ nkpahɔ́á igyi ɔnɔkwali sɔ mɪ ɔnɔ.

14 Le mɪ le ɔfrɔɔ anfitɔ, mási mɪ amme.

Le mɪ le mɪ alupʊ anfi ibi.

Bitia mɪ le ntsu-ibun anfitɔ.

15 Máha ntsu anfi ibula kɪta mɪ,

ankpada wie ntsu-ibuntɔ,

nte lowu ipʊ mɪ.

16 Nana Bulu, sɔ mɪ ɔnɔ,

tsufe fʊ ɔdweá uma ɔka bu ale.

Fʊ nwewun kpɔnkpɔntɪ amʊ su

damli kɪ mɪ.

17 Mágain si fʊ osumbi.

Uladun mɪ, wa ɔsa sɔ mɪ ɔnɔ.

18 Kpukpe ba beka le mɪ.

Ka mɪ le mɪ alupʊ ibitɔ.

19 Fuyin mɪ asiabi, fuyin mɪ peli

pú mɪ nsupa.

Fawun mɪ adun féé.

20 Amú asiabi labwiebwie mɪ,

ulatu mɪ awutɔ.

Nkɪ mbeɛ, ɔku obówun mɪ nwe,

nte kɪta uklun wa mɪ iwitɔ,

tame mmenya ɔhaa.

21 Breá akun de mí a, bowa ató* atoto ha mí bée, ngýi.
Breá omewuli de mí a, bopu nta-odai ha mí bée nnun.

22 Amó opunu tswihe ibwe yibi, ikita amó.
Amó odwe ogyikpa ibwe agbla, ikpa kita amó.

23 Ansito ikkun amó, mení buméetra wun ató;
amó osieto ikpa bre féé.

24 Fu oblo iba amósu.
Nya oblo kpitii amósu.

25 Amó woyi idi kpan,
amó abuntisu ikwe ifa,

26 tsufe bude oha amuv feda le da amv sia.
Bela bude oha amuv fepilan amv oyíya kain.

27 Le amó ıla, afulale amó ıla.
Bumánya olukpa fu asun ogyike.

28 Tsitsi amó ada le nkpa owuluto.
Amó ada mátsia yile abwepu owulu anfito.

29 Mí mó a, nawa nwe, ıwı de mí osın.
Oo Bulu, ha fu nkpahı ibwe mí okpikplikpa.

30 Nówa ılu kanfu Bulu ıda.
Nopu ipan tsu mu fua.

31 İni bégyi Nana Bulu ansı,
don onantswie yinheá obu nsiebi móa awate.

32 Aha ání buma toto buwun mó, nya ansigyi.
Bulu adunkapu, ikkun idi mı ası,

*69:21 Mat. 27:34, 48

33 tsufe Nana Bulu tɛyaa asu nu aha ání buma tɔtɔ isu.
Ɔtamakɪ mu aha ání buda obu, ki nwun.

34 Ɔsu múa asɪ, mlɪkanfu mu.
Ɔpu múa mútɔ ntobiá buki nkpa féé bukanfu mu,
35 tsufe Bulu ɔbóhɔ Sion nkpa.
Ɔbélada Yuda awulu.

Mu aha bétsia unu, gyi ɔsulɔ amu.

36 Mu asumpu abi-aná obégyi ɔsulɔ amu,
mu adwepu ɛ bétsia unu.

70

Consultant checked by Mrs. Nancy Sheaffer 5-11-15

Bulu, Gyi Mɪ Bualɛ Ogyipu Pú Mɪ Ɔlepɔ

Dawid ulv ha ulv osunapv. Lkain-afɔdiɛ ulv.

1 Oo Bulu, bóhɔ mɪ.

Nana Bulu, wa ɔsa begyi mɪ bualɛ!

2 Ha pɛli ɪkɪta aha ání buɔɔ mɪ lowu kle,
amú nwun ikotsoli.

Ha aha ání buɔɔkléá bópu lalahe gyi mɪ
abupu nsupa yinki.

3 Ha ansɪ iwu aha ání buɔɔ mɪ ɪwɪ asun blɪ bɛɛ,
< < ɛhɛɛn, ɛhɛɛn, anɪlanya mu! > >

4 Tame ha ɪwɪ ɪsankɪ aha ání butodunka fu féé,
abunya fu ɪwɪ ansigyi.

Aha ání fu nkpaɔ bu amú ɔɔwɛ,

bukplun blɪ lablɪ bɛɛ, < < Bulu lomoni! > >

5 Mí mǔ a, ohiani ngi, mma tǔtǔ.
Oo Bulu, ha mǔ ɪwa ɔsa ha mɪ.
Oo Nana Bulu, fɔgyi mɪ buale ogyipu pǔ mɪ ɔlepɔ.
Mási tsia mǔsu!

71

Consultant checked by Mrs. Nancy Shaefer 5-11-15

Bulu, Mási Mɪ Wa ɔkpa

- 1 Nana Bulu, fɔ nasɪ tanɔ.
Máha pelɪ ɪkɪta mɪ ekekekeke.
- 2 Fɔ yilebwe su le mɪ.
Yaa asɔ, afuhɔ mɪ nkpa!
- 3 Bwe mɪ ɪbuta ání nétalɪ sɪ beɔain fɔ aluntɔ bregyibre.
Fɔleblɪ fɛɛ, fǔhɔ mɪ nkpa,
tsufe fɔgyi mɪ ɪbuta pǔ mɪ ɔɔainkpa kpikpli.
- 4 Oo mɪ Bulu, hɔ mɪ tsu aha lalahe ɪbɪtɔ;
tsu owuntɔlɪnpɔ pǔ lalahe ɔbwepɔ ɪbɪtɔ.
- 5 Tsufe mɪ Wie Nana Bulu, fɔ ɔkpa ndekɪ.
Fɔsu mɪ ansɪ dɪn tsu mɪ nyebɪtɔ bumbɪ ɔpá.
- 6 Fɔsu nkpen tsu mɪ ɔkwuke.
Fɔlele mɪ tsu mɪ yin ɪwɪtɔ.
Fɔ nékanfɔ bregyibre.
- 7 Mɪ ɪwɪ bu aha tsɔtsɔtsɔ wanwan,
tsufe fɔgyi mɪ okpikplikpa.
- 8 Mǔ su mméesi fɔ kanfɔ,
si fɔ numnyam wa ekekegyieke ɔyikehetɔ fée.

9 Mátswé mɪ kpɔkpɔ, brɛ anfi nadan.

Mási mɪ wa ɔkpa, brɛ anfi napɔn;

10 tsufe mɪ alupɔ bude mɪ iwɪ asun blɪ.

Aha ání budekleá bómɔ mɪ bakan mɪsɔ.

11 Budeblɪ bɛɛ, < < Mlɪsrɪ gya mɔ, amlíkita mɔ.

Bulu lakpa mɔ ɔma,

ɔma ɔhɔpɔ. > >

12 Oo Bulu, máwa ifɔ mɪ iwɪ.

Mɪ Bulu, kokoli wa ɔsa bɔhɔ mɪ!

13 Ha pelɪ íkita aha ání bude mɪ ɪla lɛ, abufwɪ.

Pelɪ íkita aha ání bude mɪ lalahe dunka fée, abusupa.

14 Néki fɔ ɔkpa brɛ fée.

Nékanfɔ fɔ, lakanfɔ fɔ.

15 Néblɪ yileá fudebwe, puhɔ aha nkpa ekekegyieke,

tsufe tɔá fabwe lɔdubɪ,

mméetali blɪ mó fée.

16 Néba bekanfɔ anɪ Wie Nana Bulu gymagyihe akpɔnkpɔntɪ.

Nékanfɔ mɔ ɔnɔkwali.

Mɔ nkɔlɛ klɛ nékanfɔ.

17 Oo Bulu, fasuna mɪ atɔ tsu mɪ nyebitɔ.

Ntebla aha ofula ání fabwe bɔfun ndɛ.

18 Oo Bulu, ɪniá nadan, mɪ nwun lafuli o a, mási mɪ wa ɔkpa.

Yɔfun breá nada fɔ tumi ɔkan suna abi-aná,

pú aha ání bétra belun fée.

19 Oo Bulu, fɔ yilebwe lɔfua da nwuluta ifa.

Fu atɔ bwehe lɔdubi.
Mi Bulu, ma lɔfun fu.

20 Faha nawun ipian dubi.
Fu ɔbɛlawawa mi ɔwɔnlɔn,
le mi tsu afulitɔ.

21 Fɛlawawa mi numnyam dun,
lalwii mi klɔn.

22 Mi Bulu, mi ε nɛda akwe kanfu fu,
fu ɔnɔkwaliwa su.

Israel ɔha Wankihe, nɔwa ulu da ɔsankuo ha fu.

23 Nɔkplɔn wa ulu ansigyisu ha fu.

Faka le mi ɔkla, mi ε nɔwa ulu kanfu fu.

24 Nɛda yileá fudebwe ha mi ɔkan ekekegyieke.

Tsufe peli lakita aha ání bude mi lalahe dunka, basupa.

72

Consultant checked by Mrs. Nancy Sheaffer 5-11-15

Bulu Ha Fu Yilebwe Itsia Owiesu

Salomo ulu.

1 Oo Bulu, ha owie fu asungyi ɔnɔkwaliwu,
afuha fu yilebwe itsia musu.

2 Ha mu ɔpu ɔnɔkwali gyi fu ɔmá asun,
ogyi ahianfo asun wanklaan ha amú.

3 Atɔ ikwe abwisu, ikwe ayintisu;
yile iba ɔmá amuto.

4 Ogyi ɔmá amuto ahianfo asun wanklaan ha amú.

Ɔle aha ání buma tɔtɔ,

ɔkwe nuna aha asisipu.

5 Inúá owi mɔkusi lɪn,

ɔtsra ɛ mɔkusi fei anfi mú a,

amúa amú abi-aná bumási fu ifu nya ekekeɛke.

6 Ha owie iwiegyi ibwe fe nyankpu latswie wuli ɔsuluá badɔ

tswisu.

Fe nyankpu latswie putɔɔ kɪta ɔsulu.

7 Iwa ale ha yile abwepu mu busu.

Iwilwii ihie tsia yefun breá ɔtsra obési fei.

8 Ogyi iwie tsu ɔpu ɔnɔ yefun ɔpu ɔnɔ.

Tsu Eufate bunkpa ɔnɔ yefun ɔsulu amu ɔka.

9 Dimbisu atsiapu féé buba iwiasɪ ha mu,

mu alupu abuwɪ isi mu ansitɔ.

10 Tarsis awie pú ntsu agbemgbesu awie busura atokiehe ba mu.

Saba múa Seba awie bukie mu atɔ.

11 Awie féé buda akpawunu ha mu,

ɔmá féé abusum mu,

12 tsufe ɔtele aha ání buma tɔtɔ, budesu kpoli mu,

pú ahianfɔá buma ɔhaa.

13 Otowun ipian owunpu pú ɔha ání ɔma tɔtɔ nwe,

ɔtɔhɔ aha ání buma tɔtɔ nkpa.

14 Ɔtele amú ɔkla le awuntɔlunpu múa asisipu ibitɔ,

tsufe amú nkpa bu ibia mu ansitɔ.

15 Odan fuli nwun fututuutu,
abupu sika pepe tsua Seba ba mu.
Aha bubo mpat ha mu bre fee,
abukuli oyula ha mu ekekegyieke.

16 Osulu amusu ato ihe wa ale,
ibula abusu.
Iswie wanklaan fe alia itoswie Lebanon osulusu,
awulu amuto atsiapu abuklei fe ifa.

17 Inia owi mokusi lun anfi mu a,
bumasi mu ida ti.
Obwe oyula ha ma fee,
abukuli oyula ha mu.

18 Bukanfu Nana Bulu, Israel Bulu amu.
Mu nkule obwe ofula.

19 Bukanfu mu numnyam ida bre fee.
Mu numnyam ibula oyito fee.
Iba moto, itra laba moto.

20 Ali Yisai mu bi Dawid lopumo mu mpat onu ni.

73

Consultant checked by Mrs. Nancy Shaefer 5-11-15

Osulu 3si

Israel llo 73-89

Bulu Gyi Mi Owonlun

Asaf kanfu-ilu.

- 1 Lɛɛ, Bulu bu awitɔɛ ha Israelfɔ,
ha aha ání amú ukluntɔ letín.
- 2 Tame mɪ mʊ a, ɪlasi hɛ tekɪ natsa pan.
ɪlasi tukuriibi, tekɪ nasrɛɪ dɪda.
- 3 Tsufɛ ɪwɪ atsupu asun lɛpɛ mɪ ansɪ,
brɛá nowun ání amú lalaɛ ɔma o, ɪdɛ alɛ wa ha amú.
- 4 Bumɛdɛ ipian kuku wun.
Awutɔ bu amú alɛ, bubu ɔwunlɪn.
- 5 Asun tamatu amú, fɛ aha atraɛ.
ɪkplan tamatu amú wa aba, fɛ aha bamba.
- 6 ɪwutsu gyi amú ɔmɛtɔ-atɔ,
owuntɔlɪn gyi amú tati dɪdaɛ.
- 7 Bawa nfɔ, ha amú ansibi-aklambi ladali hlɔtu.
Mimlala labula amú ɪklɪn.
- 8 Butɔbwe ahinla, blɪ nyanyala.
Butotsu ɪwɪ, sisi aha.
- 9 Butɛblɪ Bulu ɪwɪ abususu.
Amú asun blɪɛ labula ɔsulusu.
- 10 Mʊ su Bulu aha bakpla buo amú,
bumɛdɛ lalaɛ kuku wun amú ɪwɪ.
- 11 Budeblɪ bɛɛ, < < Bulu mɛɛblɪ.
ɔsususu Mu Wie móowun. > >
- 12 Tame kɪ, ɪwɪ lalwii aha lalaɛ anfi.
Togyitɔ ɪdɛ alɛ wa ha amú.
- 13 Kuku kpali nawankɪ mɪ kluntɔ,

- fwɪ ɪbɪ lɛ lalahɛtɔ,
14 tsufɛ faha ndɛ ipian wun ɔykehɛtɔ fɛ́ɛ.
Futɛbitɪ mɪ ɪsʊ nyankɪgyinyankɪ.
- 15 Nɪ mɪ ɛ nteblɪ asʊn lalahe alɪ a,
tekɪ mmɔwa ɔnɔkwali ha fu abi-aná.
16 Nɔbɔ mbɔdɪá nónu asʊn anfi asɪ,
tame ɪlehɪɛ wa ɔnlɪn wa mɪ!
17 Yɔfun ekeá nɔyɔ fu otsiakpa,
asa nebi tɔ́á ɪbɔ́tu aha lalahe.
18 Lele, ɔsreɪkpa fɔpu amú lɪ.
Futeha butɛdɪda, kusu ma amú ɪnʊ.
19 Butɔkɔsɪ ta,
ifu tekpa amú natɪ!
20 Bɔgyi fɛ okudeá ɔha lakun tan músu ɔyikehe nyankɪ.
O mɪ Wie, fɔkusʊ futamakain amúsʊ.
- 21 Breá mɪ klɪn lotɔ mɪ,
ɪlɔhɔ mɪ ɔsɪn a,
22 nemimla, mmeyin tɔtɔ.
Nemli fɛ ɔbwɪ fu ansɪtɔ.
23 Tame fumɔkudamli ɔma ha mɪ kɪ.
Fude mɪ gyɔpɪ ɪbɪ.
24 Futɔpu fu atosunahe kpa mɪ.
Mú ɔma a, fɔhɔ mɪ wa numnyamtɔ.
25 Mma ɔhaa ɔsʊsʊ ɪnʊ dʊn fu.
Mmehian tɔtɔ ɔsʊlʊ anfisʊ tsɪa futɔ.
26 Nɪ nɔpɔn, ɔyɪtɔ ɪkpɔn mɪ o a,

Bulu gyi mɪ ɔwɔnlɪn
pɔ mɪ ogyikpa brɛ fɛ́ɛ́tɔ.

27 Lele, aha ání bawa ɪfɔ fu ɪwɪ bófwɪ.

Kɪ, féle aha ání badalɪ fu ɔma féé ɪnɔ.

28 Tame ɪbɔ mɪ alɛ́á nétsia Bulu wa.

Mɪ Wie Nana Bulu napɔbwɛ mɪ ɔtanɔkpa.

Nébla aha mɔ gyumagyihe féé.

74

[Consultant checked by Mrs. Nancy Scheafer 6-11-15](#)

Bulu, Fugyi Owie Bɪmbɪ ɔpá, Fude Nkpa Hɔ ɔsɔlɔsɔ

Asaf atosuna ɪlɔ.

1 Oo Bulu, ntogyi sɔ fakina anɪ plɪplɪplɪ?

Ntogyi sɔ fahɛ nya ɔblɔ fu ɪbantɔ akufasɔ alɪ?

2 Kain ɔpasua amɔv fɛka le,

bɔgyi fu agyapadɛ tsu bɪmbɪ ɔpá amɔsɔ!

Kain fu otsiakpa Sion ɪbɔ amɔsɔ.

3 Olupɔ layinta fu ɔtswɛkpa ɪnɔ atɔ féé.

Bekɪ mú abunti bwiebwiehéá uma tɔtɔ bwɛtɔ.

4 Ansɪ legyi fu alupɔ, bude okitikiti.

Beyiyi ɪsɔgyi ɔfranka fu ofiakpa ɪnɔ.

5 ɪnɔ lɔbwɛ fɛ ɪpɔdayiá bapɔ efɛ kun nyi mútɔ.

6 Bɔpɔ efɛ múa ɔpɛwa mamain

ɪnɔ atosrehe féé.

7 Bɔwa fu otsiakpa ɪnɔ ogya plɪplɪplɪ,

pu ifin da mụ.

8 Amú wulewule beblí wa amú ukluntò bée, < < Ahíe ba amú
así. > >

lní sù bowa Bulu ofiakpa fée ogya ɔsulu amusu.

9 Animéde osuna kuku wun.

Bulu ɔnɔsu ɔtɔɔpu ɔkuku e tra ɔma unu.

Animeyin ekeá ibómɔ ɔnɔ.

10 Oo Bulu, ɔmenke koun olupu osi fusu plei?

Alí ɔbókpu fú ɔda bré fée ní?

11 Ntogyi faya fú gyɔpi-ibi ɔma?

Lé fú ibi ayatɔ, afumɔ amú.

12 Mí Bulu, fúgyi owie bumbi ɔpá,

fude nkpa hɔ ɔsulusu.

13 Fúlɔpu fú ɔwunlín bɔi ɔputɔ,

fobwiebwie ntsutso-awɔ nwun.

14 Fobwiebwie ntsutso-ɔbwi Leviatan nwun,

pú mú bwe atogyihe bula dimbitɔ-mbwi.

15 Feha abun pú abunkpa letii,

fehà ntsu akpɔnkpɔntí lèkpí.

16 Fubu ɔpa múa onye,

fulelé owi múa ɔtsra.

17 Fúlɔwa ɔka ɔsulusu fée,

fɔbwe lú múa nyankputswiebi.

18 Oo Nana Bulu, kain ání olupu amu de fusu plei.

Ɔmá mimlahé de fú ɔda kpɔi.

19 Anɔgyi fu abɔduma, mási anɔ wa mbwɔkɔtɔ ibɔtɔ.
Mátan fu ahianfɔ nkpasu bre féétɔ.

20 Kain fu ntamsu,
tsufe owuntɔlɔn labula ɔsulu amu okoklobigyiokeklobitɔ.

21 Máha pɛli ɔkɔta aha ání bude amú sisi.
Ha ahianfɔ pú ipian awunpu anfi abukanfu fu ida.

22 Oo Bulu, kusɔ kɔ fu ɔkɔ!
Kain alíá aha mimlahe anfi bude fusɔ plei ekekegyiekɛ.

23 Mátan kusɔ anfi fu alupu bakusɔ lu fusɔ anfisɔ.
Mátan olu múa okitikitiá fu alupu budɛsɔ.

75

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 6-11-15

Bulu Tegyi Asun

Asaf kanfu-ɔlvá bɔpvha ɔlv osunapu. Bɔpv < <Máyinta> > ɔme wa mú.

1 Oo Bulu, anɔde fu ɔpan da.
Anɔde fu ɔpan da, fuma ɔfɔ.
Aha bude atɔ akpɔnkpɔntiá fudebwe bli.

2 Bulu ɔbɛɛ, < <Nɔ mɔ breá nahɛ ɔfon a,
négyi asun ɔnɔkwalisɔ.

3 Breá ɔsulu múa músɔ atsiapu féé budekpunkɔ a,
mɔtekɔta mú nkpabi lu kinkiinkin. > > *lya.*

4 < <lwɔ otsupu, ndɛ fu bla mbɛɛ, <Mátsu lwɔ. >
ɔha lalahe, ndɛ fu ɛ bla mbɛɛ, <Mákanfu lwɔ.

5 Mákánfú ɪwɪ Bulu ansító,
nte ka ɔnɔtɔ. > > >

6 Tsufɛ megyi owi ɔdalíkpa, owi ɔkplɪwɛkpa,
gyɔpɪsɪ nte bɪnasɪ ɔha tsufua totsɪ.

7 Mboun Bulu tegyi asun.
Mutɛha ɔkɪ ɪpɔn, ɔtɛha ɔkɪ asɪ.

8 Nana Bulu dɛ ɛwɛ,
nta ání bafra mútɔ, ɪdefu pɔpɔpɔ bu mútɔ.
ɔbétsei mu ha ɔyɪtɔ lalahe abwɛpɪ fée
bónun mú kplɔkplɔkplɔ, tu mú opo.

9 Tame mɪ mú néda tɔá Bulu labwɛ ɔkan bre fée,
wa ɪlɪ kanfɪ Yakob Bulu.

10 ɔbéda aha lalahe ɪbɪ bia,
wa aha yile ɔwɔnlɪn.

76

Consultant checked by Mrs. Nancy Scheafer 6-11-15

Ma ɔbétalɪ Lɪ Bulu ɔblɔ ɔnɔ?

Asaf kanfɪ-ɪlvá bɔpɪha ɪlɪ osunapɪ. Bɔpɪ ɔsankuo da mú.

1 Buyin Bulu Yuda ɔmátɔ,
butobu mu ɪda Israel ɔmátɔ fée.

2 Mu woyi bu Salem,
Sionbusɪ.

3 ɪnɪ olebiabia mu alupɪ mbɪn pɪɔnpɪɔn,
amú akɪtɪ, ndayi pú amú akɔtɔ nɪ. *lya.*

4 Oo Bulu, fɛhɛ wankɪ.

Fɔbɔ numnyam dɔn ɪbɔ́ mbwɪ bɔbɔ mɔsɔ bregyibrɛ.

5 Faswu amú ɪsɔ akɔpɔ akinkin atɔ,
bawu yɔɪ.

Amúɔ ɔkukɔ métaɪ tsu ɪbɪ.

6 Oo Yakob Bulu, fɔ ɪyɪn sɔ
mpɔnkɔ mɔ́a amúsu adɪnkapɔ bawu si buda.

7 Tame fɔ mú a, fɔ ɪwɪ bɔ ifu!
Ma ɔbétaɪ lɪ fɔ ɔblɔ ɔnɔ?

8 Fɔbua amú asɔn tsu ɔsɔsɔ.
ɔyɪtɔ aha féé benya ifu, kpa ɔnɔ bun mwɪ.

9 Brɛá fɔkɔsɔ fóbua amú asɔn a,
fɔhɔ ɔsulɔsɔ ahianfɔ féé nkpa. *lya.*

10 Leɛ, nyankpɔsa ɔblɔ tɔwa fɔ numnyam,
fɔtɔpɔ ɔblɔ amɔ trahe dɪda.

11 Mlɪtsula ɪkɔ Nana Bulu, mlɪ Bulu ansɪtɔ, amlɪgyɪ músu.
Mlɪha nsɪnɛ ɪnɔ ɔmá féé
abɔpɔ atokiehe ba ɔha anfi mɔ ɪwɪ bɔ ifu anfi.

12 ɔteha ɔmásu agyɪpɔ ɔkla tesɪ amú,
ɔtɔpɔ ifu wa ɔyɪtɔ awietɔ.

77

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 6-11-15

Bulu ɔkpa Lɔwankɪ

Asaf kanfɔ-ɪlv ha ɪlv osunapɔ Yedutun.

1 Ntosu kpoli Bulu kukluku.

Ntokplun kukluku mbee, ɔɔ mi ɔɔ.

2 Ntodunka mi Wie mi ɔkplanke.

Ntotsu ibi fua onye fée, nde mpaɪ bɔ ha mu,
tame uklun medɪ mi iwɪtɔ.

3 Ntekain Bulusu, ahumɪtɪ tekɪta mi.

Ntɔgywun mu iwɪ, ɔkla tesɪ mi. *lya.*

4 Fumeha mmedɪdɪ onye fée.

Asun ladun mi, mmetalɪ tɔɪ.

5 Nosusu nkeá ɪlatsun iwɪ.

Nekain bumbɪ ɔpá nfiá ɪlatsunsu.

6 Nekain onye ɪlvá ntɔwasu.

Nɔgywun mú iwɪ, fite iwɪ mbee,

7 < < Mi Wie obékina ɔha fée,

ɔméetra wun mu nwe ekekeke?

8 Mu ɔdweá ɪma ɔka laka itin fée?

ɔméetra bwe tɔá ɔlehɪ bre fée?

9 Alatan mu nwewunsu?

Nte ɔblo laho mu awɪtɔle otsiakpa? > > *lya.*

10 ɪnu neblɪ mbee, < < Múá ɪde mi han gyi,

ɔsɔsɔsɔ Mu Wie amɔ tumi latse. > >

11 Oo Nana Bulu, nékain fɔ atɔ bwehesu.

Ee, nékain fɔ ofula ání fɔbwe bumbusu.

12 Nɔgywun fɔ atɔ bwehe fée iwɪ,

gywun atɔ akpɔnkpɔntiá fabwe iwɪ.

13 Oo Bulu, fu ɔkpa lowankɪ.
Ɔkpɪ ɔmɔmɔ lomoni fɛ anɪ Bulu?

14 Fugyi Buluá futɔbwɛ ofula.
Fale fu tumi suna ɔmá-ɔmátɔ.

15 Fulɔpu fu tumi ka le fu aha,
Yakob mua Yosef abi-aná. *lya.*

16 Ɔpu lowun fu.
Oo Bulu, bréá ɔpu lowun fu a, olekikini.
Ee, mú okluklukpa lekpɪnkɪ.

17 Agyinde lotswie ntsu,
ɔprada lɔputɪ nwulutasu.
Ulekpa ogya yɔ ɔtɛngyiɔtɛ.

18 Fu ɔprada lotsula wa kpankpantrudutɔ.
Ɔyɪtɔ féé lekpa ogya,
ɔsulɔ lekpɪnkɪ kpakpakpa.

19 Fu ɔkpa ɪna ɔputɔ.
Fenatɪ tsun ntsu akpɔnkpɔntɪtɔ,
tamɛ bumowun fu ɔtsakpa.

20 Fɔtsun Mose mua Aaronsu
kpa fu aha fɛ akufa.

78

Consultant checked by Mrs. Nancy Scheafer 6-11-15

Bulu, Aha Nwe Owunpu Múa Lakpan Osikiepu

Asaf atosuna ɪlv.

1 Oo mɪ ɔmá, mɪɪyaa asu amlɪnu mɪ atosunahe.

- Mlinu mi ɔnɔtɔ asun!
- 2 Nótɔtɔ ayebisu,
pule bumbi asun ɲainhe ɔwan.
- 3 Asun ání anɪ anain bebla anɪ,
anɪlanu, anɪlabɪ.
- 4 Anuméesi ɲain amó abi-aná.
Abébla abi-aná ání béba belun Nana Bulu tumi,
mu ofula akpɔnkpɔntɪ pú mu bwehe.
- 5 Bulu lele ɔnɔ suna Yakob abi-aná.
ɔlɔpu mu atosunahe ha Israelfɔ,
ɔlebla anɪ anain ɔbeɛ, buɔɔsuna amó abi.
- 6 Menɪ ɪlɪntɔ pɔɔpwe abi ɛ bébɪ mʊ,
pusuna amó abi,
7 abɔpu ansɪ dɪnka Bulusu.
Bumátan mu atɔ bwehesu,
bugyi mu mblasu.
- 8 Menɪ bumɔɔbwe fe amó anain
ání bɔwa asutɔ-ɔnlɪn, kusɪ lu Bulusu.
Bumɔpu amó ɪklɪn dɪnka musu,
bumɔwa ɔnɔkwali ɛ ha mu.
- 9 Efraim mbun atswɪpu beɔɔɔda atɔ,
tame bɔkɔ sɪɪ ɪsa ɔkɔke.
- 10 Bumegyɪ amúa Bulu nsɪne ntamsu,
bekina mu atosunahesu gyi.
- 11 Betan mu bwehe
pú ofula akpɔnkpɔntɪá ɔlɔbwe suna amúsu.
- 12 Betan múá ɔlɔbwe ha amó anain Soan ɔsulusu,

Egyipte ɔmáto kuraasu.

13 Oleye ɔputo anyo ha amú bɔtsun,
ɔleha ɔpu ntsu lokusu lu fe bunti.

14 Oleha agyinde legya amú nkpa,
kpa amú ɔyikehetɔ,
ogya plenplen lekpa amú onye féé.

15 Olemain abuta dimbi amuto,
ntsu kponkponti ledali, bonun.

16 Oleha ntsu kponkponti ledali tsu buta amuto,
bula, idetsun.

17 Mú ɔma oo, betra tsia bwe lakpan
pukusu lu ɔsususu Mu Wiesu dimbi amusu.

18 Bɔso Bulu kɪ amú iklunto bee,
ɔha amú atogyiheá amú onuto budekle.

19 Bɔto Bulusu bee,
< < Bulu ɔbétaɪ tswɪ ɔpunu ha anɪ dimbisu nfi?

20 Olɔpu oyi piti buta, ntsu lefen dali,
bula, ihie detsun.

ɔbétaɪ nya iye múa atogyihe ɛ ha mu aha? > >

21 Breá Nana Bulu lonu asun anfi a,
ɔblo lehie kita mu.

ɔleha ogya letsii wa Yakob abi-anáto.

Olenya ɔblo kitakita Israelfosu,

22 tsufe bumɔho mu gyi,
bumɔpu ansɪ dɪnka mu nkpaɔ tumisu.

23 Tame mú o a, ɔlele ɔno wa nwuluta,
ɔsusu lefinki.

- 24 Oléha mana lotswie bun amú begyi,
óléha amú ɔsusu atogyihe.
- 25 Anyankpusa begyi Bulu-abɔpu atogyihe.
Oléha amú atogyihe, begyi alá bétalı.
- 26 Oléha owi ɔdalíkpa afu lɔtsun ɔsusu,
ɔlɔpu mu tumi bitia ɔsasi afu ba.
- 27 Olékpakpa mbubwi bun amú,
benya aye tsɔtsɔɔtsɔ fɛ ɔpu ɔno isi.
- 28 Oléha békpakpa bun amú ɔswukpa,
bomli amú otsiakpa.
- 29 Oléha amú tɔá budekle.
Mú su amúto okugyiɔku legyi mwe.
- 30 Tame botsutsua abugyi amú awɔlito amu ta,
atogyihe amu meta amú ɔnoɔto,
- 31 Bulu lenya ɔblo amúsu,
mɔ amúto nyasubi awɔnlɔpu,
ba Israel asi.
- 32 Tame uní fée ɔma a, bumesi lakpan bwe.
Bowun ofula ání ɔdebwe, tame bumɔho mu gyi.
- 33 Mú su óléha amú nke leta fɛ ɔɲe fɔhe.
Betsia tin wu amú nkpatɔ.
- 34 Breá ɔde amú mɔ a, bodunka mu ɔkpa.
Bedamli uklɔntɔ, dunka mu ɔkpa kinkiinkin.
- 35 Bekain ání Bulu gyi amú ɪbuta.
Ɔsusuusu Mu Wie Bulu gyi amú Ɔkalɛpu.
- 36 Tame mle bemle mu,
wa afunu suna mu.

37 Bumehie pu amú uklun dinka musu.

Bumegyi mua amúnyo nsune ntamsu.

38 Tame obu nwewun.

Mú su olesi amú lakpan kie,

omomo amú.

Oletsia kita iwí,

omele mu oblo féé wan.

39 Olekain ání oyulu bugyi.

Butokosi wu, fe afuá itsun itamayinki ba.

40 Betsia kusu lu musu dimbisu unu,

ahumti lekita Bulu!

41 Boso mu ki, laso mu ki,

puwa Israel Owankipu amu oblo.

42 Bumekain mu tumi,

nte ekeá olele amú tsu adun ibisu.

43 Nkeá olele mu osuna wan Egypte

pú ofula ání obowe Soan osulusu.

44 Oleha amú ntsu abunkpa ledamli obugya,

bumetalu tra nun ntsu.

45 Olele awulu wa amúto, bodundun amú,

le nkle bula amú osulusu, beyinta ato.

46 Oleha adumpu bowi amú ndoto-ato,

atsantsanku beyinta amú ato-abi féé.

47 Oleha atsufolibi lekpa tuntun amú waun-afla.

Oleha osuluto lolwii tsun, amú aponto lowu.

48 Oleha atsufolibi leda amú mbwi yaihe mo,

oprada lotswi momo amú nnantwie.

49 Oleea mu oblo kpitii leba amúsu,
mu ansipepe, mu iyin pú mu asun wunhe,
bugyi atoyinta-abopu odom beba.

50 Olee mu oblo okpa.

Ometin amú lowu okpa.

Oleea ulo lalahe leda amúsu.

51 Olomo Egyptefo woyigiyoyito bite.

Amú yasuto abi gyankpapo, igyi Ham* abi-aná osulusu.

52 Olekpa mu aha dali fe akufa.

Ologyo amú iwi, kpa amú dimbi amuto.

53 Olekpa amú konkon, bumenya ifu,

tame opu lekita amú alupu mú.

54 Olekpa amú bowie mu onuto osulu on.

Abu osulá olapu mu tumi nyasu.

55 Breá mu aha beba a,

olegya osulu amusu atsiapo.

Oleye osulu amu pubwe ogyikpa ha Israel abusuan-abusuan amu.

Oloho amú yai, inu lobwe amú otsiakpa.

56 Tame mú oo boso Osususu Mu Wie Bulu ki,

kusu lu musu,

bumegyí mu oná olelesu.

57 Bedamli oma ha mu,

kina onokwaliwa ha mu fe amú anain.

Amú okpa lon fe ita wicheá

butamapo ansi dinka músu.

*78:51 Mose 1pu 10:6

- 58 Bɔpu amú ikpɛ ɔtswekpa wa mu ɔblo.
Uleha ɔlowa nunkunu amú atunkusu.
- 59 Breá Bulu lowun mú alɛ a, ɔlehɛ nya ɔblo,
wuna kina Israelfɔ plɛplɛ.
- 60 Inu olesi mu otsiakpa ání ibu Silo tswɛ.
Mu ɔtɛnɛá oletsia anyankpusatɔ.
- 61 Oleha bekɛta mu Ntam-daka ndoun.
Alupu bɔhɔ mu numnyam anfi le amú ibu.
- 62 Oleha mu ɔmá lesin ɔdayi ɔnɔ,
ɔlehɛ nya ɔblo mu siadɛ anɛsu.
- 63 Ogya lɔhɔ amú nyasubi féé,
amú mbitebi bumenya aklu tsia.
- 64 Amú igyi ahapu besin ɔdayi ɔnɔ,
amú aka bumetalɛ su.
- 65 Anɛ Wie lɔkusɛ fé ɔha ání alawan tsinki,
fé ɔwɔnlɛpu labu, ɔdekplɛn.
- 66 Oleɛda mu alupu sain,
supa amú féé.
- 67 Olekina Yosef abi-aná,
ɔmele mu bi Efraim abusuan ɛ.
- 68 Yuda abusuan mboun ɔlele,
tsu unu ɔlele Sionbɔá ɔtɔdwe.
- 69 Olɔpwe mu otsiakpa fua fé ɔsusu.
Ulu kinkin fé ɔsulɔ, ibétsia bre féé.
- 70 Olele mu osumbi Dawid,
ɔlekpa mu tsu akufa ibantɔ.
- 71 Akufa múa amú abi ɔkpakpa ɔlele mu tsu ɔbee,
ɔbekpa mu aha Yakob abi-aná Israelfɔ, bugyi mu siadɛ.

72 Dawid lɔpɔ uklɔn wanklaan kpa amú,
damli ɪbɪ amúsu.

79

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 6-11-15

Nkpa Ɔhɔpɔ Bulu, Gyi Anɪ Bualɛ

Asaf kanfɔ-ɪlv.

1 Oo Bulu, ɔmá-ɔmá babitiwie fɔ siadiɛtɔ.

Bapɔ ifin da fɔ ɔtswekpa,
bwiebwie Yerusalem.

2 Bapɔ fɔ asumbi afuli ha mbubwi,
pɔ aha ání butamakpa fɔ ɔma aye ha pututɔ-mbwi.

3 Batseɪ amú obugya wulɪ fɛ ntsu bomli Yerusalem,
opulapɔ má ɪnv.

4 Faha anɪlasɔpa apio aba ansɪtɔ.
Aha ání butsie bomli anɪ betsia mɔsɪ anɪ,
bwe anɪ ahinla.

5 Oo Nana Bulu, yɛfɔn ɔmɛnkɛ?
Fénya ɔblɔ si tsia kɪ brɛ féé?
Ɔmɛnkɛ fési nunklun wa?

6 Pɔ fɔ ɔblɔ gya ɔmá anɪ bumeyin fɔ,
pú iwie ogyikpa anɪ butamatɪ fɔ ɪda anɪ,

7 tsufɛ bamɔ Yakob asɪfɔ,
bwie anɪ ɔmá.

8 Mápɔ anɪ anain lakpan ka anɪ ɪkɔ.
Kɔsɪ wun anɪ nwɛ,

tsufe bayia anı manta ɔsuluto tantaantan!

9 Anı nkpa ɔhɔpu Bulu, gyi anı buale,
fu ıda numnyam su!

Le anı, afusi anı lalahɛ kie anı,
fu ıda amu su.

10 Ntogyi su ɔmá-ɔmá bɛfite bɛɛ,
< < Nkɪ amú Bulu amu mɛ? > >

Anı obugya amuu ɔmá-ɔmá batsitsa amu su,
ka amú ɪkɔ anı ansito.

11 Nu obu adıpu isu!
Suna fu tumi kpɔnkpɔntı,
afule aha ání baha amú lowu ıpan.

12 Oo anı Wie, supa ɔmá-ɔmá amuu basupa fu amu,
ka amú ɪkɔ tse sienɔ.

13 Mumu anıá anıgyi fu ɔmá pú fu ıbantɔ akufa abéda fu ıpan,
anıa anı abi-aná ání bɛba bɛlın féé abétsia kanfu fu.

80

Consultant checked by Mrs. Nancy Scheafer 9-11-15

Nana Bulu, Yinkia Anı Ba Fu Wa

Asaf kanfu-ılv ha ılv osunapu. Dimbisu-saprada ıwı ntam ılv.

1 Oo Israel ɔkpapu, yaa asu!
Futekpa Yosef abi-aná fe akufa!
Fuá futsie kerubimsu^e, wankı.

^e80:1 Kerubim bugyi fe Bulu-abɔpu, bubu numnyam. Bugyi ntobi

- 2 Lε fu tumi ɔwan Efraim, Benyamin mua Manase abusuantɔ,
afubɔhɔ anɪ!
- 3 Oo Bulu, yinkia anɪ ba fu wa.
Wa awitɔle ha anɪ, afuhɔ anɪ nkpa.
- 4 Ilsa Ɖnɔ Ɖlupu, Nana Bulu,
ɔmenke fu aha mpaɪ bési fu ɔblo wa?
- 5 Fuleha ntsú lemli amó atogyihe,
fɔpu ntsú bula onunwe ha amó bonun.
- 6 Faha aha ání butsie bomli anɪ budɛkɔ anɪ ɔsulɔ su,
alupu bude anɪ mɔsi.
- 7 Ilsa Ɖnɔ Ɖlupu Bulu, yinkia anɪ ba fu wa.
Wa awitɔle ha anɪ, afuhɔ anɪ nkpa.
- 8 Fuletsii Israel fe wain-ɪfla tsu Egyipte ba.
Fegya ɔmá-ɔmá, swie mu.
- 9 Fulela ɔsulɔ ha mu,
ɔlele nlin, yei bun músu féé.
- 10 Ʋɔɔbwe olulukpa bun abusɔ.
Mú abambi leyeyi bun Lebanon ndum akpɔnkpɔntɪsu.
- 11 Mú abambi lekleyi yɔ Mediteranea ɔpu ɔnɔ,
klei yewie Eufate ntsu ɔnɔ.
- 12 Ntɔ mɛɛ su fabwie iban le mú,
mú asɪ atsunpu féé bude mú abi kpɔti?
- 13 Abatafɔ butɛdalɪ betɪntɪn mú,

akvá bubu abamba.

mbwíá butótsun ndó amúto fée butówí mú.

14 Ilsa Ono Olupu Bulu, kokoli damli kí.

Ko nwuntó wa kí wain-ífla anfi síst tsu osusu,
afukí músu.

15 Fulupu fu gyópt swie mu,

obi anfi fawa mu ówunlín ha fu íwí anfi.

16 Alupu bawa mu ogya mó, kun mu da.

Pu óbló damli kí amó, afumó amó.

17 Tame kpa fu gyóptsu otsiapu anfi.

Oha anfi fowa mu ówunlín ha fu íwí anfi.

18 Mumu animéetra damli óma ha fu ekekeke.

Lawa aní ówunlín, asu kpoli fu.

19 Ilsa Ono Olupu Bulu, Nana Bulu, yinkia aní ba fu wa.

Wa awítóle ha aní, afuhó aní nkpa.

81

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 09-11-15

Mí Aha, Mlíyaa Asu Antó Kplá Mlí

Asaf ílvá bópva ílv osunapu. Bópva Gatfó me da mú.

1 Mlitswí ope ha Bulu. Múgyi aní ówunlín.

Mlupu ansígyi súra okitikiti ha Yakob Bulu.

2 Mlitswí ílv, mlíkpunkí akatsa,

amlída nsankuoá íbv anule.

3 Mlífulí ókpe ótsra tsódalíbi

pú mǔ danbí, bréá aníde nke gyi.

4 Tsufe mbla igyi ha Israelfo,

Yakob Bulu amandie ni.

5 Bréá ọ́lekpa amú dalí Egypte ọ́sulusu,

ọ́lele ọ́nọ́ anfi suna amú abi-aná.

Ọ́kú leblí ọ́blíá ntamanuto ọ́bée,

6 < < Nadínkí ipian le mǔsú,

le mǔ le agyuma kpekpletó.

7 Mǔlọ́kpoli mǔ bréá mǔbú ipiantó, nẹ́le mǔ.

Ọ́prada ọ́tsukpa ọ́ṣainkpa, nọ́tsula ha mǔ.

Nọ́sọ́ mǔ hogyi kí Meriba ọ́sulusu. > > *lya.*

8 < < Mǔ aha, mǔyaa asú antọ́ kplá mǔ.

Israelfo, tekí nǔ mǔlónu mǔ asún a,

9 mǔmáha ọ́kpí ọ́kúku ọ́sia mǔtọ́.

Mǔmáda akpawunu ha ọ́má bamba kúku ọ́kpí.

10 Mǔgyi Nana Bulu, mǔ Buluá nẹ́kpa mǔ dalí Egypte ọ́sulusu.

Mǔyaa ọ́nọ́, ampu atọ́ wanklaan bula mǔ. > >

11 < < Tame mǔ aha búmonu mǔ ọ́mẹ.

Israelfo búmotsula ba ıwıası ha mǔ.

12 Amú asútọ́-ọ́nlín sù nesi ọ́kpa ha amú,

bọ́bwe tọ́á búdekle. > >

13 < < Ao, tekí nǔ mǔ aha bónu mǔ asún,

Israelfo bótsu mǔ ọ́kpa a!

14 Tekí ımóowa ọ́pá, nẹ́ba amú alupu ası,

bítı amú ısu.

15 Teki mī alupu bēda akpawunu ha mī ifusu,
nēbuti amú isu bre fēé.

16 Teki nōpu atogyihe wanklaan bula mli,
ha mlónun ɔkwen mwe. > >

82

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 09-11-15

Bulu, Kusu Afugyi ɔyito Aha Fēé Asun

Asaf kanfu-ulu.

1 Bulu tsie mu asungyi-obiasu mu ahatɔ,
ɔde ikpiá bafia unu asun gyi.

2 ɔbɛɛ, < < ɔmenke mlési asun lalahe gyi,
mlési lalahe abwepu ansito ki gyi asun ha amú? > > *lya.*

3 < < Mligyi asun ɔnɔkwalisu ha aha ání bubu nwe pú awumbi.
Mligyi bua ahianfo pú aha ání buma tɔtɔ bwetɔ.

4 Mliho aha ání bubu nwe pú amúá buma tɔtɔ.
Mliɛ amú le lalahe abwepu ibi. > >

5 < < lkpi amu bumeyin tɔtɔ, butamanu kuku asi.
Buna okluntɔ, ɔsulu ntswiasi fēé ilakpinkɔ.

6 Mlebli mbɛɛ, < Mligyi fe Bulu.
ɔsusubsu Mu Wie amu abi mli fēé mligyi.

7 Tame mlówu fe anyankpusa.
Mli nkpa ibéka itin fe isu ogyipu okugyiɔku. > > >

8 Oo Bulu, kusu afugyi ɔyito aha fēé asun,

tsufe fubu ɔmá fée!

83

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 09-11-15

Bulu, Mákpa ɔno Bun

Asaf kanfu-ɔlv mɔ́a ɔlv wahe.

1 Oo Bulu, mákpa ɔno bun.

Mábwe diin, si tsia kú!

2 Kí, kpokiti lada fu aluputo.

Aha amuu butamabu fu amu ansi lape fusu.

3 Baɣain buɗe agywun lalahe bwe fu ahasu.

Bafia kíta agywun aha amuu fapɔwa ikpu amusu.

4 Buɗebli bee, < < Mliba abwie ɔmá anfi,

fówun buméetra kain Israel ɔdasu ekekeke. > >

5 Babwe ikule, bwe agywun fusu,

ka fu ɔwɪ ntam.

6 Amúgyi Edomfo, Ismael abi-aná, Moabfo pú Hagar abi-aná,

7 Gebalfó, Amonfo, Amalekfo,

Filistifo pú Tiro wuluto atsiapu.

8 Asiriafo e bayemanta amúsu.

Amúgyi Lot abi-aná* ɔwunlɪn nɪ. *lya.*

9 Bwe amú fe alɪ amuu fɔbwe Midianfo,

pú alɪ amuu fɔbwe Sisera mɔ́a Yabin, Kison ntsu ɔno amu.*

*83:8 Mose 1pu 19:36-38

*83:9 Nkpa Agyapu 7:1-23; 4:6-22

- 10 Fɔmɔ amó En-dor,
amó afuli bɔplɔ bun ɔsulɔ amusu, fɛ wuna.
- 11 Ha amó aha titriu abuwu fɛ Oreb mua Seeb,
afuha amó ɔnɔ alupu abubwe fɛ Seba mua Salmuna.*
- 12 Amóleblɛ bɛɛ, < < Mliha apu Bulu ɔsulɔ
bwe anɪ kle. > >
- 13 Mɪ Bulu, ha amó abudasain fɛ alɪá kpankpantrudu totsɔ ɪsɪ,
nte fɛ alɪá afu tɔtsɔvan ntetɛ.
- 14 Buhɔ fɛ alɪá ɪpu tetsii ogya,
hɔ abu.
- 15 Alɪ fɔha atsufu ɪsrɪ gya amó,
afupu alankpla wa amó ifu nɪ.
- 16 Oo Nana Bulu, ha pelɪ ɪkɪta amó,
abudunka fɔ ɔkpa.
- 17 Pelɪ ɪkɪta amó, abunya ifu bre féé.
Busupa, abuwu.
- 18 Ha amó abubɪá fɔ nkule gyɪ Nana Bulu,
ɔsusɔsusɔ Mu Wieá fɔde ɔsulɔ féésɔ gyɪ.

84

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 09-11-15

Bulu Otsiakpa Wunsɪnesɔ Tsia Ekewule

Kora abi kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapu. Bɔpu Gatfɔ ɔme da mó.

- 1 Oo ɪsa ɔnɔ ɔlupu Nana Bulu,

*83:11 Nkpa Agyapu 7:25; 8:12

- fu otsiakpa ihie bu mi ansigyí o!
- 2 Fu otsiakpa wunsinesu yó ihie dín mi ɔwɔli.
Mi nyankpusa-oyi amú fée nde ulu wa
kanfu Bulu Ɔkiankpapu.
- 3 Ilsa ɔno Ɔlupu Nana Bulu, mi Owie pú mi Bulu,
akensire kuraa babwe asia,
anampesekie babwe amú ɔkakpa fu afɔdie-ɛswiasí.
- 4 Ansi lagyi aha ání butsie fu woyito,
bude ulu wa kanfu fu bregyibre. *lya.*
- 5 Ansi igyi aha ání amú ɔwunlín itsu futɔ,
amú ansi dín Sion ɔkpasu.
- 6 Breá buna Baka tsonkolito a,
ntsu lowi dali,
nyankpu gyankpapu ɛ leha ntsu letitii unu.
- 7 Fu aha bówa ɔwunlín, lawa ɔwunlín dínka.
Bówun Buluá ɔdun ikpí fée Sion.
- 8 Ilsa Ɔno Ɔlupu Bulu, Nana Bulu,
nu mi isu.
Yakob Bulu, nu mi mpai! *lya.*
- 9 Oo Bulu, kí aní kutu.
Ogyi ɔha anfi fada mu ofuli anfi, afuwun mu nwe.
- 10 Fu otsiakpa wunsinesu tsia ekewule
bu ale dun ɔtinegyiotine tsia nfi ɔpum (1,000).
Ubu mi aleá nóbwe fu woyi ɔno ogyopu,

dun ání nétsia lalahɛ abwɛpɔ otsiakpa.

11 Nana Bulu, fɔgyi fɛ owi mɔ́a kutu.

Futɔpɔ awitɔlɛ mɔ́a numnyam kpa anɪ.

Futamakina yile bwe ha

aha ání amó asun da ɔkpa.

12 Oo lsa ɔno ɔlupɔ Nana Bulu,

ansɪ dɛ ɔhagyioha ání mu ansɪ dɪn fɔsɔ gyi.

85

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 09-11-15

Nkpa ɔhɔpɔ Bulu, Yinkia Anɪ Ba Fɔ Wa

Kora abi kanfɔ-ɪlɔ ha ɪlɔ osunapɔ.

1 Oo Nana Bulu, fagyɪ fɔ ɔsɔlɔ buale.

Fulale Yakob abi-aná ndountɔ.

2 Fesi fɔ aha lalahɛ kie amó,

bun ansibi amó lakpan féésɔ. *lya.*

3 Fesi ɔblo féé,

si fɔ ɔblo kinkiinkin ɔmagya.

4 Anɪ nkpa ɔhɔpɔ Bulu, yinkia anɪ ba fɔ wa,

afutswɪ anɪ ɪwɪ ɔblo tsalɪfwɪ.

5 Fénya ɔblo anɪsɔ alɪ yɔ?

Féha ɔblo békɪta fɔ yetɔ anɪ abi-aná féé?

6 Fuméelawa anɪ ɔwunlɪn,

mɛnɪ fɔ aha bénya fɔ ɪwɪ ansigyɪ?

7 Oo Nana Bulu, ha fu ɔdweá uma ɔka ɪba anɪsɔ,
afuhɔ anɪ nkpa.

8 Ha mɪ annu asun ání Nana Bulu ɔbéblɪ,
tsufe ɔbébla mu aha ání butamakpa ɔma ha mu iwɪlwii asun,
tame máha amú abutra bwe mimlala.

9 Lɛɛ, mu nkpaɔ uma ɪfɔ aha ání butenya mu ifu wa,
fówun mu numnyam bétsia anɪ ɔsulɔsɔ.

10 Bulu ɔdweá uma ɔka múa mu aha ɔnɔkwaliwa bɛfia aba.
Aha yilebwe múa Bulu iwɪlwii ɛ bɛlata aba puta.

11 Aha bówa ɔnɔkwali ha Bulu ɔsulɔsɔ,
yile ɔbwepu Bulu ɔbékɪ amú tsu ɔsɔsɔ.

12 Ee, Nana Bulu ɔbópɔ atoyile sɪsɪ,
anɪ ɔsulɔsɔ atɔ bówa aɛ.

13 Yilebwe bégya mu nkpa,
ɪbótɔ ɔkpa ha mu yabi ɔtsakpa.

86

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 09-11-15

Damli Kɪ Mɪ, Afɔwa Awɪtɔɛ Ha Mɪ

Dawid mpai.

1 Oo Nana Bulu yaa asɔ nu, afɔsɔ mɪ ɔnɔ,
tsufe ɪlahian mɪ, nawa nwe.

2 Gyo mɪ ɪwɪ, tsufe ntamakpa fu ɔma.
Hɔ fu osumbiá mu ɪklɔn dɪn fɔsɔ,
tsufe fugyi mɪ Bulu.

3 Oo mi Wie, wa awitɔle ha mi.

Fu ndesu kpoli ɔyikehetɔ fée.

4 Ha ansi igyi fu osumbi,

tsufe fusu napu mi klun dinka.

5 Tsufe ani Wie, fuhie fubu ale, futesi ɔla kie.

Fubu ɔdweá ɔma ɔka ha aha ání butosu kpoli fu.

6 Nana Bulu, yaa asu afunu mi isu,

afunu mi kokoli.

7 Ntosu kpoli fu mi ɔkplanke,

tsufe futɔsɔ mi ɔno.

8 Oo mi Wie, ɔkpi ɔkuku mɔfun fu!

Amɔtɔ ɔkuku méetali bwe fu bwehe.

9 Mi Wie, ɔmá amusu ɔɔbwe amu fée

béba beda akpawunu fu ansitɔ,

wa fu ɔda numnyam,

10 tsufe fomoni, futɔbwe ofula.

Fu nkule gyi Bulu.

11 Nana Bulu, suna mi fu ɔkpa,

mi anati fu ɔnɔkwali amusu.

Ha mi ampu uklun dinka fu nkulesu,

annya fu ɔda ifu.

12 Mi Wie Bulu, nɔpu mi klun fée kanfu fu.

Nɔwa fu ɔda numnyam bre fée,

13 tsufe ɔdweá fubu ha mi ɔma ɔka.

Fale mi ɔkla tsu lowutɔ.

14 Oo Bulu, ɪwɪ atsupu bakusu misu.

Awuntɔlinpu ɔdɔm buðekleá bómo mɪ.

Fumegyi tɔtɔ amó ansisu.

15 Tame fu mɪ Wie Bulu mú a, nwe owunpu pú awitɔlepɪ fugyi.

Futamakɔsɪ nya ɔblo, fu ɔdwe ɪma ɔka, fubu ɔnɔkwali.

16 Damli kɪ mɪ, afuwa awitɔle ha mɪ.

Wa fu osumbi ɔwɔnlɪn.

Fu osumbi tsɪhe mu bi ngyi, hɔ mɪ nkpa.

17 Bwe tɔku isuna ání ɪlawa ale ha mɪ;

mɪ alupu abuwun, peli ɪkɪta amó.

Tsufe fu Nana Bulu lagyi mɪ buale,

faha ɪklɔn ladɪ mɪ asɪ.

87

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 09-11-15

Bulu Tɔdwe Mu Wulu Sion

Kora abi kanfu-ɪlv móa ɪlv wahe.

1 Bulu lɔwa mu wulu ntswɪasɪ

dɪnka mu onuto ɪbu amusu.

2 ɔtɔdwe mu wulu Sion,

dɔn awulu traheá ɪbu Yakob ɔmátɔ féé.

3 O Bulu wulu,

kɪ alá buhɪe buðe fu numnyam wa. *lya.*

4 Nekla Egyptefɔ móa Babilonfɔ wa mɪ abɪputɔ.

Filistifɔ, Tirofɔ pú Etiopiafɔ mú a, aha butɛblɪ bæ, < < Sion,

amó opulu da. > >

5 Sion mú a, bébli bée, < < lnu aha anfi opulu da. > >

Tsufe Ɔsɔsɔsɔ Mv Wie amv onuto ɔbéha mú íbéle nlin.

6 Ní Nana Bulu de aha ada wanlín a, ɔbɔwanlín ɔbée,
< < lnu aha anfi opulu da. > > *lya*.

7 luv awapv pú atsapv féé bébli bée,
< < Mí yile féé itsu Sion. > >

88

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 09-11-15

Nkpa Ɔhɔpɔ Bulu Ntosu kpoli

Kora abi atosuna ulv ha ulv osunapv. Bówa mú nwesv. Heman ání otsu

Esra abi lele mó.

1 Oo Nana Bulu, mí nkpa ɔhɔpɔ Bulu,
ntosu kpoli fɔ ɔpa múa onye.

2 Ha mí mpaí íwie fɔ wa.
Yaa asv afɔnu mí isu.

3 Asvɔn ladvɔn mí.
Nata wu ta.

4 Bakla mí wa awupɔtɔ.
Nabwé fé ɔwvɔnlɔpɔá ɔwvɔnlín lata mútɔ.

5 Bapv mí wa awupɔtɔ,
fé ɔtɔfɔá ɔda ntsantɔ.

Futamatra kain musv ekekeke,
tsufe aladalí fɔ íbí.

6 Fatswɪ mɪ wa ntsan klukluukluá
múto lehɛ klun ayasɪ.

7 Fahɛ nya ɔblo wa mɪ.
ɪlabun mɪsu fɛ ɔpu dɛda. *ɪya.*

8 Falɛ mɪ aba lɛ mɪ ɪwɪ,
ndɛ amó nyanya wa.
Fafin mɪ wa, mméetalɪ srɪ.

9 ɪwɔsun laha nasu alɪ,
mɪ ansibi lapɛ kɔɔ.

Oo Nana Bulu, ntokpoli fu ekekegyiɛɛ.
Natsu ɪbɪ fua, ndesu kpoli fu.

10 Awupu futɔbwe ofula suna?
Butɔkusu kanfu fu? *ɪya.*

11 Butɛda fu ɔdweá ɪma ɔka ɪwɪ ɔkan ntsantɔ?
Ntɛ butɛblɪ fu ɔnɔkwali ɪwɪ asun atɔ oyintakpa?

12 Bówun fu ofula okluntɔ ɪnu?
Ntɛ afuliá buma ɔkain amɔ béle fu yilebwe ɔwan?

13 Oo Nana Bulu, mɪ mú a, fu nósu kpoli.
Mɪ mpai bótu fu nyankɪgyinyankɪ.

14 Oo Nana Bulu, ntogyi su fadamli ɔma ha mɪ,
fatan mɪsu?

15 Mɪ nyebitɔ ɔpá mɪ ɪla bu nwe, ndekle anwu.
Asun wunheá faha natsun múto ɪlaha ifu dɛ mɪ,
ntra mma tɔto bwetɔ.

16 Fu ɔblo layia mi manta.

Fu ɪwi ifu lamɔ mi ta.

17 Fu ɔblo tɔbula kita mi ɔyikehetɔ fée,

fe ntsu labomli mi.

18 Fale mi adwepu pɔ mi anyawie fée mi ɪwi,

nasin ɔyi adende.

89

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 09-11-15

Bulu Mva Dawid Nsine Ntam

(Samuel 2sɪ 7:8-16)

Esrayin Etan atosuna ɪlv.

1 Nana Bulu, nɔwa fu ɔdweá uma ɔka ɪwi ɪlv bre fée.

Néda fu ɔnɔkwaliwa ɪwi ɔkan suna ɪlɪntɔ fée.

2 Nabli mbée, fu ɔdweá uma ɔka ibétsia bre fée.

Fu ɔnɔkwali ibétsia bre fée, fe ɔsusu ɪnv.

3 Fulebli fée, < < Naka ntam ha mi osumbi Dawid amvu nale
amv.

Ntam ání naka ha mv gyi:

4 < Néha fu abi-aná bégyi iwie bre fée.

Neha fu owie-obia ibétsia ha fu abi-aná ání belɪn fée. > > >
lya.

5 < < Oo Nana Bulu, fu abɔpu bukanfu fu ofula,
múa fu ɔnɔkwali amú ɔpasuato.

6 Ma bu ɔsusu ɪnvá bópu mv kapu fu?

- Fu abɔputɔ ɔmɔmu lofun fu?
- 7 Fu abɔpu ɔpasua butenya fu ifu.
Fudun ɔsusu atumipɔ́á bobomli fu fée.
- 8 Oo Isa Ono Olupu Bulu, Nana Bulu,
ma bu tumi fe fu?
Onɔkwali labomli fu.
- 9 Fude ɔpuá idedasɔ gyi.
Ni ideda alíagyialíá a, futeha mú itɔlɔa.
- 10 Fuleda ntsutso-ɔbwɪ lalahe Rahab amu mɔ,
foɔ tumi da fu alupu sain.
- 11 Fubu ɔsusu, fubu asɪ.
Fulotsua ɔyi pú múto atɔ fée asɪ.
- 12 Fulɔbwe gyɔɔi múa binasɔ fée.
Tabor pú Hermon abu bude ulu wa kanfu fu ida.
- 13 Fu ibɪ bu tumi, ibu ɔwɔnlɪn.
Fu gyɔɔi ibɪ lofua.
- 14 Yilebwe múa asungyi ɔnɔkwaliɔ
foɔɔwa fu obia.
Odweá uma ɔka múa ɔnɔkwali tegya fu nkpa. > >
- 15 < < Oo Nana Bulu, aha ání buyin ope tswɪ,
buna fu ansɪto wankɪ amuto bunya ansigyɪ.
- 16 Ansɪ bégyɪ amú fu ɪdato ɔyɪkeheto fée.
Fu yilebwe sɔ fatsu amú fua,
- 17 tsufe fugyi amú ɔwɔnlɪn numnyam.
Fu awɪtole teha anɪ tumi.
- 18 Tsufe fu Nana Bulu bu anɪ kutu.
Fu Israel ɔwankɪpu bu anɪ owie. > >

- 19 Eke ɔku fɔtɔi tsun atowunhetɔ,
suna aha ání butamadali fu ɔma fɛɛ,
< < Nawa isa ɔkɔpu ɔku ɔwunlin.
Nale mu tsu aha amutɔ, tsu mu fua.
- 20 Nawun mi osumbi Dawid anfi.
Napu mi ofobi kpa mu, puda mu ofuli.
- 21 Mi tumi bélu mu ɔma,
mi ibi e bówa mu ɔwunlin.
- 22 Mu olupu ɔkuku méetalɔ gyi musu isatɔ.
Oha lalahe ɔkuku méetalɔ ba mu asi.
- 23 Nómɔ adun le mu ansitɔ,
da mu alupu le da.
- 24 Mi ɔnɔkwali pú mi ɔdweá uma ɔka bóbuo mu.
Mi ida su obénya ɔwunlin.
- 25 Néha mu iwie ogyikpa bótsu ɔpu ɔnɔ
yɔwɔ ntsu bunkpa.
- 26 Ɔbébla mi ɔbɛɛ, < Fugyi mi Si,
mi Bulu pú mi nkpahɔ buta! >
- 27 Nóbwe mu mi bite,
ɔbóbwe ɔsulusu awie féé nwun.
- 28 Mi ɔdweá uma ɔka ibétsia musu bre féé.
Mia munyɔ nsine ntam bélu kinkiinkin.
- 29 Iwiegyi méedali mu woyitɔ ekekeke.
Ali amusu ɔsusu bu unu bre féé amu a,
ali mu owie-obia e ibétsia ni. > >
- 30 < < Tame ni mu abi bekina mi atosunahe,

- bumenatı mı amandıe okpasu,
31 bumobu mı amandıe,
bumequita mı mblato a,
32 mumu néhie pıti amú oyibibi amú lakpan su,
wen amú mplı amú lalahe su.
33 Tame mméedınkı mı odweá uma oka le musu,
nte kina onokwalıwa ha mu.
34 Mmówtun mı ntam ání neka ha mu,
nte tse mı asun blıhe ha mu.
35 Naka mı ıda ntam otsawule pe,
ání mmóowa afunu suna Dawid ekekeke.
36 Iwiegyi bétsia mu woyito bre féé.
Mu owie-obia bétsia mı ansıto bre féé, fe owi.
37 Ibétsiá fe otsra,
múgyi odansıyin onokwalıpuá obu nwulutasu nı. > > *lya.*
- 38 < < Oo Bulu, tame fakina mu, gya mu.
Oblo ihıe de fu oha anfi fada ofuli anfisı.
39 Fatun ntam amuu feka ha fu osumbi amı,
fale ntukuta mu yabito.
40 Fabwiebwie mu abunti féé bun,
fayinta mu onainkpa féé.
41 Inu atsınpu bude mu ato wi.
Omá bambasufı bude mu ahinla bwe.
42 Faha mu anyaba banya owunlın musu,
ansı de mu alupu féé gyi.
43 Faha mu odayi onı lawu,
fumeha mu otalı lu isa onı.

44 Faswu mu mu akunfra,
kpa mu owie-obia da.

45 Faka mu nkpa itin,
pú peli dída mu. > > *lya.*

46 < < Oo Nana Bulu, ɔmenke? Féɲain ɪwɪ bre féé?
ɔmenke fu uklun bési ogya tsii?

47 Kaɪn ání mɪ nkpa igyi ɔbɪlɔ pɛ.
Mú su kpali fɔbwe nyankpusa?

48 Ma ɔbétaɪ tsia nkpa, lowu móɔpu mu ekekekeke?
Ma ɔbétaɪ sɪ si lowu? > > *lya.*

49 Anɪ Wie, bumbɪ ɔpá
fɔpu ɔnɔkwali ka fu ɔdweá uma ɔka ɪwɪ ntam ha Dawid.
Nkɔnɔ ɪbɔ?

50 Mátan ahinla ání buɔe fu asumbi bwesɔ,
alíá nahɔ ɔmá bambasufɔ asiabi dɪnka mɪ klɔnsɔ.

51 Nana Bulu, fu alupu buɔe owieá féda mu ofuli ahinla bwe.
ɔtɪnɛgyiɔtɪnɛá ɔyɔ a, buɔe mu ahinla bwe.

52

Nana Bulu bre féé!

ɪbá mútɔ, ɪtra laba mútɔ.

90

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

ɔwɔlɔ 4sɪ

(Israel llv 90-106)

Bulu, Ha Fv Awitɔle Ibuo Anɪ

Bulu ɔha Mose mpal.

- 1 Oo anɪ Wie, tsu ɔyi ɔpá
fugyi otsiakpa ha anɪ ɪlɪntɔ féé.
- 2 Asa féle abɔ, le ɔyi a,
fugyi Bulu tsu bréá ɔyi mɔkulɪn yefun bréá itamata.
- 3 Futeyinkia anɪ anyankpɔsa ya ɪsɪtɔ,
futebli féé, < <Anyankpɔsa, mliyiniki.> >
- 4 Nfi ɔpum (1,000) igyi fé igye ɔyikehéá ɪlɔtsun fu wa,
nte onye itinbi.
- 5 Futeha amú nkpa tɔmɔ ɔnɔ, fé okude.
Bugyi fé ifa, ɪtɔbwe mlɔɔ nyankɪ.
- 6 Nyankɪ ɪtɔwa ntswɪtswɪ bwe mlɔɔ,
tame ntupwesɔ ɪtɔbɔ, kpada.
- 7 Fv ɔblo tɔmɔ anɪ,
fu ɪyin é bu anɪ ifu.
- 8 Faha anɪ lakpan féé ɪda fu ansɪtɔ.
Fuyin múá anɪlabwe ɣain kuraa.
- 9 Fv ɔblo laka anɪ nkpa itin.
Anɪ nke teta fé ɔɣe lɔn fuhé.
- 10 Anɪ nke féé igyi nfi aduesienɔ (70),
nɪ anɪlɔwa ɔwɔnlɪn a, nfi adukwe (80).

Mú o a, asun wunhe móa ipian sɔɔn bu mútɔ.
ltɔtsun, anɪtɔfwɪ.

11 Ma yin alíá fɔ ɔblo ɔnɔ ɪbu ɔnlɪn,
pú ɪyɪn ání fɔbu, menɪ obénya fɔ ifu?

12 Mú sɔ suna alíá abékla anɪ nke,
menɪ abénya nyansa.

13 Nana Bulu, kokoli damli kɪ anɪ.
ɔmenke fési ɔblo tswɪ?
Wun fɔ asumbi nwe!

14 Ha fɔ ɔdweá ɪma ɔka ɪbula anɪ nyankɪ,
menɪ abówa ɪbu nya ansigyɪ anɪ nkpatɔ féé.

15 Faha ɪlapian anɪ wa ɔpá.
Ha ansɪ igyɪ anɪ nfi tsɔtsɔtsɔá anɪlatsia ɪkplantɔ féé ɔnɔ.

16 Pɔ fɔ agyɔma suna fɔ asumpɔ,
afuha amú abi abuwun fɔ numnyam.

17 Anɪ Wie Bulu, fɔ awɪtɔle ɪbuo anɪ,
anɪ gyumagyihɛ ɪwa alɛ ha anɪ.
Ee! ɪwa alɛ ha anɪ.

91

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

Bulu, Gyi Mɪ ɔtanɔkpa Pú Mɪ Onɔinkpa Kpikpli

1 ɔha ání otsie ɔsɔsɔsɔ Mɪ Wie amɔ onɔinkpa,
Bulu Otumipɔ amɔ yiɪ bun mɔsɔ,

2 ɔbébla Nana Bulu ɔbɛɛ, < <Bulu, fɔgyɪ mɪ ɔtanɔkpa pú mɪ
onɔinkpa kpikpli,

mɪ Buluá mɪ ansɪ dɪn fʊsʊ. > >

3 Mʊ ɔbéɛ fʊ lɛ ɔfɪnɪpʊ yibi
pú ɪlɔ lalaheá ɪtɔmɔtɔ.

4 ɔbɔpʊ mʊ atɛ bun fʊsʊ.
Fénya ɔtanʊkpa mʊ abamba asɪ.
Mʊ ɔnɔkwali ɪbɔbwe fʊ kutʊ,
ɪbégyi ɪban wa fʊ.

5 Fʊméenya atɔ lalahe kuku ifu onye,
nte mbɪn ání budɛtswɪ ɔyíkɛhɛtɔ,

6 ɪlɔ tsankɪheá ɪna okluntɔ,
nte múá ɪtɔmɔ aha ɔpa gyein.

7 ɔpɪm (1,000) bédɪda fʊ abuntɔ,
mpumdu (10,000) ɛ bédɪ fʊ gyɔpɪsʊ,
tamɛ fʊ mú ɪbɔtsʊn fʊsʊ.

8 Ansibi wulɛ fɔpʊwun
aliá Bulu ɔbéka lalahe abwɛpʊ ɪkɔ.

9 Fapʊ Nana Bulu bwe fʊ ɔtanʊkpa,
pʊ ɔsʊsʊsʊsʊ Mʊ Wie amʊ bwe fʊ otsiakpa.

10 Mú sʊ tɔtɔtɔtɔ mɔɔbwe fʊ,
tsitsa kuku ɛ méɛba fʊ woyisʊ,

11 tsufɛ Bulu ɔbéha mʊ abɔpʊ békpa fʊ,
fʊ ɔtsʊnkpa féé.

12 Békpata fʊ ɪbɪtɔ,
mɛnɪ fʊ yabi méɛda ɪbwi.

13 Fétsatsa gyata múa sapesʊ,

du lu gyata ɔwɔnlɪnpɔ mɔa ɪwɔsɔ.

14 Bulu ɔbɛɛ, < <Néle mɔ,
tsufɛ ɔtɛhɛ dwe mɪ.

Nótsu mɔ lu ɔwanklaankpa,
tsufɛ oyin mɪ ɪda.

15 Osu kpoli mɪ a, nɔ́sɔ mɔ ɔnɔ.
Nétsia mɔ wa ɪkplanbɪ.
Néle mɔ, wa mɔ numnyam.

16 Néha mɔ nkpa tuntɪn,
obówun mɪ nkpahɔ. > >

92

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

ɪbɔ Alɛ́á Bédá Bulu ɪpan

ɔkpɔnɔ ɔdake kanfɔ-ɪbɔ.

1 Oo! Nana Bulu, ɔsɔsɔsɔ Mɔ Wie,
ɪbɔ alɛ́á bédá fɔ ɪpan, wa ɪbɔ kanfɔ fɔ ɪda.

2 ɪbɔ alɛ́á bédá fɔ ɔdwéá ɪma ɔka ɪwɪ ɔkan nyankɪ,
pú fɔ ɔnɔkwali ɔkan onye,

3 da nsankuo pú akwe ɔtsan-ɔtsan,
wa ɪbɔ dɛdɛ tsɪa mútɔ.

4 tsufɛ Nana Bulu, fɔ gyumagyihe lawa mɪ ansigyɪ.
Mú sɔ ndɛ ɪbɔ wa ansigyisɔ.

5 Oo Nana Bulu, fɔ gyumagyihe lomoni.
Fɔ agywuntɔ bɔ oklu.

6 Ọha ání mv agywun mofun méebi un.

Ọha mimlahe e móonu un asi.

7 Aha lalahe butopai fe ifa,
itowa ale ha lalahe abwepu,
tame amó fée beta plipli.

8 Nana Bulu, fofua bre fée.

9 Oo Nana Bulu,
fu alupu beta,
feda lalahe abwepu fée sain,

10 tsufe fawa mi owunlin fe kpukpu,
fakli mi aba.

11 Nawun mi alupu odidakpa.
Nanu alia aha lalahea bokusu lu misu bata.

12 Yile obwepu towa ale fe obe.
Otedan, wa owunlin fe Lebanon odum.

13 Baswie mv Nana Bulu woyito.
Otedan wa akile ani Bulu wunsinesu.

14 Ni odan kuraa a, otoswie abi.
Mu ateto tebi, ntsu tetsia mut,

15 pusuna ani Nana Bulu asun da okpa.
Mi buta ogyi, lalahe kuku uma mut.

93

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

Bulu, Fu Asun Tamatse

1 Nana Bulu gyi Owie. Odidi numnyam.

Nana Bulu didi numnyam, ɔlɔpɔ ɔwɔnlɔn klɪ mʊsɔ.

Alaha ɔyi lalɛ nlin, ɪméɛkpɪnkɪ ɛkɛkɛkɛ.

2 Oo Nana Bulu, feyɛɪ fɔ owie-obia bɪmbɪ ɔpá.

Fɔbɔ ɪnɔ asa ɔyi lɛta bɛlɪn.

3 Oo Nana Bulu, ntsu bulahe lakɔsɔ.

Ee, ntsu bulahe lalɛ ɔnɔ.

ɪlawa ɪyɪn, ɪdɛda ɔwɔnlɔnsɔ.

4 ɔsɔsɔsɔsɔ Nana Bulu, fɔbɔ tumi.

Fɔdɔn ntsu akpɔnkpɔntɪ ɔmɛ.

Fɔ tumi dɔn ɔpɔá ɪlawa ɪyɪn, ɪdɛda.

5 Oo Nana Bulu! Fɛlɛ ɔnɔ ɪtamatse.

Lɛlɛ, fɔ otsiakpa lɔwankɪ brɛ fɛ́ɛ.

94

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

ɪkɔ ɔkapɔ Bulu

1 Oo ɪkɔ ɔkapɔ Nana Bulu,

ɪkɔ ɔkapɔ Bulu, kɔsɔ lɛ ɪwɪ ɔwan!

2 ɔyɪtɔ asɔn Ogyipɔ, kɔsɔ.

Kɔsɔ, afɔka ɪwɪ atsupɔ ɪkɔ́á ɪlɛkana.

3 Oo Nana Bulu, ɔmɛnkɛ?

ɔmɛnkɛ aha lalahɛ bési ansigyɪ nya?

4 Bɔdɛ ɔnɔtɔ ka,

lalahɛ abwɛpɔ fɛ́ɛ bɔdɛ ɪwɪ tsu.

5 Oo Nana Bulu, bɔdɛ fɔ aha mɔ,

bude fu siadie ito sinsi bwe.

6 Bude asurapu mwa afu tin,
mo awumbi.

7 Budebli bee, < <Nana Bulu medewun,
Yakob Bulu medebi. > >

8 Oma amuto aha ani amu agywun ima asa,
aha mimlahē, omenke mlētun ansi?

9 Buluá olowe asu, nkali omoonu asun?
Muá olowe ansibi, nkali omóowun ato?

10 Mutotswii oma féé,
nkali oméebi amu isu?

Muá otosuna aha ato, nkali oméebi asun?

11 Nana Bulu yin nyankpusa asun susuhe,
ani itepi ma labi.

12 Oo Nana Bulu, ansi igyi oha ani fabiti mu isu,
pu fu atosunahe suna mu.

13 Fótsu ipian kusu musu ipian owunke amu,
yefun breá bakwi obo tswi ha aha lalahē.

14 Nana Bulu meekina mu aha,
tswi mu siadie anfi tsitsa,

15 tsufe belagyi asun onkwaliu,
aha ani amu asun da okpa féé bóbuo mú.

16 Ma obeli mi oma ni aha lalahē bokusu lu musu?
Ma obokusu lu lalahē abwepusu ha mi?

17 Ni megyi Nana Bulu gyi mi buale ogyipu a,

- tekí nayo nda ɔtineá ɔhaa tamato.
- 18 Breá mbée ansrei a,
oo Nana Bulu, fu ɔdweá uma ɔka tekíta mí lú.
- 19 Ní asun idun mí a,
futeyia mí uklun, ansi telagyi mí.
- 20 Iwie ogyikpa ání butotsula asukpan, wa amandíe lalahe a,
fua amúnyo mlétali bwe ukule?
- 21 Babwe ɔno-ɔkule, kíkí yile ɔbwepu nwunsu.
Butcha aha ání ɔlala uma amó iwí lowu ipon.
- 22 Tame Nana Bulu gyi mí ɔtanukpa kinkin.
Mí Bulu gyi mí ibuta kpikpli.
- 23 Obéka amó owuntolun amusu iko.
Obómo amó amó lalahe amu su.
Nana Bulu aní Bulu amu ɔbómo amó.

95

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

Mlúba, Abun Sum Bulu

- 1 Mlúba apu ansigyi wa ulu ha Nana Bulu.
Mlúha atswí ope ha aní buta, ɔtɔho aní nkpa.
- 2 Mlúha apu ipan ba mu ansito,
atswí ope kanfu mu,
- 3 tsufe Bulu kpɔnkpɔntí Nana Bulu gyi.
Owie kpɔnkpɔntí, ɔdun ɔkpígyiɔkpí.
- 4 Mu ibito ɔsulu ɔtɔto bu,
Abu ɔfuakpa e igyi mu kle.

5 Mubv ɔpu, tsufe mulɔbwe mú.

Mv ibi lɔbwe ɔsulv sehe.

6 Mlɔba abun, asum mv.

Mliha ada akpawunu anɔ ɔbwepv Nana Bulu ansɔtɔ,

7 tsufe mɔgyi anɔ Bulu,

anɔgyi mv ibantɔ akufa ání ɔde anɔ kpa.

Nɔ mlónu mv ɔme nde a,

8 mlumáwa asutɔ-ɔnlɔn fe alɔ́ mlɔlɔbwe Meriba

pú Masa dimbisv eke amv*.

9 Ibv mútɔ́á bowun tɔ́á nabwe bɔtsun,

tame mli anain bɔwa mɔ tɔɔ, sɔ mɔ kɔ.

10 Amú asun metepi wa mɔ ɔdwe nfi advana (40) keke.

Nebli mbɛɛ,

< < Aha anfi butɛdalɔ mɔ ɔma bregyibrɛ.

Butamakléá bégýi mɔ asunsv. > >

11 Mú sv nɛnya ɔblɔ ka ntam mbɛɛ,*

< < Nɔ bówie mɔ ɔkpunsv ɔdakpa unv fiin!

Neka nɔtun. > >

96

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

Bulu Gyi Owie

1 ɔyɔtɔ aha féé, mliwa ulv ɔɔpwe ha Nana Bulu.

*95:8 Mos. 2st 17:1-7

*95:11 Mose 4st 14:20-23; Mose 5st 1:34-36, 12:9-10; Heb. 4:3-5

Mlɪwa ɪb ha Nana Bulu.

2 Mlɪwa ɪb ha Nana Bulu, amlɪkanfɔ mɔ ɪda!

Ekekegyieke mlɪda mɔ ɪwɪ asun wanklaan ɔkan, ání alahɔ anɪ
nkpa!

3 Mlɪda mɔ numnyam ɔkan ɔmá-ɔmásv.

Mlɪda mɔ ofulabwe ɔkan suna ɔyɪtɔ aha féé,

4 tsufe Nana Bulu lomoni.

ɪkanfɔ letsia mɔ.

Ilehian ání aha bénya mɔ ifu dɔn ɪkpɪ féé.

5 ɔmá-ɔmá ɪkpɪ bumegyɪ tɔtɔ,

tame Nana Bulu ɪɔbwe ɔsvsv.

6 Obú pú numnyam bɔ mɔsv.

ɔwɔnlɪn pú ale ɪbɔ mɔ otsiakpa.

7 ɔyɪtɔ abusuan féé,

mlɪpɔ numnyam mɔa ɔwɔnlɪn ha Nana Bulu.

8 Mlɪpɔ obuá ɪlekana Nana Bulu ɪda ha mɔ.

Mlɪpɔ afɔdie ba mɔ wunsɪnesv.

9 Mlɪda akpawunu ha mɔ; tsufe mɔ nkule ɪwankɪ.

ɔsvlsv atsiapɔ féé, bɔba ɪwɪasɪ ha mɔ.

10 Mlɪbla ɔyɪtɔ aha féé mlɪaa,

< < Nana Bulu gyɪ owie!

Ee, ɔyɪ lale nlin, ɪméekpinkɪ.

Obégyɪ ɔmá-ɔmá asun ɔnɔkwálsv. > >

11 ɔsvsv inya ansigyɪ,

ɔsvlɔ ɪwɪ ɪsankɪ mɔ.

- Ɔpu mva muto ato fee ile on.
- 12 Ndo pu muto ato fee inya ansigy.
- Aputo-nyi bupu ansigy wa ulu
- 13 Nana Bulu ansito, tsufe oba.
- Oba begyi oyi fee asun.
- Obegy mu yilebwe okpasu,
- gyi oma-oma asun onokwalisu.

97

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

Bulu Lofua Dun Oyi Fee

- 1 Nana Bulu gyi Owie.
- Oyito aha fee bunya ansigy,
- utu isanki opu gbemgbesu awulu fee.
- 2 Agyinde mu oklun tuun lobomli mu.
- Yilebwe mu asungyi onokwalisu
- olopuwa mu obia.
- 3 Ogya igya mu nkpa,
- ide mu alupu ho fia.
- 4 Mu nyankpu ofwi ibi a,
- utowanki nsainto fee.
- Osulu towun mu kpinki.
- 5 Abu tenglain fe okpin Nana Bulu ansito,
- oyi fee Owie amu ansito.
- 6 Osusu tele mu onokwali owan,
- aha fee butowun mu numnyam.

7 Bawa ikpí asumpuá butapu ikpí tsu iwí fée pelito.
Atunku fée, mliba iwí así ha mu!

8 Oo Nana Bulu, Sionfo bonu a, ansi tegyi amú.
Yudafó é butenya ansigyi,
fu asunbua su,

9 tsufe fu Nana Bulu fofua dun oyi fée.
Fudun okpigiokpi.

10 Mli aha ání mlitodwe Nana Bulu, mlíkisi lalahé.
Oteki aha ání butamakpa mu omasu,
le amú lalahé abwepu ibi.

11 Wanki ladali ha yile abwepu.
Ansigyi labula aha ání amú asun da okpa uklonto.

12 Aha yile, mli ansi igyi Nana Bulu iwí,
amlíkanfu mu ida wankihe!

98

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

Bulu Oba Begyi Oyi Asun

Kanfu-ulu.

1 Mliwa ulu popwe ha Nana Bulu,
tsufe alabwe ofula!

Mu tumi pí mu owunlin
lagyi usu ha mu.

2 Nana Bulu laha babi mu nkpahó.
Alale mu yilebwe suna omá-omá.

3 Ɔmetan mu ɔdweá uma ɔka
pú ɔnɔkwaliá ɔbu ha Israel woyisu.
Aha bawun anɪ Bulu isugyi yewie ɔyi ɔka.

4 Ɔyito aha féé, mlitswi ope ha Nana Bulu,
amlɩkplun ansigyisu wa ulu kanfu mu.

5 Mlida ɔsankuo, wa ulu kanfu mu.
Mlida ɔsankuo, amlipu ɔme dede wa ulu ha mu.

6 Mlifuli ikpe múa akufa-nsiebi,
amlipu ansigyɪ tswi ope Owie Nana Bulu ansito.

7 Ɔpu múa múto ato ile ɔno.
Ɔyi pú múto atsiapu e féé abusura okitikiti.

8 Ntsu akpɔnkpɔnti buda apian,
abu féé iwa ulu wa abatɔ,

9 Nana Bulu ansito,
tsufe ɔba begyi ɔyi asun.

Obégyi mú yilebwe ɔkpasu,
gyi ɔmá-ɔmá asun keke.

99

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

Anɪ Bulu Amu Lɔwankɪ

1 Nana Bulu gyi owie, ɔmá-ɔmá bukpinkɪ.
Otsie mu obiasu kerubimsu.
Ɔsulu féé ikpinkɪ kpakpakpa.*

*99:1 Mose 2sɪ 25:22

2 Nana Bulu lomoni Sion wuluto.

Ɔloɔɔa ɔun ɔmá-ɔmá.

3 Bukanɔ ɔu ɔda ání ɔbu ifu,

ɔbu wanwan.

Ƒu mú ɔwankɔ!

4 Owie Otumipu, futekle asungyi ɔɔkwaliɔ,

Fayaɔ asungyi ɔɔkwaliɔ múa yilebwe Yakob ɔmáto.

5 Mlitsu Nana Bulu, anɔ Bulu amɔ ɔua.

Mlɔda akpawunu mu ayabiasɔ.

Ɔloɔwankɔ!

6 Mose mua Aaron ɔɔbwe mu igyi ahapu.

Samuel ɔɔbwe aha amɔɔ bosu kpoli mu amuto ɔkule.

Bosu kpoli Nana Bulu, ɔloɔ amó ɔno.

7 Ɔloɔto tsun agyindeá ilotswii lu ɔe ɔtanto ha amó.*

Begyɔ ɔnoá ɔlele pú amandɔeá ɔlopuha amóɔ.

8 Oo Nana Bulu, anɔ Bulu, ɔɔɔ amó ɔno.

Buluá otesikie fugyi ha amó,

tame nɔ ɔɔpu lalahe gyi ɔu a, futeka amó ɔko.

9 Mlitsu Nana Bulu anɔ Bulu amɔ ɔua.

Mlɔsum mu mu onuto ɔbu amɔɔ.

Tsufe Nana Bulu anɔ Bulu amɔ loɔwankɔ.

100

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

*99:7 Mose 2sɔ 33:9

Mlɩpɩ ɩpan Ba Bulu Woyi ɔnɔ

ɩpanda-afɔdɩɛasi ɩɩ.

1 ɔyɩtɔ aha fɛ́ɛ́,

mlɩtswɩ ope ha Nana Bulu!

2 Mlɩpɩ ansigyɩ sum mu,

amlɩpɩ ɩɩ ba mu wa.

3 Mlɩbɩ́á Nana Bulu gyɩ Bulu!

Mulɔɔbwɛ anɩ, muɔɔ anɩ.

Mu ɔmá pú mu ɩbantɔ akufa anɩgyɩ.

4 Mlɩpɩ ɩpan ba mu woyɩ ɔnɔ,

amlɩpɩ ɩkanfu bitiwie mu wunsɩɛ.

Mlɩda mu ɩpan, amlɩkanfu mu ɩda,

5 tsufe Nana Bulu bu alɛ.

Mu ɔdweá ɩma ɔka bu ɩnu bre fɛ́ɛ́.

Mu ɔnɔkwali ɩbu ɩnu ha aha ání béba belɩn fɛ́ɛ́.

101

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 10-11-15

Nana Bulu, Fu Nɔ́wa ɩɩ Kanfu

Dawid kanfu-ɩɩ.

1 Nɔ́wa fu ɔdweá ɩma ɔka pú fu asɩnbua ɔnɔkwaliɩɩ ɩwɩ ɩɩ.

Nana Bulu, fu nɔ́wa ɩɩ kanfu.

2 Nékiá nétsia nkpa ání ɔlala ɩma mú ɩwɩ.

Oo, ɔmenke fɛ́ba mɩ wa?

Nɔ́pu tsiatɔ wanklaan

tsia mɪ woyitɔ.
3 Mméeɛha tɔ́á uma labi
itsia mɪ ansɪsɔ.

Ntekisi aha ání bumɔ́hɔ Bulu gyi bwehe.
Mméeɛha mú isin mɪsɔ.
4 Mméetsia manta aha ání amú ɔkpa motswii,
mmóotsula bwe lalahɛ.

5 Néyinta ɔhagyioha ání otetsii mɔ aba.
Mia iwɪ otsupɔ anuméetsia.

6 Néle ansi kɪ anɔkwaliɔwá bubu ɔsɔlɔ anfɪsɔ,
menɪ bétsia mɪ wa.
Aha ání ɔlala ma amú natitɔ obósum mɪ.

7 Aha ɔmlepɔ ɔkuku méetsia mɪ woyitɔ.
Ofunupɔ ɔkuku méenya ɔlukpa mɪ ansitɔ.

8 Néle aha lalahɛ le ɔsɔlɔ anfɪsɔ ekekegyieke nyankɪ,
le lalahɛ abwepɔ féé le Nana Bulu wulu anfitɔ.

102

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 11-11-15

Bulu, Máka Mɪ Nkpa Itin

Ipián owunpɔ ɔkɔ mpaiá ɔlɔbɔ ha Nana Bulu.

1 Oo Nana Bulu, nu mɪ isu,
afuhɔ mɪ mpai.

2 Ní mbu ikplanto a, mánain mí.

Yaa asu ha mí, ní nosu kpoli fu,
afukọsị sọ mí ọnọ.

3 Tsufe mí nke deta fe ogyasi.

Awuto ide mí ogya tsii fe ọswuto ogya.

4 Nabwe fe ifa buheá batsatsa músu.

Atogyihe medun mí ọwọlị.

5 Mí kímí kùklukùsù sù nawulì,
si awu kpan.

6 Nabwe fe dimbisu lasa,
fe wulu bwiehetọ kpawu.

7 Nda nkì,
fe obubwiá ịlasi mu nkule obusu.

8 Mí alupu butesia mí ekekegyieke ọyikehe.
Butọpu mí ịwì abususù lwu aha.

9 Nwela lamli mí atogyihe,
ntsú ẹ lafra mí ntsu nunhe.

10 Fu ansịpere múa fu ọblo sù,
fatswì mí tsalífwì.

11 Mí nkpa detsun fe ntupwe yiyi.
Nabu fe ifa.

12 Tame fu Nana Bulu futsie fu owie-obiasu bre fée.
Ulunto fée békain fu ịdasu.

13 Fókusu wun Sionfọ nwe.
Breá fọpuwa awitole ha amú ní.
Ee, bre amu ịlafun.

14 Fv asumbi butamatsula unu abwisu.

Inu osublu e bu amú nwé.

15 Omá fée bénýa Nana Bulu ida ifu.

Oyito awie fée e bénýa mu numnyam ifu.

16 Tsufe Nana Bulu obélada Sion wulu.

Obéle iyi owan numnyamto.

17 Obónu aha ání butra buma toto mpai.

Omókpukpu nwunto breá bude mu kokoli.

18 Bwanlin asun anfi tswi ha aha ání béba belin fée,

mení abi-aná fée békanfu Nana Bulu bee,

19 Nana Bulu tsie osusu mu otsiakpa,

ode osulusu ki sisi,

20 mení obónu obu adipu isu,

oha aha ání baha lowu-iron abugyi iyi.

21 Mú su béda mu ida okan Sion,

kanfu mu Yerusalem,

22 breá oyito aha pí iwie ogyikpa fée bafia

ání bósum mu.

23 Alaha napon mi yasuto,

aladinki mi nkesu.

24 Ndebli mbee, < < Mi Bulu,

máka mi nkpa itin.

Futsie nkpa bre fée! > >

25 < < Fulwa osulu ntswasi oyi asitsuabi.

Fu onuto ibi fopubwe osusu.

26 Mú fée béta,
tame fu mú fétsia bre fée.
Mú fée bóbwe dada, fwí fe tatida,
27 tame fu mú futamatse.
Fu nkpa mómwó ɔnw ékékéeké!
28 Fu asumpu abi-aná bénya atsiale,
amú abi-aná béle nlin fu ansítɔ. > >

103

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 11-11-15

Mí ɔkla, Kanfu Nana Bulu

Dawid ulv.

- 1 Oo mí ɔkla, kanfu Nana Bulu.
Mí uklɔn fée
ukanfu mu ida wankíhe.
- 2 Oo mí ɔkla, kanfu Nana Bulu.
Mátan mu atɔ bwehe wanklaan ání ɔdeɔwe ha mísu.
- 3 Mutesi mí lakpan fée kie mí,
ɔtetsa mí ulɔ fée.
- 4 Mutele mí tsu afulitɔ,
ɔtɔpu ɔdweá uma ɔka múa nwewun tɔ mí nwun.
- 5 Mutɔpu atɔ wanklaan bula mí, mí nkpatɔ fée,
ntelabwe ɔyasubi fe oyitsu.
- 6 Nana Bulu tegyi asun ɔnɔkwálisu,
ɔteha aha ání buɔe amú sisi asu.
- 7 ɔleha Mose lebi mu ikpa,

ɔleha Israelfɔ bowun mu atɔ bwehe.

8 Nwe owunpu pu awitɔlepɔ Nana Bulu gyi.

Ɔtamakɔsi nya ɔblo,

mu ɔdweá uma ɔka ihie tsɔ.

9 Ɔtamatsia le aha ɔla,

nte ho asun wa iwitɔ bre féé.

10 Ɔtamabitɔ anɔ usɔ anɔ lakpan ɔno,

nte pu anɔ lakpan ka anɔ ukɔ.

11 Tsufe alɔ amuv ɔsusu lehie fua tsu ɔsulɔsu amu a,

alɔ mu ɔdweá uma ɔka e lehie moni ha mu ifu anyapu nɔ.

12 Alɔ amuv owi ɔdalɔkpa

ɔbu ifɔ tsu owi ɔkplɔwiekpa amu a,

alɔ ɔteha anɔ lalahe tɔwa ifɔ anɔ iwɔ nɔ.

13 Alɔ amuv ɔsi towun mu abi nwe amu a,

alɔ Nana Bulu towun mu ifu anyapu nwe nɔ.

14 Tsufe oyin alɔ ɔlɔpwe anɔ.

Ɔtekain ání usɔ anɔgyi.

15 Nyankpɔsa mú a, mu nke igyi fe ifa.

Ɔtɔwa akɔle fe ifa ntswɔtswɔ.

16 Afu unya tsuan mú pe a,

mú kletɔ lata.

Butamatra kain músu.

17 Tame Nana Bulu ɔdweá uma ɔka bu unu

ha mu ifu anyapu bre féé.

Mu yilebwe e bu unu ha amú abi-aná.

18 ɔbu unu ha mu ntamsu agyipu

pó mu mbɔlasu akainpuá butegyɔ músu.

19 Nana Bulu layaɪ mʊ owie-obia ɔsʊsʊ.

Mude togyitɔsʊ gyi.

20 Bulu-abɔpʊ, mlikanfʊ mʊ,

mli mʊ atumipʊá mli tonu mʊ ɔme,

mlitegyi mʊ asʊnsʊ féé.

21 Bulu-abɔpʊá mli tɔkɔ féé, mli kanfʊ mʊ,

mʊ asumbiá mli tɔbwe mʊ ɔdwela.

22 Nana Bulu atɔ bwehe féé, i kanfʊ mʊ

ɔtinegyi ɔtineá ɔde iwie gyi.

Mi ɔkla, kanfʊ Nana Bulu!

104

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 11-11-15

Bulu Numnyam Itsia Bré Féé

1 Oo mi ɔkla, kanfʊ Nana Bulu.

Nana Bulu mi Bulu, fɔkuku moni o!

Fɔdidi obú mʊa numnyam.

2 Fɔdidi wanki fé tati.

Fɔletɛi nwɔlɔtato fé fʊ tati-obu.

3 Feyi fʊ woyi dinka ɔsʊsʊ ntsʊsʊ,

pú agyinde bwe fʊ keke,

futenati afu abambasʊ.

4 Fɔpʊ afu bwe fʊ abɔpʊ,

bwe ogya plɛnplɛn fʊ asumpʊ.

5 Fɔwa ɔyi ntsɔwasi,

menɪ uméekpinkɪ ekekeke.

6 Fɔpu ɔpu okluklukpa tɛi bun mʉsu fɛ tati.

Ntsu lobula dinka abusu.

7 Breá fɛɛ ɔno a, ntsu amu ɛɛsɪ.

ɛɛsɪ natɪ breá fu ɔmɛ lɛɪn fɛ ɔprada.

8 Ntsu amu lobula dinka abusu,

kplɪ bowie abunkpatɔ,

ɔtɪnɛá fɛha mú fɛɛ, ɪɪ.

9 Fɔtswɪ ɔka ha mú,

mɛnɪ ɪmɛɛdafa mʉsu.

Fowun ɪmɛɛtra tsu ɔsulɔ ɛkɛkɛɛkɛ.

10 Fɛha ntsu letii wa abunkpatɔ,

ɪɪtsɔn abɔ nsɪnɛ.

11 ɪɪmɪli ntsu nunhɛ ha pututɔ-mbwi.

Pututɔ afrimu aná ɛ

bɔtɔpɔka amó ɔmɛwɔɪ ɪtɪn.

12 Ntsu amu ɔno nyi abambitɔ

mbubwi bɔbwe amó asia wa,

bɔtɛdɪnka mútɔ wa ɪɔ.

13 Futɛha nyankpu totswie tsu fu woyitɔ ɔsɔsɔ wɔɪ abusu.

Fu gyumagyihɛtɔ-abi labula ɔsulɔsɔ.

14 Futɛha ɪfa tɔkwɛ ha woyitɔ-mbwi.

Futɛha nyankpusa atɔ abi otodu,

punya atogyihɛ tsu ɔsulɔtɔ,

15 nta ání ɪbɛ́ha mu ansɪ bɛgyi,

ofobiá ɔbɛ́kpa wa akɪɛ

pú atogyihɛ́á ɪbɔ́wa mu ɔwɔnɪn.

16 Fu nyi amu fɛ́ɛ tenya ntsu bregyibrɛ.

- Lebanon ndum ání foswie ε.
- 17** Mbubwi butɔlv amú asia wa nyi amuto.
Ntsusu-akpakpa butetsia kwian nyito.
- 18** Abre ɔdikpa gyi abu amusu,
awia buteɲain abwi mboto.
- 19** Fɔbwe ɔtsra ání isuna ibreto,
owi yin breá ɔtɔpukpli wie.
- 20** Fɔbwe oklun, igyi onye.
Alɔ bre amuto pututo-mbwi féé butedali nɔ.
- 21** Agyata butokpoun dunka tɔá békita,
punya atogyihe tsu Bulu wa.
- 22** Owi ɔdali a,
buteyinki yɔ amú ɔdikpa,
- 23** nyankpusa ε tedali yɔyɔ mu agyuma
alu yefun ntɔpwesu.
- 24** Oo Nana Bulu, fu gyumagyihe ihie tso o!
Nyansa fɔpubwe mú féé.
Fu atɔ bwehe labula ɔyito féé.
- 25** Opu da a. Ilomoni, ɔletɛi.
Múto mbwi ayile múa akusubi
buma ɔklatɔ.
- 26** Ntsusu-ɔyɛn^f na músu, ɔdeyɔ ɔdeba.
Fɔbwe Leviatan*, oteplei múto.
- 27** Amú féé bukɔ fu ansitɔá

^f**104:26** Igyi ntsusu-yibi

***104:26** Hiob 41:1; Isr. Ulv 74:14; Yes. 27:1

- féha amú atogyihe mó breto.
- 28** Futesanki ibito,
 pu ato wanklaan sisi amú,
 butotosi gyi mwe.
- 29** Ní fedamli oma ha amú a,
 ifu tekita amú.
 Ní fepio amú ɔɛ le a,
 butowu yinki yɔ isito.
- 30** Futɔpu fu ɔɛ sisi, butebelɔ.
 Futela ɔsulɔ bwe.
- 31** Nana Bulu numnyam itsia bre féé.
 Mu ansɔ igyi mu gyumagyihe féé iwi.
- 32** Odamli ki ɔsulɔ a, itekpinkɔ.
 ɔpu ibi da abu a, ogyasi tedali tsu móto!
- 33** Nówa ulɔ ha Nana Bulu mi nkpatɔ féé.
 Nówa ulɔ kanfu mi Bulu bre anfi ntsie nkpa anfi.
- 34** Mi agywun anfi iwa mu ɔdwe,
 tsufe mutɛha ansɔ tegyi mi.
- 35** Ha lakpan abwepu abuta le ɔsulɔsu.
 Lalahe abwepu bumátra tsia!
 Mi ɔkla, kanfu Nana Bulu!
 Mlɔkanfu Nana Bulu!

105

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 11-11-15

Mlɔda Bulu Gyumagyihe ɔkan

(Kronika 1pu 16:8-22)

1 Mlida Nana Bulu ɪpan,

amlisu kpoli mu.

Mlida mu gyumagyihe ɔkan suna ɔmá fée.

2 Mliwa ɪv ha mu.

Mliwa ɪv kanfu mu.

Mlibli mu ofula ání alabwe fée.

3 Mlɪnya mu ɪda wankihe amu ɪwɪ ansigyɪ.

Nana Bulu adunkapu, mlɪnya ansigyɪ.

4 Mlɪdunka Nana Bulu mua mu ɔwunlɪn.

Mlɪdunka mu bre fée.

5 Mlikain mu ofulabwe,

pú mu asunbuasu.

6 Mu osumbi Abraham abi-aná,

Yakob abiá alale.

7 Mugyi Nana Bulu, anɪ Bulu amu nɪ.

Mutegyɪ ɔyɪ fée asun.

8 ɔtamatan mu ntam amusu ekekeke,

asun ání ɔlɔpuha ɪlɪntɔ mpum-mpum.

9 ɪnɪ gyɪ ntam ání mua Abraham beka,

pú múá ɔleka ha Isak nɪ.

10 ɔledunka ibwi músɪ, ɪlɔbwe amandɪéá ɪda ha Yakob ɔmá.

Igyɪ ntam ání ibétsia ha Israel bre fée.

11 ɔbeɛ, < <Fu nópu Kanaan ɔsulɪ ha,

ɪbɔbwe mɪ siadɪ ogyikpa ání fénya. > >

12 Breá bumɔtsɔ bugyi kpalobi ɪku,

bugyi afɔɔ ɔsulɪ amusu,

- 13 benatɪ ki tsun ɔ́má-ɔ́mátɔ,
tsu iwie ogyikpa yɔ iwie ogyikpa.
- 14 Nana Bulu méha ɔ́haa ɔ́kpa osisi amú.
Amú su ɔ́lɔwa ɪyɪn wa awie
- 15 ɔ́bɛɛ, < < Mlímápu ɪbɪ da aha anfi nada ofuli.
Mlímábwe mɪ ɔ́nɔsu atɔɪpu tɔ́tɔ. > >
- 16 Olɛha akun lɛba ɔ́sulɔ amusu,
oletin amú atogyihɛ otsukpa ɔ́kpa féé.
- 17 Olɔwa oyin ɔ́ku gya amú nkpa,
mugyi Yosef amusu bɛfé, oleyemli ɔ́kpábi amu.*
- 18 Bɔ́wa mu ayabi kplakitsi,
wa mu ɔ́mɛtɔ ɪkan.
- 19 Nana Bulu asun lɔ́sɔ Yosef kɪ,
yɛfun ɛkéá mu asun blɪhɛ amu lɛba mútɔ.
- 20 ɪnu Egypte owie lɛha bɛɛ mu obú.
ɔ́másu ogyipu anfi lɛha mu olegyi ɪwɪ.
- 21 Olɔpu mu bwe mu woyi pú mu atɔ féésu ɔ́kɪpu.*
- 22 Olɛɛ mu ɔ́kpa ání ɔ́hiɛ mu ahandɛ abubwe tɔ́á odekle,
isuna amú nyansa.
- 23 ɪnu mu sɪ Israel lɛba Egypte.
Yakob mua mu aha bemli afɔɔ Ham* ɔ́sulusu.
- 24 Nana Bulu lɛha amú bɛhiɛ klɛɪ,
wa ɔ́wɔnlɪn dun amú alupu.

*105:17 Mose 1pu 37:28, 45:5

*105:20 Mose 1pu 41:14, 39-41

*105:23 Mose 1pu 46:6, 47:11

- 25 Oléha Egyiptefɔ agywun lɛdamli, bolu Israelfɔ,
bɔgywun amú iwɪ lalahe.
- 26 Mú su ɔlɔwa mu osumbi Mose
pú Aaron amuv ɔlele amu.
- 27 Bɔbwe mu ofula Egyiptefɔtɔ,
bwe osuna Ham ɔsulusu unu.
- 28 Oléha oklun ɔleba, ɔsulu amusu ilebi tuun,*
bumegyɪ mu asunsu.
- 29 Oléha amú ntsu* lɛdamli obugya,
aklɛmɛtɪ bowu.
- 30 Nkle bɔbula ɔsulu amusu ɔtunɛgyɪɔtunɛ,
bowie yɔ amú awie obutotɔ aná fée.
- 31 Oléle ɔnɔ, awulu múa ntsunkɪ*
bɔbula amú ɔsulusu.
- 32 Oléha atsufolibi lotswie si nyankpu,
ɔprada lɔputɪ ɔsulu amu féeśu.*
- 33 Oleyinta amú wain afla pú amú apɔntɔ,
biabia amú oyi kugyiku.
- 34 Oléle ɔnɔ, atsantsankuá* buma uklatɔ bedalɪ.
- 35 Bɔwɪ ɔsulu amusu ifa pú amú ndɔtɔ-atɔ fée.
- 36 Olɔmɔ amú ɔsulusu abitɪ fée,
amú yasutɔ fée abi gyankpavu.

*105:28: Mose 2st 10:21-23

*105:29: Mose 2st 7:17-21

*105:31: Mose 2st 8:16-17, 20-24

*105:32-33: Mose 2st 9:22-25

*105:34-35: Mose 2st 10:12-15

37 Oleea Israelfo bopu Egyptefo sika pepe móa fututu dali omá
amuto.

Oponpu okuku métsia abusuan anfito.

38 Amó natí lówa Egyptefo odwe,
tsufe amó iwí lówa amó ifu.

39 Oleei agyinde bun amósu fe tati,
ha ogya lowanki ha amó onye.

40 Befite mu iye, oleha amó aputsatsa.
Olópu osusu atogyihe e bula amó.

41 Olefinki buta, ntsu lefen dali móto,
ina osulu wulihesu fe ntsu tsunhe,

42 tsufe olekain mu ntam amuu
oleka ha mu osumpu Abraham amusu.

43 Olekpa mu omá ansigyisu dali Egypte.
Aha amuu olele amu, buna bude ulu wa kuklukuu.

44 Olópu omá-omá osulu ha amó.
Oleea botsu amó osulusu ato bwe amó kle.

45 Alía bégyi mu amandie pú mu atosunahesu,
su iní féé leba móto.

Mlikanfu Nana Bulu!

106

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

Bulu, Ní Fude Fu Omá Nkpa Hó A, Gyi Mí Bvale

1 Mlikanfu Nana Bulu!

Mlida mu ipan, tsufe obu ale.

Mu ɔdwe uma ɔka!

2 Ma ɔbétali bli ntobi akpɔnkpɔntiá Nana Bulu labwe?

Nte ma ɔbétali kanfu mu, ibɔfun?

3 Ansi igyi aha ání butegyi asun ɔnɔkwaliɔ,
butɔbwe tɔ́á ɔ́da ɔ́kpa bre féé.

4 Nana Bulu, ni fude fu ɔmá buale gyi a, kain muɔ.

Ni fude amú nkpa ho a, gyi mi buale.

5 Méni nówun siadiéá faha aha amuu fale amu.

Mia fu ɔmá amu anya ansigyi,

mia fu siadie akanfu fu.

6 Ania anɔ anain anɔlapu ɔ́la gyi fu.

Anɔlabwe lalahe, wa owuntɔlin kpan.

7 Breá anɔ anain betsia Egyipte a, bumowun fu ofula labi.

Bumekain fu ɔdweá uma ɔka tsɔtsɔtsɔ́á fɔ́wa ha amúɔ.

Ini ɔ́bɔkɔɔ lu fusu Ɔpu Pepe ɔ́nɔ.

8 Mú o a, ɔ́lɔ́hɔ amú nkpa mu ɔ́da amu ɔ́ɔ,

menɔ ɔ́béle mu tumi kpɔnkpɔnti ɔ́wan.

9 Ɔ́léle ɔ́nɔ, Ɔ́pu Pepe lékpi.

Ɔ́lekpa amú tsun bunkpa klukluto fe dimbisu buna.

10 Alɔ ɔ́léle amú alupu ibi,

ka amú le adun tumi asɔ ni.

11 Ntsu leme amú alupu.

Amúto ɔ́kule kuraa méshian.

12 Inu bɔ́hɔ mu asunsu gyi,

wa ɔ́lɔ kanfu mu.

- 13 Imowa ɔpá kuku betan mu gyumagyihesu,
bumetsia gyo mu otswii amú.
- 14 Ato lehiɛ tsia dinka amú ɔwɔli dimbisu unu.
Mú su bɔsɔ Bulu ki ɔsulɔ wulihe amusu.
- 15 Inɪ su ɔlobwe tɔ́a befiɛ ha amú,
tame ɔleha amú bɔlɔ ulɔ lalahe.
- 16 Breá butsie amú ɔswukpa a, amú ansɪ lepe
Mose mua Nana Bulu igyi ɔhapu Aaronsu.
- 17 ɔsulɔ leyaa ɔnɔ me Datan,
pula Abiram mua mu aha.*
- 18 Ogya ɛ leda amú abuoputo,
ulɔhɔ awuntɔlinpu amu féé.
- 19 Benlain sika pepe bwe ɔnantswiebi,
sum mú Horeb ibvasɪ.
- 20 Bɔpwe ɔnantswieá ɔtɔwɪ ifa tunku,
putse Buluá ogyi amú numnyam.
- 21 Betan amú ɔhɔpu Bulusu.
Mulɔbwe atɔ akpɔnkpɔntɪ Egyipte,
- 22 bwe tɔ́a ibu ifu Ham* ɔsulɔsu
pú tɔ́a ibu wanwan ɔpu Pepe ɔnɔ.
- 23 Mú su ɔleblɪ ɔbeɛ,
mómɔ amú,
tame Moseá ɔlele lokusu kokoli amú nwunsu,
ha mu ɔblɔ leka itin,

*106:17 Mose 4sɪ 16.

*106:22 Mose 1pu 10:6

ometra mo amú.

24 Inu bekina osulu wanklaan amusu yo,
tsufe bumohó tóá ólehíe ha amúsu gyi.

25 Botsu onó musu amú tati-obuto inu,
tsufe bumobu mu asun amu.

26 Iní su olotsu íbí fua ka ntam bun amúsu óbée,
meha amú bówu dimbi amusu.

27 Méha amú abi-aná bédá sain yo omá-omátó,
nte wie aputu.

28 Inu bopu íwí yemanta Peor okpísv*,
bude atogyiheá bapuha afuli gyi.

29 Bopu amú bwehe anfi wa Bulu óbló.
Mú su ọ́l lalahé lekpa wie amótó, budewu.

30 Tame Finehas lokusu kó ha Bulu* amú nwunsu,
ọ́l amu léka itin.

31 Mú su Nana Bulu lotsu mu
ání mu asun da okpa bre féé.

32 Betra wa Bulu óbló Meriba,
beha Mose lenyaa asun amú sv,*

33 tsufe beha mu olenya óbló tsun,
uleha mu óleblí mimlala.

*106:28-31 Mose 4sí 25:1-13

*106:30 Mose 4sí 25:1-9

*106:32 Mose 4sí 20:2-13

- 34 Israelfɔ bekina bumomɔ ɔmá-ɔmá amu,
fe alíá Nana Bulu leblí.
- 35 Mboun amúá ɔmátɔfɔ amu bɔbwe ukule,
bekasi amú amandíe.
- 36 Bosum amú ikpí,
ilemli agbla kíta amú.
- 37 Bɔpu amú abi yinhe múa abi tsíhe kuraa ha ikpí igyi.
- 38 Betsei obugya ání ɔlala ma mú iwí wulí así,
tsufe bɔpu amú abi ha Kanaanfɔ ikpí igyi,
uleha ifin leda ɔsulɔ amu.
- 39 Amú bwehe aní leha bɔkpɔ Bulu ansíto,
mli mbua atɔpu ɔɣeto.
- 40 Inu Nana Bulu lehíe nya ɔblo mu ɔmásu,*
mu siadíe lɔwa mu nyanya.
- 41 Olesi amú ha ɔmá-ɔmá,
amú alupu begyi amúsu.
- 42 Amú alupu bekpa amú manta,
ha betsia amú tumi así.
- 43 Oletsia le amú,
tame behíeá bówa asuto-ɔnlín.
Mú su amú lalahɛbwe leba amú así.
- 44 Mú alí o a, olowun amú nwe,
breá olonu amú isu.
- 45 Olɛkain ntam ání ibu mua amúnyɔ nsinesu.
Mu ɔdweá ima ɔka su,

*106:40-46 Nkpa agyapu 2:14-18

ilowie mu iwító.

46 Oleha amú aha ání bekita amú ndoun
bowun amú nwe.

47 Oo Nana Bulu aní Bulu, gyi aní buale!*

Le aní tsu ɔmá-ɔmátɔ befia,
mení abéda fu ɪpan,
kanfu fu ɪda ansigyisu.

48 Bukanfu Nana Bulu, Israel Bulu,
tsu breá ɔyi mɔkulɪn yefun breá ɪtamata.
ɔmá féé bubli beɛ, < < lba móto! > >
Mlíkanfu Nana Bulu!

107

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

ɔwɔlv 5sɪ

(Israel llv 107-150)

Bulu Totsu Aha Ání Buma Tɔto Le Amú lkplantɔ

1 Mlída Nana Bulu ɪpan,
tsufɛ ɔbu alɛ.

Mu ɔdwe ɪma ɔka.

2 Aha ání Nana Bulu laka le
amú alupv ɪbi bubli alɪ.

3 Alakpa amú tsu owi ɔdalíkpa

*106:47-48 Kron. 1pɔ 16:35-36

múa owi ɔkplɪwɪekpa ɔsulɔsɔ,
tsu ɔsɔsɔ múa ɔsasɪ befia.

4 Amúto aku benatɪ tsuntsun adimbitɔ.

Bumenya ɔkpa tsun yɔ wulu kukutɔá bétɕia.

5 Akun múa ɔmɛwɔlɪ lɛkɪta amú,
ɔkla lesɪ amú.

6 Inu bosu kpoli Nana Bulu amú ɪkplantɔ,
ɔlele amú le amú asun wunhetɔ.

7 Ɔlekpa amú tsun ɔkpa tswiihesɔ,
yɛfun breá bowie wuluá bétɕia mútɔsɔ.

8 Buda Nana Bulu ɪpan,
mu ɔdweá uma ɔka pú mu ofula akpɔnkpɔntɪá alabwe
ha anyankpɔsa sɔ,

9 tsufe ɔteha aha ání ɔmɛwɔlɪ de amú ntsu,
pu atɔ wanklaan bula amúá akun de amú.

10 Amúto aku betɕia oklun múa oklun tuuntɔ,
buda ɪwɔsɪn múa ɪkantɔ,

11 tsufe bɔkɔsɔ lu Bulu asunsɔ.

Bekina Ɔsɔsɔsɔsɔ Mu Wie afutuo nu.

12 Inɪ sɔ ɔleha amú bɔyɔ agyuma kpekple puba amú asɪ.
Bedɪda, bumanya ɔbuapɔ.

13 Inu bosu kpoli Nana Bulu amú ɪkplantɔ,
ɔlele amú le amú asun wunhetɔ.

14 Ɔlebitɪa amú le oklun múa oklun tuun amutɔ,
tɪntɪn ɪkan amɔ le amú ɪwɪ.

15 Buda Nana Bulu ɪpan,

mu ɔdweá uma ɔka pú mu ofula akpɔnkpɔntiá alabwe
ha anyankpusa su,
16 tsufe olobwiebie kɔɔbrɪ aklun,
biabia adatɔtɔ anyɔ.

17 Bemimla kusu lu Bulusu.
Mú su bowun iwɔsɪn amú bwehe lalahe su.

18 Atogyihe kuku medinka amú ɔwɔli,
besian wu.

19 Inu bosu kpoli Nana Bulu amú ikplantɔ,
ɔlele amú le amú asun wunhetɔ.

20 Olɔpu mu asun sisi, ɪletsɔ amú ɪlɔ,
le amú le lowutɔ.

21 Buda Nana Bulu ɪpan,
mu ɔdweá uma ɔka pú mu ofula akpɔnkpɔntiá alabwe
ha anyankpusa su,

22 abupu ɪpan bɔ afɔdie ha mu,
wa ɪlu ansigyisu puda mu bwehe ɔkan.

23 Amúɔtɔ aku budɪn ɔpusu-ɪyentɔ,
bude ibia gyi,

24 bowun Nana Bulu gyumagyihe
pú mu ofula ání ɔlɔbwe ɔpu okluklukpa;

25 tsufe ɔlele ɔnɔ,
afu kpɔnkpɔnti lɔtsun,
ɔpu leɔda ɔwunlunsu.

26 Ilotsu amú ntsusu-ɪyen amu du,
kpa amú wa,

- ɔkla lesrɪ amú.
- 27 Bɔna bɔdɛ ntinta bɔ fɛ nta abɔpɔ.
Amú agywɔn lotu pupu.
- 28 Inu bosu kpoli Nana Bulu amú ikplantɔ,
ɔlele amú le amú asun wunhetɔ.
- 29 Oleha afu amɔ ɔleka itin,
ɔpu amɔ ɔlɔlɔ.
- 30 Ansɪ legyi amú, tsufɛ ɔpu amɔ ilesi da.
Olele amú yeyi otsubunɔ́á bɔdekle.
- 31 Bɔda Nana Bulu ɪpan,
mɔ ɔdweá ɪma ɔka pú mɔ ofula akpɔnkpɔntiá alabwe
ha anyankpɔsa sɔ.
- 32 Bɔtsu Nana Bulu fɔa mɔ aha ɔpasuatɔ,
abɔkanfɔ mɔ ahandɛ ansɪtɔ.
- 33 Mɔteha ntsu tsɔnhɛ temli dimbi,
ntsu ɔwɪkpa tɔwɪlɪ.
- 34 Oteha ɔsɔlɔ wanklaan temli nfɔlɪ ɔkwɛkpa,
músu atsiapɔ bwehe lalahe sɔ.
- 35 Oteladamli adimbi bwe patɪ,
ɔteha ntsu tɔwɪ ɔsɔlɔ wɔlɪhesɔ.
- 36 Oɔpɔ aha ání akun dɛ amú yaɪ ɪnɔ,
bɔtɛda wulu tsia mútɔ.
- 37 Bɔtɔdɔ, wa atɔ, du wain-abi,
kpɔtɪ atɔ tsɔtsɔtsɔ.
- 38 Otoyula amú bɔtehɪɛ kleɪ,
amú mbwɪ yaɪhesɔ tamadɪnkɪ.

- 39 Ní ɔ́hɛ, asun wunhɛ ḿa isu ɪba a,
ɪtɛha ɔ́má aḿusu tɛdɪnkɪ,
40 aḿo wulu ahandɛ butɔsupa,
natɪ ki dimbiá ɔkpa mɛda ḿususu.
41 Tamɛ ototsu aha ání buma tɔtɔ lɛ aḿo ɪkplanta,
ha aḿo abusuan tɛklɛɪ yɛɛ fɛ akufa.
42 Aha ání aḿo asun da ɔkpa butowun ḿo, nya ansigyɪ,
tamɛ ɔno tobwie aha lalahɛ f́éé.

43 Otiansɪpu okugyiɔku ɔkɪ ɪnɪ yaɪ,
osusu Nana Bulu ɔdweá ɪma ɔka ɪwɪ.

108

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

Bulu, Fɔ Nkulesu Mɪ Ansi Dɪn

(Israel ɪlv 57:7-11; 60:5-12)

Dawid kanfu-ɪlv ḿa ɪlv waɛ.

- 1 Oo Bulu, fɔ nkulesu mɪ ansi dɪn.
Mɪ ɔkla dɪn fusu.
Ńowa ɪlv, ɛɛ ńowa ɪlv kanfu fɔ.
2 Akwɛ ḿa nsankuo, mlɪtsinkɪ.
Nétsinkɪ bakɛ.
3 Nana Bulu, néda fɔ ɪpan ahatɔ.
Ńowa ɪlv kanfu fɔ ɔ́má-ɔ́mátɔ.
4 Tsufɛ fɔ ɔdweá ɪma ɔka ɪfɔa dafa ɔsusu.
Fɔ ɔnɔkwali ɪfɔa wɔ nwulɔta.
5 Oo Bulu, butsu fɔ fɔa dafa ɔsusu,

fu numnyam ibula ɔsɔlɔsɔ fɛ́é!

6 Pɔ fu tumi ha anɪ agyi ɪsɔ, afɔsɔ anɪ ɔnɔ,
menɪ fɛ́lɛ fu adwɛpɔ.

7 Bulu latɔɪ tsu mu otsiakpa ɔbɛɛ,
< < Néye Sekem wuluto ansigyisɔ.
Nósusu Sukot tsonkoli, ye mútɔ.

8 Mɪbɔ Gilead pɔ Manase.
Efraim gyi mɪ kutɔpa.
Yuda ɛ gyi mɪ akɔnfra.

9 Tame Moab gyi mɪ atɔ ɔfwɪkpa.
Edom gyi mɪ ntukɔta ɔwɔtsɔfwɪkpa.
Filistifɔsɔ ntɔwa ɔkpayi. > >

10 Oo Bulu, ma ɔbɔpɔ wulu kinkin anfi wa mɪ ibɪtɔ?
Ma ɔbɛ́kpa mɪ négyi Edomsɔ?

11 Bulu, megyi fulasi anɪ wa ɔkpa?
Fasi anɪ akɔpɔ kpa.

12 Tsa anɪ agyi anɪ alupɔsɔ.
Nyankpɔsa mbua mú kpali igyi.

13 Anɪ hayinhɛbwe itsu Bulu wa,
tsufe mu ɔbɛ́tsatsa anɪ alupɔsɔ.

109

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

Bulu Telu Ohiani Oma

Dawid kanfu-ɪlv ha ɪlv osunapɔ.

- 1 Mí Buluá ntekanfu,
mási tsia kí,
- 2 tsufe aha lalahe pú afunupu ɔno de misu,
bude asun ka dinka misu.
- 3 Baka asun fia mí,
bude mí kɔ kuku kpali.
- 4 Bale mí ɔla puka ɔdweá mbu ha amú ɔkɔ,
tame mí mú ntɔbɔ mpai ha amú.
- 5 Butɔpu lalahe ka mí yile ɔkɔ,
pu ɔlu ka ɔdweá mbu ha amú ɔkɔ.
- 6 Budebli bee, < <Ha ɔha lalahe ɔkusɔ lu musu,
ɔla ɔlepu ɔbwe mu ɔma ɔlupu.
- 7 Begyi mu asun a, ogyi ipɔn.
Mu mpai kuraa ɔbwe tsitsa.
- 8 Mu nkesu ɔdinkí,
ɔha bamba otsia mu otsiakpa.
- 9 Mu abi bubwe awumbi,
mu ka ɔbwe ɔsurapu.
- 10 Mu abi bubwe ahakpan, natí kuli atɔ.
Bugya amú le amú abuntisɔ.
- 11 Mu akɔ awie buswu mu mu atɔ féé wa amú akɔ nwun.
Afoɔ buwan mu atonyahɛ.
- 12 Ohaa máwa awitɔle ha mu,
nte wun mu awumbi nwe.
- 13 Mu abi-aná buwu,
mu ɔda ifwi le mu ɔma, aha ání béba belintɔ.
- 14 Nana Bulu, fu ansi ɔdinka mu anain lalahesu.

Mátsitsi mv yin e kle ekekekeke.

15 Dinka ansi amú lalahé amusu ekekegyieke.

Ohaa e mátra kain musu oyito. > >

16 < < Tsufe omekain wa awitole,

mboun otedinka aha ání bubu nwe, buma toto, iladun amúsu,
kleá mómo amú.

17 Olekle aha lwu,

uluw ikita mv.

Omekle oyula.

Mú su oyula iwa ifo mv wa.

18 Aha lwu lemli mv atadie wahé,

imli mv ntsu nunhé,
iwie mv awuto fe nfo.

19 Uluw ibun musu fe tati,

ikli mv osiesu fe abosuo,
umásanki ekekekeke. > >

20 Alí Nana Bulu oka mi ula alepu

múa mi iwi asun ablipu iko ni.

21 Mi Wie Nana Bulu,

fu ida su bwe yile ha mi.

Fu odweá uma oka bu ale,

mú su ho mi,

22 tsufe mi ula bu nwe, mma toto.

Mi klun laho olo.

23 Nabwe fe ntupwe yiyiá idetsun.

Bakpukpu mi tsitsa, fe tsantsanku.

24 Akundi su mi akpawunuto labwe yoyoyo,
nawulu si awu.

25 Namli toku odu ha mi ula alepu.
Benya wun mi bawa nwunto kpukpu bi.

26 Nana Bulu, mi Bulu, gyi mi buale.
Fu odwea uma oka su ho mi.

27 Oo Nana Bulu, ha amó abubiá fulaho mi.

28 Bulwu mi, fu mó afuyula mi.
Ni bokusu lu misu a, peli ikita amó,
tame mi fu osumbi mó a, ansi igyi mi.

29 Nsupa ibwe mi ula alepu tati didahe,
peli ibwe amó atadie tintin,

30 tame mi mó mméesi ipan kpunkponti puha Nana Bulu,
kanfu mu breá mu aha befia,

31 tsufe otelu ohiani oma,
meni obóho mu le mu ipon ahapu ibito.

110

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

Igyi chapu Bulu Gyi Bre Féé

Dawid kanfu-ulu.

1 Nana Bulu lebla mi Wie obee,
< < Tsia mi gyopisu,
yefun breá nópu fu alupu bwe fu ayabi oyikpa. > >

2 Nana Bulu ɔha fu iwiegyi uklei tsu Sion,
afugyi iwie fu alupusu!

3 Fu aha bótsula dali bobuo fu,
fu abu amusu isa ɔyɔke.

Fu nyasubi amu bédali botu fu, fe bake obétsu.

4 Nana Bulu laka ntam,
ɔméetse mu agywun.

Ɔbeɛ, < < Bulu igyi ɔhapu fugyi bre féé, fe Melkisedek.* > >

5 Anɩ Wie lu fu ɔma.

Obóbwiebwie awie nwun mu ɔblo onyake.

6 Obégyi ɔmá-ɔmá asun, mo aha bun ɔmá amuto,
bwiebwie awie ɔyito féé.

7 Obónun ɔkpa ɩwɩ ɔbunkpabito ntsu.
Mú su obégyi ɩsu.

111

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

Nópu Mɩ Klɔn Féé Da Nana Bulu ɩpan

1 Mɩkanfu Nana Bulu!

Nópu mɩ klɔn féé da Nana Bulu ɩpan,
breá aha ání amú asun da ɔkpa befia.

2 Nana Bulu gymagyihe lomoni.

Aha ání amú ansɩ tegyi mú ɩwɩ féé,
butɛkasi ato tsu móto.

*110:4 Mose 1pu 14:17-20; Heb. 5:6, 6.20; 7:17, 21

3 Mu gyumagyihe lele mu obú pú mu numnyam òwan.

Mu yilebwe bu unu bre fée.

4 Otaha butekain mu ofulasu.

Awitolepu pú nwe owunpu Nana Bulu gyi.

5 Otaha aha ání butenya mu ifu atogyihe.

Otamatan mu ntam amusu ekekeke.

6 Olupu ómá-ómá osulu* ha mu aha,

pusuna mu tumiá obu mu gyumagyihe.

7 Mu ato bwehe fée igyi onokwali, ida okpa.

Aha bétali pu ansi dinka mu mbla féesu.

8 Olbwe mú ulu kinkiinkin bre fée.

Bópu onokwali múa yilebwe gyi músu.

9 Oleka le mu aha,

ka mu ntam tswi ha bre fée.

Olowanki, mu ida bu ifu.

10 Nyansa otsuakpa gyi Nana Bulu ifunya.

Aha ání butegyi músu butonu asun asi wanklaan.

Aha bukanfu mu bre fée.

112

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

Ansi Igyi Oha Ání Otenya Nana Bulu Ifu

1 Mlikanfu Nana Bulu!

Ansi igyi oha ání otenya Nana Bulu ifu,

*111:6 Mose 2st 3:17

mu ansị tegyi mu mbla ịwị.

2 Mu abi-aná bénya tumi ọsụsụ amụsụ.

Nana Bulu obóyula ọha ání mu asun da ọkpa abi-aná.

3 Obénýa atọ, nya ịwị mu woyitọ.

Yilebwe méekpa musu ekekéeké.

4 Wankị tọwankị okluntọ ha ọha ání mu asun da ọkpa.

Awitọlepu, nwe owunpu pú yile ọbwepu ogyi.

5 Itọwa ale ha awitọlepuá ọtọpu atọ pan ọha,

ọtọbwe mu togyitọ ọnọkwalisu.

6 Tsufe yile ọbwepu ọméesịda ekekéeké.

Aha békain musu bre féé.

7 Mbatahun tamawa mu ifu.

Mu klun dun Nana Bulusu kinkiinkin.

8 Opuni tamatsii mu, ifu tamakita mu;

yefun breá obówun ání alagyi mu alupusu.

9 Ọtele ịwitọ kie ahianfọ atọ, mu yilebwe tamata.

Bulu ọbówa mu ọwunlin, wa mu numnyam.

10 Ọha lalahe obówun nya ọblo,

wị ayín, ye.

Mu nhịhie tamawa ale.

113

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

Ilehian Ání Békānfu Nana Bulu Ịda

1 Mlịkanfu Nana Bulu!

- Nana Bulu asumpu, mlíkanfu mu.
Mlíkanfu Nana Bulu ida.
- 2 Mlíkanfu Nana Bulu ida,
tsu sei puya bre fée.
- 3 Ilehian ání békanfu Nana Bulu ida,
tsu owi ɔdalíkpa yeyi mú ɔkplíwíekpa.
- 4 Nana Bulu lɔfua dɔn ɔmá fée,
mu numnyam ledafa ɔsusu.
- 5 Ma gyi fe aní Bulu, Nana Bulu,
otsie mu owie-obiasu ɔsusuusu.
- 6 Alaba nwun así ɔde ɔsu múa así kí.
- 7 Ototsu ɔha ání ɔma tɔtɔ kusɔ ɔsulɔtɔ,
ɔtele ohiani tsu wunasu,
- 8 pu amú yat wulu ahande otsiakpa,
Amúgyi wulu ahandeá bubu mu ahato.
- 9 Muteha ɔtsiá ɔma opuni tɔkwu,
ansi tegyi mu mu woyito.
- Mlíkanfu Nana Bulu!

114

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

Israelfɔ Dalɔ Tsu Egyipte

- 1 Breá Israelfɔ bedalɔ Egyipte,
Yakob abi-aná bedalɔ afɔɔ-ndɔ a,
- 2 Yuda lɔbwe Bulu otsiakpa,
Israel lɔbwe mu iwie ogyikpa.

3 Ɔpu Pɛpɛ lowun mu sɾɪ.

Yordan leyinki mu yama.*

4 Abu benya ifu, fuli kpayi fɛ okpokpo!

Nkuku ɛ bofuli kpayi fɛ okufabi.

5 Ɔpu, nkali igyi fɹsɾɪ?

Yordan, ntogyi fasanki fu yama?

6 Abu, ntogyi mlɛdefuli kpayi fɛ okpokpo?

Nkuku, ntogyi mlɛdefuli kpayi fɛ okufabi?

7 Ɔsulɹ, lwi ikpinkɪ fu Nana Bulu ansɪɔ.

lwi ikpinkɪ fu Yakob Bulu ansɪɔ.

8 Muleha ibuta lemli patɪ,

akpankplansɪ lemli ntsu ɔwɪkpa.*

115

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

Atunku Bubu Ɔno Butamatoɪ

1 Megyi anɪ o. Oo Nana Bulu, megyi anɪ bɔwa numnyam.

Fu ida lekana ání bɔwa numnyam,
tsufe fu ɔdwe uma ɔka, fubu ɔnɔkwali.

2 Ntogyi su ɔmá-ɔmá bɛfite anɪ bɛɛ,

< <Nkunu mli Bulu bu? > >

*xo 114.3 Mose 2sɪ 14.21; Yos. 3.16

*114.8 Mose 2sɪ 17:1-7; Mose 4sɪ 20:2-13

- 3 Aní Bulu bu ɔsusu,
togyitɔ́á odekle ɔtɔ́bwɛ,
4 tamɛ amú atunku mú a,
anyankpusa lɔpu sika fututu múa pɛpɛ bwɛ amú.
5 Bubɔ ɔnɔ, butamataɔ.
Bubɔ ansibi, butamawun atɔ.
6 Bubɔ asu, butamanu asun.
Bubɔ ɔwɔntɪ, butamahɔ atɔ afu.
7 Bubɔ ɪbi, butamakɪta atɔ,
Bubɔ ayabi, butamanatɪ,
amú ɔmɛ ɛ tamalun.
8 Atunku amu abwepu,
pú aha ání butɔpu ansɪ dɪnka amúsu bubwe fɛ atunku amu.
- 9 Israelfɔ, mlɪpu ansɪ dɪnka Nana Bulusu.
Mutegyi mlɪ buale, otegyi iban wa mlɪ.
10 Aaron woyi, mlɪpu ansɪ dɪnka Nana Bulusu.
Mutegyi mlɪ buale, otegyi iban wa mlɪ.
11 Nana Bulu ifu anyapu, mlɪpu ansɪ dɪnka musu.
Mutegyi mlɪ buale, otegyi iban wa mlɪ.
- 12 Nana Bulu ansɪ dɪn anɪsu, obóyula anɪ.
Obóyula Israel woyi,
obóyula Aaron woyi.
13 Obóyula akpunkpu-akaka fééá
butenya mu ifu.
- 14 Nana Bulu ɔha mlɪa mlɪ abi-aná amlɪhɛ kleɪ.

15 Nana Bulu, ɔsu mɔ́a asɪ ɔ́bwɛpu
amu oyula mɪ.

16 Nana Bulu bu ɔsusu,
ɔ́ɔpu ɔsulu ha anyankpɔsa.

17 Awupu butamakanfu Nana Bulu,
amú mú bubu ɔ́tɪnɛ́a ɔ́ha tamatɔɪ.

18 Tame anɪ akɪankpapu mú abékanfu Nana Bulu,
tsu sei pɔya brɛ féé.
Mɪkanfu Nana Bulu!

116

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 12-11-15

Mméesi Su Kpoli Bulu Mɪ Nkpatɔ

1 Ntɔ́dwe Nana Bulu,
tsufe alanu mɪ ɔ́mɛ pú mɪ atɔ kulihe.

2 ɔ́tɛyaa asu ha mɪ.
Mú su mméesi su kpoli mu mɪ nkpatɔ féé.

3 Lowu lefinɪ ayibi bomli mɪ,
afulitɔ́ɔ lɔ́wa mɪ ifu.

Ukplan mɔ́a ahumɪtɪ lɔ́dɔn mɪ.

4 Inu nosu kpoli Nana Bulu mbɛɛ,
< <Ao Nana Bulu, kokoli le mɪ! > >

5 Awɪtɔ́lepɔ pú yile ɔ́bwɛpu Nana Bulu gyi.
Nwe owunpu anɪ Bulu gyi.

6 Otegyi iban wa aha ání bumeyin ɔ́lala.
Uɔ́dɔn mɪ, ɔ́ɔhɔ mɪ nkpa.

- 7 Mí ɔkla, yinki yɛda ɔkpɔnɔ,
tsufɛ Nana Bulu lahiɛ wa awitɔlɛ ha mɪ,
- 8 tsufɛ alalɛ mɪ tsu lowutɔ,
Alatsitsi mɪ ntsú,
kɪta mɪ lu, mmedɪda.
- 9 Menɪ nétsia nkpa wanklaan ha Nana Bulu,
akɪankpapɔ ɔsulɔ anɸisɔ.
- 10 Breá nebli mbɛɛ, < <Nhɛ ndɛ ipian wun> >
kɔraa nɔhɔ fɔ gyi nɪ.
- 11 Breá ɔkla lɛsrɪ mɪ a, nebli mbɛɛ,
< <Afunupɔ anyankpɔsa féé bugyi.> >
- 12 Ntɔ nétali pɔda Nana Bulu ɪpan,
mɔ awitɔlɛ kpɔnkpɔntɪ anɸi féé sɔ?
- 13 Nótsu nkpaɔ-ɛwɛ fɔa,
su kpoli mɔ, pɔda mɔ ɪpan.*
- 14 Néka ɪkɔá nɔtsula ha Nana Bulu,
mɔ aha féé ansɪtɔ.
- 15 Aha ání butamakpa Nana Bulu ɔma
lowu thɛ bɔ bia mɔ ansɪtɔ.
- 16 Oo Nana Bulu, fɔ osumbi ngɪi.
Fɔ osumbi tsɪhɛ mɔ bi ngɪi,
falɛ mɪ lɛ ɪkantɔ.
- 17 Oo Nana Bulu, nósɔ kpoli fɔ,
pɔ ɪpan bɔ afɔdɪɛ ha fɔ.

*116:13 Mose 2sɪ 29:40

18 Néka ɪkɔ́á nɔtsula ha Nana Bulu,
mu aha féé ansɪɔ,

19 mu ɔtswekpa nwunsɪnesu Yerusalem wulu nsɪnɛ.
Mlɪkanfu Nana Bulu!

117

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 13-11-15

Nana Bulu ɔnɔkwali ɪda Bre Féé

1 ɔmá féé, mlɪkanfu Nana Bulu!
Anyankpusa féé, mlɪtsu mu fua,
2 tsufe mu ɔdweá ɪma ɔka lebiayi ha anɪ.
Nana Bulu ɔnɔkwali ɛ ɪda bre féé.
Mlɪkanfu Nana Bulu!

118

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 13-11-15

Bulu ɔdweá ɪma ɔka bu ɪnu Bre Féé

1 Mɪɪda Nana Bulu ɪpan, tsufe ɔbu ale.
Mu ɔdweá ɪma ɔka bu ɪnu bre féé!

2 Israelfɔ bubli bɛɛ,
< < Mu ɔdweá ɪma ɔka bu ɪnu bre féé. > >

3 Aaron woyi bubli bɛɛ,
< < Mu ɔdweá ɪma ɔka bu ɪnu bre féé. > >

4 Nana Bulu ifu anyapu bubli bɛɛ,
< < Mu ɔdweá ɪma ɔka bu ɪnu bre féé. > >

5 Bréá nowie ikplanta a, nokpoli Nana Bulu,
 ɔlɔsɔ mi ɔnɔ,
 pu mi lu ɔteikpa.

6 Nana Bulu bu mi wa, tɔtɔ móɔwa mi ifu.
 Nto nyankpusa ɔbétaɔ bwe mi?

7 Nana Bulu bu mi wa. Obégyi mi buale.
 Négyi usɔ, pu mi ansibi ki mi alupu.

8 Ibo aleá nétaɔ Nana Bulu,
 don ání nópu ansi dɔnka anyankpusasɔ.

9 Ibo aleá nétaɔ Nana Bulu,
 don ání nópu ansi dɔnka wulu ahandesɔ.

10 Omá féé bekafia mi,
 tame néyinta amú Nana Bulu ɔdato plɔplɔplɔ!

11 Bekafia mi,
 tame neyinta amú Nana Bulu ɔdato plɔplɔplɔ!

12 Bekpa bun misɔ fe awunsa.
 Bodun fe akpokploffwɔ ogya,
Neyinta amú Nana Bulu ɔdato plɔplɔplɔ.

13 Bowuta mi, sian mi le da,
 tame Nana Bulu legyi mi buale.

14 Nana Bulu gyi mi ɔwunlɔn. Nówa ulɔ kanfu mu.
 Alahɔ mi nkpa.

15 Ansigyɔ ulɔ múa ope delɔn
 yile abwepu obun ɔwakpa beɛ,
 < < Nana Bulu gyɔpi labwe hayinhesɔ.

16 Nana Bulu lawa ɔkpayi.

Mu gyɔpi lagyi hayinhɛsu. > >

17 Mmóowu, nétsia nkpa,
da Nana Bulu gyumagyihe ɔkan suna aha.

18 Nana Bulu lahiɛ bitɪ mɪ ɪsu,
tame ɔmɔpu mɪ ha lowu.

19 Mlɪfinki yilebwe aklɔn ha mɪ,
ambitiwie yɛda Nana Bulu ɪpan.

20 Nana Bulu ɔtswekpa ɔnɔ klɔn nɪ.
Yile abwepu ɔbɔtsɔn mútɔ wie.

21 Fabwe atɔ́á faso mɪ ɔnɔ,
fahɔ mɪ nkpa.

22 Ibwi amuu obu ayipu bekina amu
lebemli okonkɪsubwi nɪ.

23 Nana Bulu lɔbwe mú alɪ.
lbu wanwan.

24 Nde gyi ekeá Nana Bulu labwe nɪ.
Mliha ansɪ igyi anɪ, ɪwɪ ɪsankɪ anɪ.

25 Oo Nana Bulu, abwii ɪpa hɔ anɪ!
Oo Nana Bulu, kokoli ha ɪwa alɛ ha anɪ!

26 Nana Bulu oyula ɔha anfi ɔba mu ɪdato anfi!
Anɪde mli yula tsu Nana Bulu woyitɔ.

27 Nana Bulu gyi Bulu,
mulaha anlawa alɛ.

Mlikita mbla, amlɪpu ansigyi yi opian yɔ

Bulu afɔɔɔɔ-ɔswɔ nsiebi asɔ.

28 Fɔgyi mɔ Bulu, nɛda fɔ ɔpan.

Fɔgyi mɔ Bulu, nɔtsu fɔ fɔa.

29 Mɔda Nana Bulu ɔpan, tsufe ɔbu ale.

Mu ɔdweá ɔma ɔka bu ɔnu bre féé.

119

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 13-14/11/15

Ansi Igyi Aha Ání ɔlala Ma Amó ɔwɔ (Alef)⁸

1 Ansi igyi aha ání ɔlala ma amó ɔwɔ,
butenati Nana Bulu atosunahe ɔkpasu.

2 Ansi igyi aha ání ɔle ɔno butegyɔ mósu,
butɔpu amó ɔklɔn féé dunka mu,

3 butamabwe lalahe,
butenati mu ɔkpasu.

4 Fɔpu fɔ mbla ha anɔ féé,
agyɔ mósu wanklaan.

5 Oo, tekɔ nɔ nɛtalɔ natɔ
fɔ amandɛ amusu wanklaan,

6 hɛ gywɔn fɔ mbla amu féé ɔwɔ wanklaan a,
tekɔ pelɔ méekɔta mɔ.

7 Nɔpu ɔklɔn wanklaan kanfɔ fɔ.
Fɔ amandɛ ɔda ɔkpa nɔ nde mó kasɔ.

8 Nɔbwe dunka fɔ amandɛsu,

⁸**119:1** Alef, Bet, Gimel aná amu: igyi a, b, d; Hebrifo butɔpuwanlɔn atɔ.

mási mɪ wɑ ɔkpa ɛkɛkɛkɛ.

Suna Mɪ Fv Amandɛ (Bet)

9 Nkalɪ ɔyasubi ɔbéha mʊ tsiatɔ bétɪn?

Nkɛtɪ ɔdɛ fv asunsʊ gyi.

10 Napʊ mɪ klʊn féé ndɛ fv dunka.

Máha mɪ ampan fv mbla amʊsʊ.

11 Naɲain fv asʊn mɪ klʊntɔ,

mɛnɪ mmóɔpʊ ɪla gyi fv.

12 Oo Nana Bulu, kanfv ɪbwɛ fv klɛ.

Suna mɪ fv amandɛ.

13 Napʊ ɔnɔ kla amandɛá

fɔpʊ fv ɔnɔ wɑ féé.

14 Mɪ ansɪ tegyi ɔnɔá fɛlɛ ɪwɪ,

fɛ alɪá mɪ ansɪ tegyi atonyahe ɪwɪ.

15 Ntɛhɛ gywɪn fv mbla amʊ ɪwɪ,

pʊ ansɪ yi fv ɔkpa amʊsʊ.

16 Fv amandɛ sʊ awutɔ bésankɪ mɪ,

mméetan fv asʊnsʊ.

Finki Mɪ Ansibi (Gimel)

17 Bwɛ yilɛ ha mɪ fv osumbi, antsia nkpa.

Mɪ angyi fv asʊnsʊ.

18 Finki mɪ ansibi,

fówun nówun ofula ání ɪbʊ fv atosunahe amʊtɔ.

19 Ófɔɔ ngyi ɔsʊlʊ anfisʊ,

mápv fv mbla ɲain mɪ.

- 20 Iklun medi mi asi,
tsufe fu amandie idin mi klunsu bregyibre.
- 21 Futowa iyin wa aha aní butamabu atɔ, fu ilwu din amúsu,
bafwi dali fu mbla ɔkpasu.
- 22 Dinkɪ amú nsupa pú amú peli le misu,
tsufe nde ɔnɔ́a felesu gyi.
- 23 Nɪ wulu ahande befia buɔe mi iwi agywun kita o a,
mi fu osumbi mú ntɔgywun fu amandie iwi.
- 24 Fu ɔnɔ́a fele teha awuto tesankɪ mi.
Mútosuna mi nyansa.

Ha Mɪ Annu Fu Mbla Amu Asi (Dalet)

- 25 Nda asi tantaantan,
laha mi nkpa alíá fu asun lebli.
- 26 Nele mi tsiatɔ suna fu, fɔsɔ mi ɔnɔ.
Mú su suna mi fu amandie.
- 27 Ha mi annu fu mbla amu asi,
meni nógywun fu ofula iwi.
- 28 Mɪ ɔkla de awirehu su.
Lawa mi ɔwɔnlɪn fu asun amu ɔnɔ.
- 29 Ha afunu ɔkpa iwa ifɔ mi wa,
afupu awitɔle suna mi fu atosunahe amu.
- 30 Natsu ɔnɔkwali ɔkpa amu.
Napu ansi dinka fu amandiesu.
- 31 Oo Nana Bulu, nde ɔnɔ amuv fele amuto kinkiinkin.
Máha peli ikita mi.
- 32 Nsri fu mbla ɔkpa amusu,

tsufe faha nhie nde mú ası nu.

Suna Mı Angyi Fu Amandiesu (He)

33 Oo Nana Bulu, suna mı angyi fu amandiesu,
meni nékita muto yefun mú ɔnɔmɔ.

34 Ha mı annu asun ası, ankita fu atosunaheto,
ampu mı uklun féé gyi músu.

35 Kpa mı tsun fu mbla ɔkpa amusu,
tsufe iteha ıwı tesankı mı.

36 Damli mı klun dinka ɔnɔ amuu fele amusu,
megyi sika ɔnsıpesu.

37 Dinkı mı ansı le atɔá uma labisu,
afuha mı antsun fu ɔkpa amusu nya nkpa.

38 Bwe tɔ amuu fehie yai ha fu ifu anyapu amu
ha mı, fu osumbi.

39 Le mı le nsupa ání ntenya ifuto,
tsufe fu amandie ibu ale.

40 Kı, ndekleá négyi fu mbla amusu.
Yile ɔbwepu fugyi, su laha mı nkpa.

Máho Fu ɔnɔkwalı Asun Amu Le Mı ɔnɔ (Waw)

41 Oo Nana Bulu, ha fu ɔdweá uma ɔka
pú nkpahɔ amuu fehie yai mı amu ıba misu,

42 meni nényaa asvanku kpla mı ahinla abwepu,
tsufe mı ansı dın fu asunsu.

43 Máho fu ɔnɔkwalı asun amu le mı ɔnɔ plıplıplı,
tsufe mı ansı dın fu amandiesu.

44 Nétsia gyi fu atosunahesu bre féé.

Mméesi músu gyi ekekeke.

45 Nénati iwilwiito,

tsufe nakasi fu mbla.

46 Nélu awie ansito tɔi tsu ɔno amvu fele amu iwi,

peli méékita mi.

47 Fu mbla amu su awuto tesanki mi,

tsufe ntekle mú.

48 Ntobu fu mbla amu, tsufe ntekle mú.

Nógywuun fu amandie iwi.

Mmɔkusi Fu Atosunahe Amu Tswi (Sayin)

49 Kain asun ání fehie ha mi fu osumbisu,

ulaha nde mú ɔkpa ki.

50 Ni nowie ikplanto a,

tɔ amvu fehie yaɪ ha mi amu itelalwii mi uklɔn.

51 Iwi atsupu buhie bude mi ahinla bwe,

tame mmɔkusi fu atosunahe amu tswi.

52 Oo Nana Bulu, nógywuun fu bumbi amandie amu iwi a,

uklɔn tolwii mi.

53 Oblɔ tɛhie kita mi

aha lalahe amvu bakina fu atosunahesu gyi amu su.

54 Otinegyiɔtineá nɔswu a,

fu amandie amu gyi ulvá idin mi ɔnɔsu ni.

55 Oo Nana Bulu, ntekain fu idasu onye,

gyi fu atosunahesu.

56 Inɪ lada mi ibi ni,

tsufe nde fu mbla amuto.

Nana Bulu, Fugyi Mɩ Ogyikpa (Het)

57 Nana Bulu, fugyi mɩ ogyikpa.

Nahieá négyi fu asun amusu.

58 Ndepu mɩ klun féé kokoli fu,

wun mɩ nwe fe alíá fehie.

59 Nɩ nogywun alíá mɩ okpa gyi a,

ntedamli begyi fu onɔ amusu fele amusu.

60 Ntamaba yabi oma,

ntowa osa gyi fu mbla amusu.

61 Lalahe abwepu bafɩni ayibi bomli mɩ o a,

ntamatan fu atosunahe amusu.

62 Ntokusu oyinsine da fu ipan,

tsufe fu amandie amu ida okpa.

63 Mɩa fu ifu anyapu pú fu mblasu agyipu féé bu mba.

64 Oo Nana Bulu, fu odweá uma oka labula oyi féé.

Suna mɩ fu amandie.

Suna Mɩ Nyansa Pú Asun-asɩnu (Tet)

65 Nana Bulu, fabwe yile ha mɩ, fu osumbi,

fu asun amu onɔ.

66 Suna mɩ nyansa pú asun-asɩnu,

tsufe nahɔ fu mbla amusu gyi.

67 Nɔfwɩ dalɩ fu okpasu, febitɩ mɩ usu,

tame sei nde fu asun amusu gyi.

68 Fubu ale, futɔbwe yile,

suná mĩ fũ amandĩe.

69 Iwĩ atsupu baka asun dũnká mĩsũ fĩá,
tame mĩ mu ntɔpu mĩ klun fée gyi fũ mblasu.

70 Amó kluntɔ bu odwin fe nfɔkpin,
tame mĩ mú fũ atosunahe teha awutɔ tesankĩ mĩ.

71 Ibv mĩ aléá feha ikplan lotu mĩ,
menĩ nékasi fũ amandĩe.

72 Fũ atosunahe bu mĩ labi,
dun sika fututu mva sika pepe mpumpum.

Ha Fũ ɔdweá Ima ɔka Ilwii Mĩ Klun (Yod)

73 Ibi fɔpupwe mĩ, damli ibi mĩsũ.

Ha mĩ annu fũ asun asĩ, menĩ nékasi fũ mbla.

74 Fũ ifu anyapu bówun mĩ nya ansigyi,
tsufe nde fũ asun amu ɔkpakĩ.

75 Oo Nana Bulu, nyin ání futobua asun ɔnɔkwalisũ.
ɔnɔkwali ɔkpasu feha ikplan lotu mĩ.

76 Ha fũ ɔdweá ima ɔka ilwii mĩ klun,
fe alíá fehie ha mĩ, fũ osumbi.

77 Wun mĩ nwe, fówun nénya nkpa.

Tsufe fũ atosunahe teha awutɔ tesankĩ mĩ.

78 Wa iwĩ atsupu anfi pelitɔ,
tsufe kuku kpali bude mĩ ɔnɔ tĩn.

Mĩ mú nde fũ mbla iwĩ gywun.

79 Ha fũ ifu anyapúá buyin ɔnɔ amuv fele amu
abudamli ba mĩ wa.

80 Fũ amandĩe amu su maha ɔlala itsia mĩ iwĩ,

menɪ pɛlɪ mɛ́ɛkɪta mɪ.

Fu Nkpahɔ Ladɪnka Mɪ Ɔwɔlɪ (Kaf)

81 Fu nkpahɔ ladɪnka mɪ ɔwɔlɪ alɪ, ɪlapian mɪ.

Fu asun amɔ ɔkpa ndɛkɪ.

82 Nakɪ fu ɔkpa fɛ alɪ́á fɛhɪɛ alɪ, ansibi lawu mɪ.

Nɛfɪtɛ mbɛɛ, < <Ɔmɛnkɛ fólwii mɪ klun? > >

83 Nabi tuun fɛ ɔtsabitɔ-akpankogyo,

tamɛ mmɔkutan fu amandɛsɔ.

84 Mɪ, fu osumbi nkɛ igyi afɪnɪ?

Ɔmɛnkɛ fégyi aha anfi budɪn mɪsɔ anfi asun?

85 ɪwɪ atsupɔ anfi butekina fu atosunahɛsɔ gyi anfi

bakwi ɔbɔ tswɪ mɪ.

86 Fu mbla amɔ féé igyi ɔnɔkwali.

Kɔkɔ kpali budɪn mɪsɔ.

Mú sɔ gyi mɪ buale.

87 Basian mɪ mɔ,

tamɛ mmɔkusi fu mblasɔ gyi.

88 Lapɔ fu ɔdweá ɪma ɔka wa mɪ ɔwɔnlɪn,

menɪ négyi fu ɔnɔ́á fɛlesɔ.

Fu Mbla Amɔ Lɛhɪɛ Tɛɪ (Lamed)

89 Oo Nana Bulu, fu asun lɛlɛ nlin ɔsɔsɔ,

ɪbɔ unɔ brɛ féé.

90 Fu ɔnɔkwali bu unɔ ha ɪluntɔ féé.

Fɛyat ɔsɔlɔ asɪ, ɪlɪ kinkiinkin.

91 ɪlɪ fu amandɛsɔ bɔtɔ ndɛ,

- tsufe fu togyito desum.
- 92 Nɪ fu atosunahe meha ɪwɪ mesankɪ mɪ a,
teki nowu sin mɪ asun wunhetɔ.
- 93 Mḿéetan fu mbla amusu ekekeeke,
tsufe músu fɔtsun laha mɪ nkpa.
- 94 Fubu mɪ, hɔ mɪ nkpa.
Tsufe ntekleá nékasɪ fu mbla.
- 95 Aha lalahe bawa oputu gyo mɪ ání bómo mɪ,
tame ntehiɛ susu ɔnɔ́á fele ɪwɪ.
- 96 Nawun yile féé ɔfunkpa,
tame fu mbla amu mú lehiɛ teɪ.

Fu Atosunahe Tɛhiɛ Wa Mɪ ɔdwe (Mem)

- 97 Oo, fu atosunahe tɛhiɛ wa mɪ ɔdwe.
Ntɔgywun mú ɪwɪ ɔyikehe féé.
- 98 Fu mbla laha natɪn ansɪ dɔn mɪ alupu,
tsufe ɪda mɪ wa bre féé.
- 99 Ntonu asun asɪ dɔn mɪ asunapu féé,
tsufe ntɔgywun ɔnɔ amusu fele amu ɪwɪ.
- 100 Ntonu asun asɪ dɔn ahande,
tsufe ntegyi fu mblasu.
- 101 Nale ɪwɪ le lalahe kugyiku ɔkpasu,
menɪ négyi fu asun amusu.
- 102 Fu onuto losuna mɪ fu amandɛ.
Mú su ntamasi mú tswɪ.
- 103 Fu asun ɪhiɛ bu mɪ ɔdwe.
ɪbu mɪ ɔdwe debidebi dɔn ɔkwɛn.

104 Fv mbla téha ntonu asun así.

Mú sù nakisi afunu kugyiku.

Fv Asun Gyi Mí Ayabiasí ɔkandíe (Nun)

105 Fv asun gyi mí ayabiasí ɔkandíe,

itowankí wulí mí ɔtsunkpa.

106 Naka ntam, tsula dínka músu ání

négyi fv amandíesu, tsufé ıda ɔkpa.

107 Oo Nana Bulu, lakúsua mí fé alá fébli,

tsufé nhíe nde asun wun.

108 Nana Bulu, hɔ fv kanfu-afɔdíe,

afúsuna mí fv amandíe.

109 Nde mí nkpa íbító,

tamé ntamatan fv atosunahe amusu.

110 Aha lalahe bafíní mí yibi,

tamé mmɔkufwí fv mbla ɔkpasu.

111 Onɔ́á féle igyi mí siadíe bre féé.

lteha mí uklun tenya ansigyí.

112 Nabwe agywun mbee,

kugyikvá igyi négyi fv amandíesu bre féé.

Fugyi Mí ɔtanɔkpa Pú Mí lwí lban (Samek)

113 Ntekisi aha ání amú agywun tamalu tsukule,

tamé fv atosunahe bu mí ɔdwe.

114 Fugyi mí onainkpa pú mí kutu.

Fv asun ɔkpa ndekí.

115 Lalahe abwepu, mlíkpuke tɛi mísu,

- mení nétalı gyi mı Bulu mblasu.
- 116 Ha mı anlu kinkin fe alía fehıe, menı nétsia nkpa.
Fu ɔkpa ndeki, máha peli ikita mı.
- 117 Kí mısu wanklaan, menı nénya nkpa,
fówun négyi fu amandıesu bregyibre.
- 118 Fekina aha ání bafwı fu amandıe ɔkpa.
Kpalı buɗe amú ıwı mle.
- 119 Futɔtswı ɔyıtɔ lalahe abwepu féé tsitsa fe ipi.
Mú su fu ɔnɔle bu mı ale.
- 120 Fu ıwı ifu teha awutɔ tɔkpınkı mı.
Fu asunbua bu mı ifu.

Ntekle Fu Mbla Asun Dun Sika Pepe (Ayin)

- 121 Nabwe tɔá ıda ɔkpa, ıbu ale.
Mási mı wa mı asisipu ıbıtɔ.
- 122 Lu fu osumbi ɔma kinkin.
Maha ıwı atsupu abusisi mı.
- 123 Naki ɔkpa ha fu nkpaɔ pú yileá fehıeá fóbwe ha mı alu,
ansibi lawu mı.
- 124 Pu fu ɔdweá ıma ɔka kpa mı, fu osumbi,
afusuna mı fu amandıe.
- 125 Fu osumbi ngyi, ha mı asun-asınu,
fówun nébı ɔnɔ amıv fele amıv.
- 126 Oo Nana Bulu, ılafun ání fókıvı ası,
tsufe batswı fu atosunahe tsalıfwı.
- 127 Ntekle fu mbla asun dun sika pepe,
dun sika pepe onuto kuraa.

128 Mú su natsu múbá fu mbla amuto kugyiku bu ale,
ntekisi afunu kugyiku.

Damli Kí Mí, Afúwa Awítóle Ha Mí (Pe)

129 Ono amuv fele amu ibu wanwan.

Mú su ntegyi músu ní.

130 Ní besankí fu asun amuto a, mótó tówankí.

Ọha ání mu agywun ma ọsa kúraa tonu mú así.

131 Nayaa ọno gblaun,

tsufe fu mbla dín mí ọwọlì.

132 Damli kí mí, afúwa awítóle ha mí,

fe alá fu amandíe igyi ha fu adwẹpu.

133 Ha mí annatí dínka tóá fehiesu.

Máha lalahe kúku igyi músu ekekekeke.

134 Hó mí le mí asisipu íbitó,

mení négyi fu mblasu.

135 Wa awítóle ha mí fu osumbi,

afusuna mí fu amandíe.

136 Mí ansi ntsú ísrí detsun blablabla,

tsufe aha bumede fu atosunahesu gyi.

Nana Bulu Asunbua Da Ọkpa (Sade)

137 Nana Bulu, fútóbwe yile.

Fu asunbua ida ọkpa.

138 Yilebwe múbá ọnọkwálíwasu

ọno amuv fele amu ilú.

139 Fu asun amu su ọbló ihíe de mí,

tsufe mī alupv batan mūsuv.

140 Fehiε sɔ tɔ́á fɛhiε yaɪ kɪ.

Mɪ, fɜ osumbi ntekle mú asun.

141 Kebikusu ngyi, butamabu mī wa tɔ́tɔ́tɔ́tɔ́,
tame mmɔ́kutan fɜ mblasuv.

142 Fv yilebwe da ɔ́kpa bre féé,
fɜ atosunahe ε igyi ɔ́nɔ́kwali.

143 Ukplan múa asun wunhe latu mī,
tame fɜ mbla teha awutɔ́ tesankɪ mī.

144 Ono amuv fele amv ɪda ɔ́kpa bre féé.
Ha mī annu mú asɪ, menɪ nénya nkpa.

Fv Mbla Amv Féé Ibv Mútɔ́ (Kof)

145 Oo Nana Bulu, nde fɜ kpoli tsu mī kluntɔ́, sɔ mī ɔ́nɔ́.
Négyi fɜ amandiesuv.

146 Nde fɜ kpoli, hɔ́ mī nkpa.
Négyi ɔ́nɔ́ amuv fele amuvuv.

147 Ntɔ́kusu asa nsaintɔ́ tɔ́wankɪ, ndesu kpoli fɜ
nde fɜ asun amv ɔ́kpa kɪ.

148 Onye féé mmedidi,
nde tɔ́á fɛhiε ɪwɪ susu.

149 Oo Nana Bulu, fɜ ɔ́dweá uma ɔ́ka sv nu mī isu.
Fv asungyi ɔ́nɔ́kwalisuv ɪlaha mī nkpa.

150 Aha ání bapv agywun lalahε bugya mī batv mī ta.
Bubv ɪfɔ́ fɜ atosunahe ɪwɪ,

151 tame Oo Nana Bulu, fubv mī wa.
Fv mbla amv féé ibv mútɔ́.

152 Nèbì ɔnɔ amuv fɛɛ amv dodoodo.

Nowun ání fɔbwe mú ání ibétsiá bre fée.

Fu Asun Blihe Féé Nwun Gyi Ɔnɔkwali (Res)

153 Kí ipian ání ndewun, afulɛ mí,

tsufɛ mmɔkutan fu atosunahɛsv.

154 Lu mútɔ ha mí, afuka lɛ mí.

Lakɔsva mí fɛ alíá fɛhɛ.

155 Nkpahɔ bu ifɔ lalahe abwepu wa,

tsufɛ bumegya fu amandɛ ɔkpa.

156 Oo Nana Bulu, fu nwewun itsɔ.

Fu asunbua ɔnɔkwali sv lakɔsva mí.

157 Aha ání budɪn mɪsv pú mí adɪn butɔ,

tamɛ mmɔkukina ɔnɔ amuv fɛɛ amv.

158 Aha ání butedalɪ fu ɔma iwɪ tɔwa mí ɔblɔ,

tsufɛ butamagyi fu asunsv.

159 Kí alíá ntekle fu mbla,

afɪlapu fu ɔdweá uma ɔka ha mí nkpa.

160 Fu asun blihe féé nwun gyi ɔnɔkwali.

Fu amandɛ kugyiku da ɔkpa, ibetsia bre fée.

Nana Bulu, Fɪsv Mɪ Anɪ Dɪn (Sin)

161 Wulu ahandɛ budɪn mɪsv kuku kpali,

tamɛ ntenya fu asun amv ifu tsu mí ikluntɔ.

162 Fu asun amv tegyi mí anɪ,

fɛ ɔha ání alamentɪ itoyile tsu isatɔ.

163 Ntamaɪia afunu, ibu mí nyanya,

- tamε ntekle fu atosunahe amu asun.
- 164 Ntekanfu fu tse sienε ekεwule,
tsufe fu amandie da ɔkpa.
- 165 Fu atosunahe adwεpu butenya iwilwii kpεnkpεεnkpεnti,
tεtε umεεha amu abusrei.
- 166 Oo Nana Bulu, fusu mi ansi dun anι fεhε mi nkpa.
Ntegyi fu mblasu.
- 167 Ntegyi εεε amuu fele amusu,
ilegyi mi ansi.
- 168 Ntegyi fu mbla pu εεε felesu,
tsufe mi bwehe fεε ida fu ansitε.

Dunka Mi Fu Osumbi (Taw)

- 169 Oo Nana Bulu, nu mi isu,
afuha mi annu asun asi, fe alia febli.
- 170 Nu mi kokoli,
afuhε mi fe alia fehie yai.
- 171 Mi εεε ibεkanfu fu, lakanfu fu,
tsufe fasuna mi fu amandie.
- 172 Nεwa atεε fehie yai iwi ulu,
tsufe fu mbla fεε ida ɔkpa.
- 173 Da iwusu afugyi mi buale,
tsufe fu mbla nale.
- 174 Oo Nana Bulu, fu nkpahε dun mi εwεli.
Fu atosunahe teha awutε tehie sanki mi.
- 175 Ha mi antsia nkpa, menι nεkanfu fu,
afuha mi anya mbua tsu fu amandietε.

176 Nabwe fe kufa fwihe. Dunka mi fu osumbi,
tsufe mmokutan fu mblasu.

120

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 14-14/11/15

Nokpoli Nana Bulu Breá Mbu Ikplantó

Yerusalem-ya ilu.

1 Nokpoli Nana Bulu breá mbu ikplantó,
ólóó mi óńó.

2 Oo Nana Bulu, le mi le ofunupu óńó
pú aha ómlepú ibi.

3 Aha ómlepú, ntó fénya tsu Bulu wa?
Ntó é óbétra ha fu?

4 Obékpíe isa ókópu mbun píónpíón yi mli,
pú ódom agyawunuá ihie idetsii wa mli ogya.

5 Ngyówí áńí nabóswu Mesek ómátó,
ntsie Kedarfótó!

6 Nayinta bre tsótsótsó tsia
aha áńí butamakle iwilwiitó.

7 Mí mó a, iwilwii ntekle,
tame nótó a, nale isa.

121

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 14-14/11/15

Mí Mbua Itsu Nana Bulu

Yerusalem-ya ulv.

1 Natsu ansi fua ki abu.

Nkunu nénya mbua tsu?

2 Mi mbua itsu Nana Bulu,

asu múa asi obwepu amu wa.

3 Omécha fuméesrei.

Fusu okupu móogyasi.

4 Ki, Israelsu okupu amu móogyasi,

oméedidi.

5 Nana Bulu gyi fusu okupu.

Mulu fu gyapisu, ode olulukpa ho wuli fu.

6 Owi móoto fu opa,

otsra e méelu fusu onye.

7 Nana Bulu mécha lalahe kuku iba fusu.

Obéki fu nkpasu.

8 Nana Bulu obéki fusu foyo ba,

tsu sei puya bre féé.

122

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 15-14/11/15

Mlukuli Iwilwii Ha Yerusalem

Yerusalem-ya ulv. Dawid ulv.

1 Ansi legyi mi breá bebla mi bee,

< < Ba ayo Nana Bulu woyito! > >

2 Oo Yerusalem,
anlu fu nfunu.

3 Yerusalem wuluá bēda,
itsa aba wanklaan.

4 lnu abusuan amu fée butɔdu yɔ.
Nana Bulu abusuan amu fée,
buteyeda mu ipan,
igyi fu ɔnɔléá ɪda yaɪ ha Israelfɔ.

5 lnu beyaɪ awie-mbia ha asungyi nɪ,
Dawid woyitɔ awie-mbia.

6 Mlɪkɪɪ iwɪlwii ha Yerusalem wulu.
< < Yerusalem, togyitɔ ɪwa alɛ ha fu adwɛpu.

7 Iwɪlwii itsia wulu amutɔ,
ɪwa alɛ ha awie-woyitɔ atsiapu. > >

8 Mɪ apio aba su ndɛ Bulu kokoli mbɛɛ,
< < Iwɪlwii itsia wulu amutɔ. > >

9 Oo Yerusalem, Nana Bulu, anɪ Bulu woyi amu su
nókɪɪ yile ha fu.

123

Consultant checked by Mrs. Nancy Schaefer 15-14/11/15

Wun Anɪ Nwɛ, Oo Nana Bulu

Yerusalem-yɔ ɪlv.

1 ɔsusu owie-obiasu otsiapu,
fu natsu ansɪ fɔa ndɛkɪ!

2 Anılatsu anı fua anıde Nana Bulu, anı Bulu kɪ,
yefun breá obówun anı nwe,
fe alı́a osumbi totsu anı fua kɪ mu yin ıbı ɔnɔ.

3 Wun anı nwe, oo Nana Bulu, wun anı nwe,
tsufe bakpɔ anı dafa.

4 ıwı anyapɔ babwe anı ahinla alı ılakpɔn anı,
ıwı atsupɔ ε baha ıwı lawu anı.

124

3rd team checked 22/01/15

Ɔsu Múá Ası Ɔbwepɔ Amɔ Gyi Anı Bvale Ogyipɔ

Yerusalem-yɔ ılv. Dawid ılv.

1 Israelfɔ bublı.

Nı megyi Nana Bulu lɛlu anı ɔma a,

2 nı Nana Bulu mɛlu anı ɔma,
breá anı alupɔ bowie anıto a,

3 tekı beme anı bóbwe,
breá amú ɔblo lɔkusɔ anısu.

4 Tekı ntsu amɔ lɔbula kıta anı,
ntsu amɔ lɔtsvan anı natı.

5 Tekı ntsu bulahe
lɔsvra anı natı.

6 Mlɩkanfu Nana Bulu ání omesi abuwı anı fe iye.

7 Anıladalı amú ıbı fe obubwi lɛdalı ayibi ɔfınıpu yibito.
Yibi amɔ ılabiabıa, anıladalı sı.

8 Nana Bulu, ɔsu mua asi ɔbwɛpu amu
gyi anɔ buale ogyipu.

125

3rd team checked 22/01/15

Nana Bulu Lobomli Mu Aha

Yerusalem-ya ulv.

- 1 Aha ání bɔpu ansi dinka Nana Bulusu bɔgyi fe Sion ɔbu.
ltamakpinkɪ, ulu bre fɛ́ɛ́.
- 2 Alɔ amusu abu lobomli Yerusalem amu a,
alɔ Nana Bulu lobomli mu aha tsu sei puya bre fɛ́ɛ́ nɪ.
- 3 Tsufe ɔméɛha lalahe abwɛpu buméegyi iwie ɔsulvá beye ha yile
abwɛpusu,
menɪ aha yile bumɔ́wa ɔbɪ lalahɛɔ.
- 4 Oo Nana Bulu, bwe yile ha aha yile
pú aha ání amú asun da ɔkpa.
- 5 Tame aha ání babai ya amú onuto ɔkpa lalahesu mú a,
Nana Bulu ɔbɔ́wa amú aputu tsia lalahe abwɛputɔ.
Iwilwii utu Israelfɔ!

126

3rd team checked 22/01/15

Aha Ání Bɔpu Isu Du Atɔ A, Bɔpu Ansigyɪ-ulv Kpɔtɪ Mú

Yerusalem-ya ulv.

1 Bréá Nana Bulu leyinkia mu aha tsu ndounto ba Sion a,
 ulobwe ani fe okudetɔ.

2 Anulomasi, wa ulv ansigyisu.
lno ɔmá bambasufɔ bebli bee,
 < < Nana Bulu labwe itoyile ha amó. > >

3 Lele, Nana Bulu labwe itoyile ha ani,
 ansi ide ani gyi.

4 Oo Nana Bulu, ha ulawa ale ha ani,
 abwe fe ɔsulv wulihesu abunkpa.

5 Aha ání bɔpu isu du atɔ a,
 bɔpu ansigy-i-ulu kpɔti mú.

6 Oha ání ɔlɔpu isu yodu atɔ a,
 ɔbɔpu ansigy-i-ulu sura mu atɔ ba woyito kokooko.

127

3rd team checked 22/01/2015

Ipanda Atɔ Opunitɔ-abi Bɔgyi Tsu Bulu Wa

Yerusalem-ɔ ulv. Salomo ulv.

1 Nɪ Nana Bulu méyi obu a,
 kpalɪ obu ayipu bude ipian wun.

Nɪ Nana Bulu mógyo wulu a,
 kpalɪ ogyopu de mú gyo.

2 Kpalɪ mlitɔkusu bake,
 yinki yekledɪ ɔyinsine,
mlide ipian wun dunka tɔá mlégyi,
 tsufe Nana Bulu tekɪ aha ání ɔtɔdwesu bréá buda budedɪdɪ.

3 Nana Bulu tɔpu abi yula ɔha.

Ipanda atɔ opunitɔ-abi bugyi tsu mu wa.

4 Yasutɔ abi tsɔtsɔ kwu

igyi fe isa ɔkpɔá ɔbu mbɔn tsɔtsɔtsɔ.

5 Ansɔ bɛgyi oyin oduá ɔbu abi tsɔtsɔ alɔ mu woyitɔ.

Pɛlɔ mɛɛkɪta mu nɪ ofia mu anyaba wulu ɔnɔ, amó asun
ogyikpa.

128

3rd team checked 22/01/15

Iwilwii ɪtu Israelfɔ

Yerusalem-yɔ ɪlv.

1 Ansɔ igyi ɔha ání otenya Nana Bulu ifu,
ɔtenatɔ mu ɔkpasɔ.

2 Fégyi fu ɪbɪ ɔnɔ gyumagyihe.

Ansɔ bɛgyi fu, ɪbɔ́wa ale ha fu.

3 Fu ka ɔbɔ́kwu tsɔtsɔtsɔ fu woyitɔ, fe oyiá ɪlahɛ swie kɔtsɔɔ.

Fu abi bɔ́bomli fu ɔpuɔ, fe ɔbeá ɪbɔ awaimbi tsɔtsɔ.

4 Alɔ Nana Bulu obóyula ɔha

ání otenya mu ifu nɪ.

5 Nana Bulu oyula fu bregyibre tsu Sion,

afɔwun alɔ́ ɪbɔ́wa ale ha Yerusalem, fu nkpatɔ féé.

6 ɔha afɔwun fu aná,

iwilwii ɪtu Israelfɔ!

129

3rd team checked 22/01/15

Peli Ikita Sion Alupu Féé

Yerusalem-ya ulu.

- 1 Israelfo mlibli mliaa,
< <Tsu mi nyebito opa mi alupu budin misu. > >
- 2 < <Tsu mi nyebito opa mi alupu budin misu,
tame bumakutali gyi misu ki.
- 3 Balele apintinplin dinka mi oma,
fe ndoto bawo fle. > >
- 4 Yile obwepu Nana Bulu gyi,
alatuntin lalahe abwepu nfe le mi iwi.
- 5 Peli ikita Sion alupu féé,
abudida lala.
- 6 Bubwe fe ibutasu ifa,
itamadan asa itowu,
- 7 mu abi tamabula obulo,
nte moni mu oklupu ibito.
- 8 Mu asi atsunpu e bumabla agyuma ayapu amu bee,
< <Nana Bulu oyula mli.
Ayula mli Nana Bulu idato! > >

130

3rd team checked 22/01/15

Israelfo, Mluki Nana Bulu Okpa

Yerusalem-ya ulv.

1 Oo Nana Bulu, mbu ikplan kpɔnkpɔɔnkpɔntɔ,
nde fu kpoli.

2 Mɪ Wie, nu mɪ ɔmɛ!
Yaa asu, afɔnu mɪ kokoli.

3 Oo Nana Bulu, nɪ fɔkula lalahe a,
ma obɛsian?

4 Tame futesikie,
menɪ abɛnya fu ifu.

5 Ngyo Nana Bulu,
mɪ ɔkla gyo mu.

Mu asun ɔkpa ndeki.

6 Mɪ ɔkla gyo mɪ Wie dun onye agyopuá
ɔde ɔyikehe ɔkpa kɪ.
Dun onye agyopuá ɔde ɔyikehe ɔkpa kɪ.

7 Israelfɔ, mɪkɪ Nana Bulu ɔkpa,
tsufe Nana Bulu ɔdwe uma ɔka.

Ɔtehiɛ ka le aha.

8 Mu ɔbɛka le Israelfɔ
amú lalahe féétɔ.

131

3rd team checked 22/01/15

Nabwe Diin Fe Kebi

Yerusalem-ya ulv. Dawid ulv.

1 Oo Nana Bulu, iwitsi ma mitɔ,
ntamatsu iwɪ dɔbɪ.

Ntamaka ipin dɔn mɪ ɔnɔ.

2 Naba iwiasɪ, bwe diin fɛ kebiá
batɪn mu nyɔpu, ɔdɪn mu yinsu,
alɪ nabwɛ diin nɪ.

3 Israelfɔ, mlɪkɪ Nana Bulu ɔkpa
tsu sei pɔya brɛ fɛé!

132

3rd team checked 22/01/15

Nana Bulu Lale Sion

Yerusalem-ya ulv.

1 Oo Nana Bulu, kaɪn Dawid ipian fɛ́́́su,
afugyi mu buale.

2 ɔlɛka ntam ha Nana Bulu,
olosuan suna Yakob Bulu ɔwɔnlɪnpɔ amɔ ɔbɛɛ,

3 < < Mméebitiwie mɪ woyitɔ,
ntɛ klɛdɪ mɪ ɔklansu.

4 Mméɛha didɪ ɪkɪta mɪ,
ntɛ kpa ɔsikɛtɛ bun, gyɔsɪ.

5 Yɔfun brɛá nanya ɔtɪnɛkɔ ha Nana Bulu,
nya otsiakpa ha Yakob Bulu ɔwɔnlɪnpɔ. > >

6 Anilonu Ntam-daka amu nka Efrata,^{*}
anilowun mú Yaar adɔbutɔ.

7 Mliha ayo mu otsiakpa unu,
ayewɔ awunu mu ansitɔ.

8 Oo Nana Bulu, kusu, fua fu Ntam-daka,
igyi fu tumi osuna amu,
amlɔyɔ fu ɔkpunu ɔdakpa unu.

9 Ha fu igyi ahapu abudida yilebwe fe tati,
aha ání butamakpa fu ɔma abukplun wa ulu ansigyisu.

10 Fu osumbi Dawid su
makina ɔha amuu fada mu ofuli amu.

11 Nana Bulu leka ntam, dinka ibwi músu ha Dawid. Ɔbɛɛ,
< <Fu iwɔtɔ-obi nópyai fu obiasu.

12 Nɪ fu abi-aná begyi mɪ ntam
pú ɔɔɔ́ nelesu a,
mumu amú abi obégyi obia amu bre féé. > >

13 Tsufe Nana Bulu lale Sion.
lun olekleá ibwe mu woyi.

14 Ɔbɛɛ, < <Kɪ, nfi ɔbóbwe mɪ ɔkpunu ɔdakpa bre féé nɪ.
Nfi nétsia, tsufe nfi ndekle nɪ.

15 Nópu atogyihe bula Sionfɔ,
amú aha ání buma tɔtɔ bégyi mwe.

16 Nópu nkpahɔ dida amú igyi ahapu, fe tati.
Mútɔ aha ání butamakpa Bulu ɔma

^{*}132:6-10 Kron. 2sɪ 6:41-42

bókplun wa ulv ansigyisv.

17 Néha owie otumipv ɔbédalı tsu Dawid abusuantɔ.*

Nala ɔkandɛ yaɪ ha ɔha amuv nɛda ofuli amv.

18 Nópυ pelı dıda mv alupv,

tame mv mó mv owiepa bówankı. > >

133

3rd team checked 22/01/15

Nana Bulu Oyula

Yerusalem-yɔ ulv. Dawid ulv.

1 Kɪ alɛ pú ansigyíá ıbu

nɪ apio babwe ıkuɛ, butsie abatɔ!

2 Igyi fɛ ofobiá ıbu bia, batseɪ wulı Aaron ɔtantra,*

ıdebolı tsun mv ikwıtɔ,

kplı wie mv atadɛ tuntın ɔmetɔ.

3 Igyi fɛ onyeluluá itsu Hermonbusv,

ıdetswie wulı Sion abusv,

tsufɛ unv Nana Bulu lehıɛ mv oyula,

ıgyi nkpa áńı ıtamata nı.

134

3rd team checked 22/01/15

Mlıba Akanfu Nana Bulu

Yerusalem-yɔ ulv.

*132:17 Awie 1pv 11:36

*133:2 Mose 3st 8:12; Mose 2st 29:

1 Mli Nana Bulu asumpu féeá mlitosum mu woyito onye,
mliba akanfu mu.

2 Mlitinkí ibí sísí Dwankíkpató-Dwankíkpa inu,
amlíkanfu Nana Bulu.

3 Nana Bulu, ọsụ mụa asị ọbwepu amu
oyula mli tsu Sion.

135

3rd team checked 22-01-15

Nana Bulu Asumpu, Mlikanfu Mu

1 Mlikanfu Nana Bulu!

Mlikanfu mu ida.

Nana Bulu asumpu, mlíkanfu mu.

2 Mli aha ání mlitosum Nana Bulu woyito,
aní Bulu amu wunsinesu,

3 mlíkanfu Nana Bulu, tsufe ọbu ale.

Mliwa ụb kanfu mu ida, tsufe ịbụ ọdwe,

4 tsufe alale Yakob abusuan ha mu ịwí.

Alapu Israel bwe mu onuto kle.

5 Nyin ání Nana Bulu lomoni.

Aní Wie dun ikpí fée.

6 Tóá odekle ọtóbwe ọsụ mụa asị,
ọpu pú mú abuntó fée.

7 Muteha agyinde tókusu tsu ọyi oka,
ọteha nyankpu tófwi ibi tswie,

ɔtele afu tsu mu atɔ ɔyaikpa.

8 Ɔlɔmɔ Egyptefɔ abiti,
pú amú mbwɪ tsɔkwu fée.

9 O Egypte, ɔlɔwa osuna múa ofula, ɪlɛba mlɪsɔ,
owie mɔa mu asumpu fée.

10 Ɔlɛda ɔmá-ɔmá bwie,
mɔ awie atumipɔ:

11 Amorifɔ owie Sihon, Basanfɔ owie Og
pú Kanaan ɔsulɔsɔ awie fée.

12 Ɔlɔpɔ amú ɔsulɔ bwe siadiɛ
ha mu aha Israelfɔ.

13 Oo Nana Bulu, fu ɪda bétsia bre fée.
Békaɪn fusɔ amú ɪlɪntɔ fée.

14 Nana Bulu obówun mu asumpu nwe,
ha mu aha asɔ.

15 Ɔmá bambasufɔ butɔpɔ sika pepe múa fututu bwe atunku.
Anyankpusa ɪbɪ ɔnɔ gyumagyihe igyi.

16 Atunku amɔ bubɔ ɔnɔ, butamatɔ;
bubɔ ansibi, butamawun atɔ.

17 Bubɔ asɔ, butamanu asun;
butamafɔ ɔɲɛ.

18 Atunku amɔ apwɛpɔ pú aha ání butɔpɔ ansɪ dɪnka músɔ fée
bóbwe fe atunku amɔ.

19 Israel woyi, mlɪkanfɔ Nana Bulu!
Aaron woyi, mlɪkanfɔ Nana Bulu!

20 Lewi woyi, mlíkanfu Nana Bulu!

Mlíá mlítenya Nana Bulu ifu, mlíkanfu mu.

21 Mlíkanfu Nana Bulu Sion wuluto.

Mvá otsie Yerusalem.

Mlíkanfu Nana Bulu!

136

3rd team checked 22-01-15

Bulu Ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

1 Mlída Nana Bulu ípan, tsufe ɔbu ale.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

2 Mlída Buluá ɔɔvɔn íkpí féé ípan.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

3 Mlída awietɔ-owie ípan.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

4 Mu nkule ɔɔbwe ofula akpɔnkpɔnti.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

5 Mulɔpu mu asun-asinu bwe ɔsusu.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

6 Muletɛi ɔsulu dinka ntsusu.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

7 Mulɔbwe owi múa ɔtsra dinka nwulutasu.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

8 Mulɔbwe owi ání igyi ɔyukehesu.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

9 Ɔɔbwe ɔtsra múa ntsrakpabi ání bugyi onyesu.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

10 Mulɔmɔ Egyptefɔ abiti.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

11 Mulekpa Israel dali amúto.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

12 Muletinkɪ mu tumi ibi pule amú.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

13 Mulɔbɔi Ɔpu Pepeto anyɔ.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

14 Muleha Israelfɔ bɔtsun múto.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

15 Mulekpa Farao mua mu isa akɔpu wa Ɔpu Pepeto.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

16 Mulekpa mu aha tsun dimbisu.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

17 Mulɔmɔ awie akpɔnkpɔnti.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

18 Mulɔmɔ awieá bubu ida.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

19 Mulɔmɔ Amorifo owie Sihon.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

20 Mulɔmɔ Basanfo owie Og.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

21 Mulɔpu amú ɔsulɔ bwe siadiɛ.

Tsufe mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

22 Mulɔpubwe siadiɛ ha mu osumbi Israel.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

23 Mulekain anisu breá beba anɪ asɪ.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

24 Mulele anɪ le adun ibɪ.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

25 Mutɛha togyito atogyihɛ.

Mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

26 Mɪɪda ɔsusu Bulu ipan,

tsufe mu ɔdweá uma ɔka bu unu bre féé.

137

3rd team checked 22/01/15

Sionsu Kain

1 Babilon ntsu ɔno anɪletsia su,
breá anɪlekain Sionsu.

2 Anɪlesi anɪ nsankuo sian
unu nyisu,

3 tsufe unu anɪ ndoun akɪtapu Babilonfɔ bodunka ɪɪv tsu anɪ wa nɪ.
Anɪ ɪwɪɔsɪn awapu anɪ beblɪ beɛ,
< < Mɪɪwa Sion ɪɪv kɪle puwa anɪ ansigyɪ! > >

4 Nkalɪ abɔ́wa Nana Bulu ɪɪv ɔdɪ?

5 Oo Yerusalem, nɪ nɛtan fɪsɪ a,
Bulu ɔha mɪ gyɔpɪ itan ɔsankuodasu!

6 Nɪ mmekain Yerusalemsu,
nte nekina mu dwe dɪn tɔ́á ihɛ bu mɪ ansigyɪ a,

mí ɔdandv ibiabia, umátalı tra wa ılv.

7 Nana Bulu, mátan tɔ́á Edomfɔ bɔbwe
εkeá Yerusalem ledıdasv.

Bɔkplvn bee, < < Mlıbwie mú da! Mlıbwie mú da!
Mlıbwie mú yekıta mú ntswıası fée da! > >

8 Oo Babilonfɔ, Bulu obéyinta mlı.

Bulu oyula ɔha amvv alapv
tɔ́á mlılapv gyı anı ka mlı ıkɔ amv!

9 Ansv igyi aha ánı békıta mlı abi bɔbwe,
fın da abutasv.

138

3rd team checked 22-01-15

Bulu, Fv Gyɔpı lıv Tɔhɔ Mı Nkpa

Dawid ılv.

1 Oo Nana Bulu, nɔpv mı klvn fée da fv ıpan.
lkpı amv ansıtɔ nde ılv wa kanfv fv.

2 Nóko nwuntɔ wa sıstı fv ɔtswekpa,
da fv ıpan fv ɔdweá uma ɔka pú fv ɔnɔkwalı sv,
tsufe fatsu fv ıda múa fv asvn fva dafa togyıtɔsv.

3 Εkeá nokpoli fv a, fɔsɔ mı ɔnɔ.
Feha mı ɔkla lenya ɔwvnln tsıa.

4 Oo Nana Bulu, ɔsvısvı awie fée békıanfv fv,
tsufe banu fv ɔnɔtɔ asvn blıhe.

5 Bówa fu bwehe wanklaan ɪwɪ ɪlɔ,
tsufe fu numnyam lehiɛ moni.

6 ɪniá Nana Bulu bu ɔsɔsɔsɔsɔ kɔraa a,
ɔtele ansi kɪ ɪwɪasi abapɔ,
tame ɔbu ɪfɔ ɪwɪ atsupɔ wa.

7 Asɔn wunhe lobomli mɪ,
tame félawá mɪ ɔwɔnlɪn.

Fótswɪ ɪbɪ kɪtá mɪ le mɪ alupɔ ɔblɔ ɔnɔ.
Fu gyɔpɪ ɪbɪ tɔhɔ mɪ nkpa.

8 Nana Bulu, fégyi fu nhɪhɪɛsɔ ha mɪ.
Fu ɔdweá uma ɔka bu ɪnɔ bre féé.
Fu ɪbɪ ɔnɔ atɔbwehe anɪgyi, makina anɪ.

139

3rd team checked 22/01/15

Bulu, Tete Mɪ Klɔntɔ Kɪ

Dawid kanfu-ɪlɔ ha ɪlɔ osunapɔ.

1 Oo Nana Bulu, fatete mɪ ɪklɔntɔ kɪ,
fabɪ mɪ.

2 Fuyin mɪ asitsia pɔ́ mɪ kusubɪ.
Fubɔ tsutsuutsu fuyin mɪ agywun kugyiku.

3 Futekɪ mɪ natɪ pɔ́ mɪ klɛdɪsɔ,
fuyin mɪ ɪkpa féé wanklaan.

4 Oo Nana Bulu, asa asvankɔ bédalɪ tsu mɪ ɔnɔ a,
fuyin mú féé dodo.

5 Fakpa mɪ wa ɪwɪtɔ,

pu ibi bun misu.

6 Asun anfi bi ihie bu mi ifu!

Ulehie fua dun mi, mmetali nu mu asi.

7 Nkunu netai nati si fu Dje amu ya?

Nte nkunu nesri si fu ya?

8 Ni ndu ya osusu a, futsie unu.

Ni neyekledi afulito kuraa a, fubu unu.

9 Ni nkusu nyanki kwe ate,

fuli yetsia opu obu kuraa a,

10 fu ken obekpa mi.

Fu tumi obekita mi kinkin.

11 Ni nebli mbee, < < Oklun ibun misu,

wankia olobomli mi iklun bwe onye kuraa a, > >

12 oklun amu imoklun ha fu.

Uwanki fe oyikehe,

tsufe oklun mu wanki fee igyi ikole fu ansito.

13 Fubowe mi twi ato kugyiku,

foputsa aba mi yin iputo.

14 Ntekanfu fu, tsufe alia fopowe mi bu ifu,

ibu wanwan.

Fu gymagyihe bu ifu,

nhie nyin mu ali.

15 Mi awu kuku megain fu

breá fowe mi ntaito.

Fehie tru mi wa abat to mi yin iputo.

16 Fopu ansibi wun mi breá ngyi obugya-klun.

Fɔwanlɪn nkɛ́á négyi féé wa fu ɔwɔlɔtɔ dodoodo
asa betakwu mi.

17 Oo Bulu, fu agywun bu mi labi dubi!
Idun mi kla.

18 Ni nɔbɔ mbɔdiá nékla mú a, idun isi.
Bréá nɔkusu nyanki a, fu wa ntra mbu.

19 Oo Bulu, mɔ lalahe abwɛpu,
obugya atsitsapu abɔdali mi iwi.

20 Buteti fu ida lalahe bregyibre,
bwe lalahe kusu lu fusu!

21 Oo Nana Bulu, ye fuyin ání ntehiɛ lu aha ání butolu fu,
ntekisi aha ání butɔkusu lu fusu?

22 Ntehiɛ lu amó,
nakla amó wa mi alupɔtɔ.

23 < < Oo Bulu, tete mi klɔntɔ ki, afubi alíá ngyi.
Sɔ mi ki, afubi mi agywun kugyiku.

24 Ki bɛɛ, agywun lalahe iku bu mitɔ,
afukpa mi tsun ɔkpa wanklaansu bre féé. > >

140

3rd team checked 22/01/2015

Maha Mi Alupu Abugyi Miso

Dawid kanfu-ilu ha ilu osunapu.

1 Nana Bulu, le mi tsu lalahe abwɛpu ibi,

- afugyi iban wa mı tsu awuntolunpu ibito.
- 2 Butogywun agywun lalahe,
le isa bregyibre.
- 3 Amú odandu bu ogya fe iwɔ.
Amú onoto asun bihe tomo fe ibe-elin. *lya.*
- 4 Oo Nana Bulu, le mı tsu aha lalahe ibi,
afugyi iban wa mı tsu awuntolunpu anfi
budekleá béle mı da anfi ibito.
- 5 Iwi atsupu bafini mı ayibi nain,
bawa oyɔ ha mı.
bafini agbla mı okpasu ha mı. *lya.*
- 6 Nana Bulu, nde fu bla mbee, < < Fugyi mı Bulu.
Oo Nana Bulu, nu mı ome. Yaa asu afonu mı kokoli. > >
- 7 Oo Nana Bulu, mı Wie, mı Owunlunpuá otcho mı nkpa,
fulupu ato bun mı nwunsu isa okoke.
- 8 Mábwe toá aha lalahe budekle ha amú.
Máha agywun ání budekita iba muto, meni bumootsu iwi. *lya.*
- 9 Maha mı alupu amu abugyi misu.
Ha amú onuto onoto asun lalahe amu iyinki yo amusu.
- 10 Ha agyawunuá ideho ibun amusu.
Tsei amú wa ilanto, otineá buméetalı dalı ekekeke!
- 11 Máha ahasu atupu abunya atsiale osulusu.
Ha lalahe itsia tu awuntolunpu amu osasu.
- 12 Nyin ání Nana Bulu tegyi bua aha ání buma toto.
Otegyi asun onokwalısu ha ahianfo.

13 Ee, aha yile békanfu fu ida.

Aha ání amú asun da ɔkpa bétsia fu wa.

141

3rd team checked 22/01/15

Bulu, Nde Fu Kpoli

Dawid kanfu-ɔlv.

1 Oo Nana Bulu, fu ndekpoli, kɔsɪ ba mɪ wa.

Yaa asu nu mɪ ɔmɛ, afusɔ mɪ ɔnɔ.

2 Mɪ mpai iwa fu ɔfan fe ɔhiɛn,*

afuhɔ mɪ ibiá natsu fua fe ntupwesɔ afɔdiɛ.

3 Oo Nana Bulu, kɪ mɪ tɔtɔ,

mɛnɪ mméɛbli asun lalahe,

afugyo mɪ ɔnɔ.

4 Máha lalahebwe idinka mɪ ɔwɔli,

antsia bwe lalahe.

Máha mɪ antsia lalahe abwɛpu ɔpasuatɔ,

amú atɔ debidebi idinka mɪ ɔwɔli.

5 Ha ɔha yile ɔpiti mɪ atɔ,

awitɔle alawa ha mɪ.

Ha ɔha yile otswii mɪ, dwe ɔtɔdwe mɪ.

Máha mɪ ankina mú,

tsufe mɪ mpai tɔkusɔ lu lalahe abwɛpusɔ.

6 Nɪ bekpa amúsu agyipu tsu abutasɔ beda a,

*141:2 Atɔle 5:8

- lalahɛ abwɛpɔ amɔ bɔnu mɪ asun, wun ání ɔnɔkwali igyi.
- 7 Alɪ amɔv butobwie abwi, itɛdasain wuli ɔsulɔsɔ amɔ a,
alɪ amó awu bédasain, bumóopula amó nɪ.
- 8 Tame mɪ Wie Nana Bulu, mɪ ansɪ dɪn fɔsɔ́á fékpa mɪ.
Fɔ natanɔ, máha abumɔ mɪ.
- 9 Máha mɪ ankpa wie ayibiá bafɪnɪ mɪ,
pó lalahɛ abwɛpɔ amɔ agblatɔ.
- 10 Ha amó onuto awɔle ɪle amó́tɔ,
afuha mɪ annyankɪ mósɔ tsun.

142

3rd team checked 23/01/15

Bulu, Fugyi Mɪ Ɖtanɔkpa Akɪankpapɔ Ɖsulɔ Anfɪsɔ

Dawid atosuna ɪlvá ɔlɔwa brɛá ɔbɔ ibwi-ɔbɔtɔ.

- 1 Ntosu kpoli Nana Bulu,
pɔ mɪ ɔmɛ kokoli mɔ.
- 2 Ntebla mɔ mɪ ikplan,
pɔ mɪ asun wunhe tswɪ mɔ ansɪtɔ.
- 3 Nɪ ikpɔn mɪ ɔkla a,
fuyin ɔtɪnɛ́á nótɔsun.
Bafɪnɪ ayibi
mɪ ɔkpa tsunhe kugyikɔsɔ.
- 4 Nɪ nedamli kɪ mɪ gyɔpɪsɔ a,
mma ɔha bihe ɔkuku.
Ɖtanɔkpa kuku ɪtrama mɪ ɪnɔ.

Ọhaa tamatsu kuku le mi asuntọ.

5 Oo Nana Bulu, fu ndesu kpoli.

Ndeblu mbee, < < Fugyi mi ọtanukpa
pú mi ogyikpa, akiankpa ọsulu anfiu. > >

6 Kokoli, yaa asu afonu mi isu,
tsufe bahu ba mi asi.

Họ mi le mi ọsọ adunkpa ọbitọ,
tsufe buhu bubu ọnlun dun mi.

7 Le mi obu anfi nda anfitọ,
menu néda fu ọpan.

Aha yile bó bomli mi,
tsufe féha ọbówa ale ha mi.

143

3rd team checked 23/01/15

Bulu, Fusu Mi Ansi Din

Dawid kanfu-ulu.

1 Oo Nana Bulu, nu mi kokoli.

Ọnọkwali ọfugyi. Mú sọ yaa asu afonu mi ọpabwii.
Fu yilebwe sọ sọ mi ọnọ.

2 Fu osumbi ngyi, mágyi mi asun,
tsufe nyankpa ọkuku mégyi yile ọbwepu fu ansitọ.

3 Tsufe mi olupu amu din mi ọsọ,
alayia mi manta ọsulutọ.

Alaha ntsie okluntọ, fe ọha áń olowu dodoodo.

4 Iní sù ìlákṣòṇ mí ọ́kà,
mí klùn lákṣawíe mí ìwító.

5 Nakáin búmbúṣù.
Nagywún fù bwehé fée,
pú fù ìbí ọ̀nọ́ gýumagyíhé ìwí.

6 Natsu ìbí fúà sí sí fù,
tsufé fù ìwí ọ̀mẹ̀wúlí dé mí ọ́kà,
fé ọ̀sùlù dé ntsu dúnká lùlító. *lyá.*

7 Kokoli Nana Bulu, wá ọ̀sá sọ mí ọ̀nọ́.
Tótó bwe má mí ìnù.

Mádamlì ọ̀má há mí,
ní megýí alí nóbwe fé aha áńí búdá afulító.

8 Há mí anwún fù ọ̀dweá ọ̀má ọ́kà nyankígyinyankí,
tsufé fùsù mí an sí dín.

Suná mí ọ̀tíńẹ́á ntsún,
tsufé fù ìbító napù mí ọ́kà wá.

9 Oo Nana Bulu, kokoli lé mí mí alupù ìbító,
fù nasrí tanù.

10 Fúgyí mí Bulu,
suná mí fù ọ̀dwéla.

Fù Ọ̀ńẹ́ wánklaan ọ́kpa mí tsún ọ́kpa tswíihésù.

11 Oo Nana Bulu, fù ıda sù láhà mí nkpa.
Fù yílebwe sù lé mí tsu ıkplántó.

12 Fù ọ̀dweá ọ̀má ọ́kà sù lé mí alupù ìnù,
afumọ́ aha áńí búdín mísù,

tsufe fu osumbi ngyi.

144

3rd team checked 23/01/15

Bulu Taha Awie Isugyi

Dawid ulv.

1 Bukanfu Nana Bulu, mugyi mɪ buta.

Mutosuna mɪ isa kɔ.

2 Mugyi mɪ ɔdweá ɪma ɔka pú mɪ oɔainkpa kpikpli,
mɪ okpikplikpa pú mɪ ɔlepɔ.

Mugyi mɪ iban ání nteɲain muto,
ɔteba ɔmá-ɔmá asɪ wa mɪ asɪ.

3 Oo Nana Bulu, nto ɔha gyi, mu asun tehian fu alɪ?
Nte nto nyankpɔsa gyi, su futɔgywun mu ɪwɪ alɪ?

4 Nyankpɔsa gyi fe afu,
mu nkpa igyi fe yiyiá ɪdeka tsun.

5 Oo Nana Bulu, ne fu ɔsɔsɔ ba ayasɪ, afukpli ba.
Pɔ ɪbɪ da abɔ, ogyasi ɪdalɪ tsu móto.

6 Ha nsaintɔ ɪkpa ogya, fu alupɔ abudasain.
Tswɪ fu mbɪn wɔ amó, abugyigya.

7 Tswɪ ɪbɪ tsu ɔsɔsɔ,
bitia mɪ le ntsu klukluto,
afuhɔ mɪ le afɔɔ ɪbɪ.

8 Amó ɔno tamablɪ ɔnɔkwali.
Beka ntam, butamagyi mósu.

9 Oo Bulu, nńwa ılv pńpwe ha fu,
da ıfe idu ńsankuo kanfu fu.

10 Futeha awie butegyi ısv,
futele fu osumbi Dawid ńdayi ńń.

11 Le mı, afuńń mı le afuń anfi,
amú ńń tamablı ńńkwalı,
beka ntam, butamagyi mńsv anfi ıbuń.

12 Ha anı abi yinhe yasuto ıbwe fe iyi danheá ıbu ale.
Anı abi tsıhe abuwa akıle fe owie-woyi okonkisv-ńkpabi.

13 Ato-abi ńtsantsan ıbula anı ıdan,
anı akufa mńa akpala abuklei ye,

bwe mpımdı-lafa anı mbwı ogyikpa.
14 Anı nnantswie buklei ye.
ńmetsitsa mń ıyń tsutsuutsu, ńkuku mńkina kwı.
Bumatra nu bubu anı abronsv.

15 Anı igyi ńmá áńı bńya oyula anfi odu.
Anı igyi aha áńı Nana Bulu gyi amú Bulu.

145

3rd team checked 23/01/15

Nana Bulu Tegyi Mv Asvn Féésv

Dawid kanfu-ılv.

1 Mı Bulu pń mı Wie, nńtsu fu fva,
kanfu fu ıda bre féé.

2 Nékanfu fu ekekegyiɛɛ,
wa fu ɪda numnyam bre fée.

3 Nana Bulu, fomoni,
ɪkanfu letsia fu.
ɔhaa méɛtalɪ bɪ alɪá fomoni.

4 ɪlɪntɔ kugyiku béle fu gyumagyihe bla amó abi-aná.
Béle fu gyumagyihe akpɔnkpɔntɪ ɔwan.

5 Nétsia gywun fu numnyam kpɔnkpɔntɪ
pú fu ofula akpɔnkpɔntɪ ɪwɪ.

6 ɔhagyiɔha ɔbéda fu ofula akpɔnkpɔntɪ ɔkan.
Mɪ ɛ nébli alɪá fɔkuku moni.

7 Béle fu awɪtɔle tsɔtsɔtsɔ amɪ blɪ;
kplɔn wa ɪlɪ ansigyisɪ kanfu fu yilebwe.

8 Awɪtɔlepɪ múa nwe owunpɪ Nana Bulu gyi.
ɔtamakɔstɪ nya ɔblo, mɪ ɔdweá uma ɔka ɪhɪe tsɔ.

9 Nana Bulu bu ale ha ɔhagyiɔha.
Mɪ nwewun ɪdɪn mɪ atɔ bwehe féésɪ.

10 Oo Nana Bulu, fu atɔ bwehe fée béda fu ɪpan.
Aha ání butamakpa fu ɔma ɛ békanfu fu.

11 Bébli fu iwie ogyikpa numnyam
pú fu tumi ɪwɪ asɪn.

12 ɪbéha ɔhagyiɔha ɔbéle fu gyumagyihe akpɔnkpɔntɪ blɪ,
fu iwie ogyikpa numnyam pú obúa ɪbu músɪ.

13 Fu iwie ogyikpa bu ɪnɪ bre fée.
Abi-aná béba bɔtɪ fu iwiegyi.

Nana Bulu tegyi mu asun féeṣu
ɔbu awitɔle mu gyumagyihe kugyikuto.

14 Otɔwa aha ání budedida ɔwunlin,
tswii aha ání baklowa lu.

15 Aha fée buki fu ansitá
féha amú atogyihe mú breto.

16 Futesanki ibito ha akiankpapu fée,
pú tɔ́a budekle bula amú.

17 Nana Bulu bwehe fée ida ɔkpa.
ɔbu awitɔle mu gyumagyihe kugyikuto.

18 Oma ifɔ aha ání butokpoli mu wa,
aha ání butokpoli mu ɔnɔkwaliṣu.

19 Otɔbwe mu ifu anyapu atɔ́a budekle ha amú.
Otonu amú isu, ho amú nkpa.

20 Nana Bulu teki ɔhagyiɔha ání ɔtɔdwe musu,
tame ɔbómɔ lalahe abwepu fée.

21 Nóbwi ɔnɔ kanfu Nana Bulu.
ɔhagyiɔha ɔbékanfu mu ida wankihe amu bre fée.

146

3rd team checked 23/01/15

Bulu Teki Afɔɔsu, Kpa Awumbi Múa Asurapu

1 Kanfu Nana Bulu!

Oo mi ɔkla, kanfu Nana Bulu!

2 Iníá ntsie nkpa a, nékanfu Nana Bulu.

Nówa ulu kanfu mu mi nkpatɔ fée.

3 Mlímápu ansí dínka awíe pú anyankpúsasú.

Buméetalí hǎ mlí nkpa.

4 Ní anyankpúsa ǎḡe ídalí amúto a, buteyínki yǎ ísító.

Amó nhíhíe féeé tǎfwí éke amú éke amú.

5 Ansí igyí aha ání Yakob Bulu gyí amó buale ogyípú,

bude amó Bulu ǎkpa kí.

6 Múlǎbwe ǎsú mǎa así,

ǎpú mǎa atǎá íbú mǎ féeéto,

ǎde mǎ ǎnǎkwálíto bré féeé.

7 Otegyí asún ǎnǎkwálísu ha aha ání bude amó sisi,

ǎteha aha ání akún de amó atogyíhíe.

Nana Bulu tǎle obu adípú obu.

8 Mutobwíí ansíbí abwíepú ansíbí,

ototsu aha ání baba amó así kúsú.

Otekle yíle abwépu asún.

9 ǎtǎkí afǎǎsú, kpa awumbí mǎa asurapú;

tame oteyínta lalahíe abwépu nhíhíe.

10 Nana Bulu de íwíe gyí bré féeé.

Síonfǎ, mlí Bulu amú obégyí íwíe ílúntǎ féeé.

Mlíkanfu Nana Bulu!

147

3rd team checked 23/01/15

Bulu Lala ǎde Yerusalem Wulu Da

1 Mlíkanfu Nana Bulu!

lbu alá abówa ɔ́ kanfu aní Bulu.

tsufe ɔ́bu ɔ́dwe, iletisia mu.

2 Nana Bulu lala ɔ́de Yerusalem wulu da.

Ɔ́de Israelfóá olegya wa aputu kpa ba.

3 Ɔ́tetsa aha ání asun ladun amó,
yia amó ɔ́lo, wa mó afa.

4 Oyin ntsrakpabi ɔ́duduo,
ɔ́leha okugyiɔ́ku ida.

5 Aní Wie lomoni, ɔ́hie ɔ́bu tumi!
Mu asun-asunu uma ɔ́ka.

6 Ɔ́tekpa ahianfó,
ɔ́tefin awuntɔ́lɔ́npu da ɔ́suluto.

7 Mlɔ́wa ansigyí ɔ́bu da Nana Bulu ɔ́pan.
Mlɔ́da nsankuo ha aní Bulu amu.

8 Ɔ́tɔ́pu agyinde tin nwuluta,
ha nyankpu totswie wulɔ́ ɔ́sulusu,
ɔ́teha ifa tɔ́kwe abusu.

9 Ɔ́teha mbwɔ́ atogyihe,
ha klankpa-abi atɔ́ butegyí nɔ́ budesu.

10 Mu ansí tamagyí ɔ́pɔ́nkóá ɔ́bu ɔ́wunlinsu,
ɔ́srɔ́pu ayabi ɔ́sa tamagyí mu ansí.

11 Aha ání butenya Nana Bulu ifu,
butɔ́pu ansí dɔ́nka mu ɔ́dweá uma ɔ́kasu
mboun ɔ́wɔ́ tegyí mu ansí.

12 Oo Yerusalemfɔ, mlɩkanfu Nana Bulu.

Sionfɔ, mlɩkanfu mlɩ Bulu!

13 Tsufe mutɛha mlɩ wulu ɔnɔ aklun tɔwa ɔnlɩn,
otoyula wulu amuto abi.

14 Mutɛha mlɩ ɔmáto tolwii,
ɔtoɔɔ atogyihe wanklaan bula mlɩ.

15 Mu ɔle ɔnɔ,
itɔkɔsi ba móto ɔsulɔsu.

16 Oteha atsufɔlɩ^h tesin ɔsulɔsu fe opuli-mputɔ.
Oteɗa obétsu sain fe nsuo.

17 Mutɛha atsufolibi tekpa tsu ɔsusu.
Ma ɔbétaɩ lu mu atsaɩ ɔnɔ?

18 Ole ɔnɔ iteyɛ.
Oha afu tsun a, ɩlamli ntsu tsunhe.

19 Olɔpu mu asun ha Yakob abi-aná,
pu mu mbla múa mu amandɛ ha Israelfɔ.

20 Omakubwe mú odu ha ɔmá bamba kuku kɩ.
Mú su bumeyin mu amandɛ.

Mlɩkanfu Nana Bulu!

148

3rd team checked 23/01/15

Mlɩ Féé, Mlɩkanfu Nana Bulu ɩda

1 Mlɩkanfu Nana Bulu!

^h**147:16** Atsufɔlɩ igyi snoo.

Mlikanfu mu tsu osusu.

Mlikanfu mu ofuakpa unu!

2 Mu abopu féé, mlikanfu mu.

Osusu isa akopu féé, mlikanfu mu!

3 Owi múa otsra, mlikanfu mu.

Ntsrakpabiá itowanki féé, mlikanfu mu!

4 Osususu, kanfu mu.

Nwulutasu ntsu, kanfu mu.

5 Amó féé, bukanfu Nana Bulu ida,
tsufe mulele onó, belin.

6 Oleya amó ha bre féé,
olotswi oka ha amó, buméetali dafa músu.

7 Mlikanfu Nana Bulu osulusu.

Oputo-mbwi akponkponti pú mó ibunto ntobi féé, mlikanfu mu.

8 Ogya múa atsufolibi, atsufoli pú ogyasi tuun,
pú atsufu féé butegyí mu asunsu!

9 Abu múa nkuku féé,
nyi swie-abi múa Lebanon ndum,

10 pututo múa woyito-mbwi,
mbwi wolihe pú mbubwi féé, mlikanfu Nana Bulu!

11 Osulusu awie pú omá féé,
wulu ahande pú omásu agyipu féé,

12 nyasubi múa mbitebi,

nyebi-ahandɛ fɛ́ɛ!

13 Mlɪ fɛ́ɛ, mlɪkanfɔ Nana Bulu ɪda,
tsufɛ mu ɪda nkulɛ pɛ lɔfɔa.

Mu numnyam lɔfɔa dun ɔsu mɔ́a asɪ.

14 Alawa mu ɔmá ɔwɔnlɪn.

Mu aha ání butamakpa mu ɔma
pú mu uklɔnsɔ aha Israelfɔ bukanfɔ mu.

Mlɪkanfɔ Nana Bulu!

149

3rd team checked 23/01/15

Aha Ání Butamakpa Mu ɔma Numnyam

1 Mlɪkanfɔ Nana Bulu!

Mlɪwa ɪlɔ pɔpwe ha mu,

amlɪkanfɔ mu aha ání butamakpa mu ɔma ɔpasuatɔ.

2 Israelfɔ, ɪwɪ ɪsankɪ mlɪ mlɪ ɔbwɛpɔ ɪwɪ.

Sionfɔ, mlɪnya mlɪ Owie ɪwɪ ansigyɪ.

3 Mlɪtsa, amlɪda nsankuo ɔtsantsan.

Mlɪwa ɪlɔ, amlɪkpɪnkɪ akatsa kanfɔ mu ɪda.

4 Tsufɛ Nana Bulu ansɪ tegyi mu aha ɪwɪ.

ɔtɔpɔ nkpahɔ dɪda ɪwɪasɪ abapɔ.

5 Mlɪá mlɪtamakpa mu ɔma, mlɪnya ansigyɪ,
tsufɛ alawa mlɪ numnyam.

Mlɪwa ansigyɪ ɪlɔ mlɪ ɔklansɔ.

6 Bulu-kanfɔ ɪhɪɛ dɪnka mlɪ ɔnɔsɔ,
ɔdayɪ ɪya anyɔ itsia mlɪ ɪbɪtɔ,

7 mēnɪ mlɔ́puka ɔ́má-ɔ́má ɪkɔ,
bɪtɪ aha ɪsɪ.

8 Mlɔ́wa amú awie kplakitsi,
wa amú aha ání numnyam bu amúsu datɔ-ɪkan.

9 Mlɔ́pu asun ání bɔ́wanlɪn tswɪ bɪtɪ amú ɪsɪ.
lɪn gyi aha ání butamakpa mu ɔ́ma féé numnyam nɪ.
Mlɪkanfu Nana Bulu!

150

Consultant checked 23/01/15

Akɪankpatɔ Okugyiɔku ɔ́kanfu Nana Bulu

1 Mlɪkanfu Nana Bulu!

Mlɪkanfu Bulu mu otsiakpa.

Mlɪkanfu mu ɔ́wɔnlɪn nwulutasɪ!

2 Mlɪkanfu mu, mu gyumagyihe akpɔ́nkpɔ́ntɪ sɪ.
Mlɪkanfu mu, mu moniá ɪdɪn blɪ sɪ!

3 Mlɪfulɪ ɪkpɛ kanfu mu,
amlɪda nsankuo kanfu mu!

4 Mlɪkpɪnkɪ akatsa, amlɪtsa.
Mlɪda akwɛ, amlɪfulɪ ntentɛ kanfu mu.

5 Mlɪpu tseɪntseɪn,
pú múá mú ɔ́nɔ ihɛ bu ɔ́nlɪn kanfu mu!

6 Akɪankpatɔ okugyiɔku ɔ́kanfu Nana Bulu!

Mlɪkanfu Nana Bulu!